

– Hauptvorträge / Main lectures –

Die Abstracts werden hier in alphabetischer Reihenfolge der Vortragenden aufgeführt, geordnet nach Hauptvortragenden, Symposien und Poster.

You will find the abstracts in alphabetical order of the speakers. They are grouped in three categories: main lectures, symposia and posters.

Differential Effect of Reducing and Reinforcing Acupuncture Stimulation on Cerebral Perfusion, Arterial Blood Pressure and Heart Rate

Bäcker¹, M.; Valet¹, M.; Deppe², M.; Conrad¹, B.; Toelle¹, T. R.; Hammes¹, M.

¹ Department of Neurology TU-Munich,

² Department of Neurology WWU-Münster

Department of Neurology TU-Munich, Moehlstr. 28, 81675 München, Germany fax: +49(0)89 - 41 40 46 59

E-mail: Marcus.Baecker@neuro.med.tu-muenchen.de

In traditional Chinese medicine it is believed that acupuncture needle stimulation with a high amplitude and low frequency has a reinforcing impact and a low amplitude and high frequency stimulation has a reducing effect. The present study investigated the cerebral perfusion by means of transcranial Doppler sonography of both middle cerebral arteries (MCA) while 8 male, right handed, healthy subjects were manually stimulated either with reducing or reinforcing acupuncture over five seconds at point Hegu (LI 4) of their right hand. In order to monitor the accompanying autonomous reactions during the stimulation heart rate and blood pressure were measured additionally. During reinforcing stimulation there was an increase of the cerebral blood flow velocity (CBFV) in both MCA of maximum 4 %, whereas during reducing stimulation a marked decrease of the CBFV of maximum 6 % could be noticed. The differences between the two stimulation conditions were statistically significant ($p < 0.01$) as analysed by a point by point student t-test for unpaired samples. The changes of the cerebral perfusion were paralleled by changes of the autonomous parameters. The data presented seem to confirm the paradigms of traditional chinese medicine insofar as a reinforcing stimulation provokes an increase of CBFV and a reducing stimulation leads to a decrease of CBFV, blood pressure and heart frequency. It

might have been that ancient chinese physicians observed a weakening of the pulse and slowing down of the heart rate when applying a certain kind of needle stimulation which they then called reducing method.

Clinical Acupuncture Research

Carlsson, Ch.

Dept. Rehabilitation, Lund University Hospital, Kavallerigränden 10,

S-226 39 Lund, Schweden

fax: +46 - 46 38 90 93

E-mail: akusyd@swipnet.se

There now exists (too) many meta-analyses over the same few real acupuncture studies. They often claim acupuncture studies have too bad methodological points. This is because the real double-blindness and real placebo-situation seems to be impossible concerning acupuncture studies. Many of the acupuncture-studies which are said to be placebo-controlled often have too few patients to be able to demonstrate a statistical significant difference between "real" acup. and "placebo" acup. Thus, a statistical type 2 error seems to be very usual. More and more of these studies give rise to increasing numbers of meta-analyses claiming there is no difference between placebo and acupuncture. Discussion will be concentrated on: 1. What does an acupuncture treatment series in reality consist of? 2. Why don't we make studies in a manner more like how psychological and surgical techniques are evaluated? 3. It is the overall effect that is of clinical importance, not a very artificial way of treatment. 4. Underlying mechanism – the beliefs about this influences how clinical studies are regarded. 5. Some meta-analyses (and even studies) are interpreting results in a faulty manner just because the reviewers don't know basics about acupuncture. For me, it seems that all what western researchers have been proven thus far is that there is no flow of qi in meridians that are affected by stimulating acupuncture points. And, who

believed in that? 6. The new Helsinki declaration of ethics (oct. 2000) seems to have a stronger idea about the use of placebo or not. They seems to put forward the use of comparances with the usual treatments. They seems to favour a more clinical realistic way of research. 7. The changing ideas about placebo. The Cochrane base seems to have found that the use of the word placebo has been very wrong. It seems that "placebo" in reality has very small effects. It has been confused with other things like anxiety reduction, regression to the mean, spontaneous healing etc. This unspecific effect, which seems to occur as soon as there are human contacts between a therapist and a patient, must be renamed. 8. I propose that at the moment the best form of most clinical relevant studies are those where the control situation is (1) no treatment (e.g. waiting list) (2) usual treatment (3) usual treatment compared to usual treatment+acupuncture.

Acupuncture Mechanisms for Meaningful Long-Term Effects – Reconsiderations

Carlsson, Ch.

Dept. Rehabilitation, Lund University Hospital, Kavallerigränden 10,

S-226 39 Lund, Schweden

fax: +46 - 46 38 90 93

E-mail: akusyd@swipnet.se

In our clinical research we have drawn the conclusion that meaningful long-term (> 6 months after a series of acupuncture treatments) pain relieving effects can be seen in a proportion of patients, especially if they suffer from nociceptive pain. What are the mechanisms behind this? Several physiological mechanisms have been suggested to account for the painrelieving effect of acupuncture. Spinal and supraspinal endorphin release has been proposed as has the activation of DNIC via bulbospinal paths. The involvement of neurochemicals like serotonin, nor-adrenalin and different endorphins has been studied in detail. The acupuncture physiology is often summarised in the

following manner. For acupuncture points within the segment of the pain: Spinal gate-control mechanism. For extrasegmental acupuncture: Central b-endorphin is increased. The serotonergic descending system within the dorsolateral funiculus is activated. The noradrenergic system from locus coeruleus is sometimes activated. Sometimes DNIC is operating. From the existing experimental data some important conclusions can be drawn: It seems probable that a significant proportion of the animal research on acupuncture in fact represents different aspects of stress-induced analgesia or activation of diffuse noxious inhibitory control. Almost all experimental acupuncture research has been performed with electroacupuncture (EA) in spite of the fact that therapeutic acupuncture is mostly gentle manual acupuncture (MA). When MA has been performed no pain threshold (PT) elevation has been shown in animal research, and in human research PT elevation seems only to occur if the stimulation is painful. Most of the experimental acupuncture PT research shows only fast and short-term hypoalgesia working as long as the stimulation is maintained and might explain surgical analgesia for those few individuals (less than 3 % of the population) who develop this. As PT elevations in humans do not seem to correlate with clinical outcome after therapeutic acupuncture, the mechanisms behind long term clinical pain relief and "acupuncture analgesia" might be very different. On the basis of these differences, the effects of acupuncture may be divided into two different components – acupuncture analgesia and therapeutic acupuncture. In our studies (and others) it has been made probable that non-noxious MA has clinically relevant long-term effects, which cannot be explained by the standard mechanisms mentioned. If the main mechanisms for acupuncture effects were those already mentioned, then other forms of stimulation based methods, like TENS, DCS and DBS ought to be acupuncture-like in effect and characteristics. However, there are large differences. All these forms of electroanalgesia give immediate and shortlasting effects after stimulation. Furthermore, they do not give rise to long-term pain relief after a single series of 8–12 treatments. A hypothesis on the mechanisms of therapeutic acupuncture will include: *Peripheral events that might improve tissue healing effects and local pain relief Spinal mechanisms; Supraspinal mechanisms of anti-stress nature.*

Acupuncture and Pain Relief: New Concepts of Pain Generate New Hypotheses

Chapman, C. R.

University of Utah School of Medicine,
615 Arapeen Drive, Salt Lake City,
UT, USA,
fax: +1-8 01 5 85 76 94,
E-mail: Richard.Chapman@hsc.utah.edu

For almost three decades, neuroscientists have attempted to explain the pain relieving effects of acupuncture, but with only limited success. The lack of progress may stem from too narrow a focus of inquiry and preoccupation with an overly simplified, and now outdated, concept of pain. In this presentation, I will review recent advances in the concept of pain and its central mechanisms. Neurophysiology and functional brain imaging studies have revealed the mechanism of the affective dimension of pain, which is more important in patient pain complaint than the sensory mechanism. Acupuncture may activate central structures that control and coordinate sympathetic and parasympathetic responses to nociception and other neural traffic related to injury and disease. Its effects may also involve neuroendocrine mechanisms controlled by the hypothalamo-pituitary-adrenocortical axis. During pain, nociception-induced autonomic and neuroendocrine arousal affects central limbic structures, much as such arousal does during emotion, and this alters the nature and quality of body awareness and the sense of well-being. Acupuncture may reduce such arousal, thereby reducing the distress of pain. The brain constructs awareness on a moment-by-moment basis, and subjective bodily well-being, including pain experience, depends heavily on autonomic and neuroendocrine status. Because pain is in part a negative emotional state, interventions that diminish the neurophysiology and neuroendocrinology of emotional arousal by restoring balance are likely to have pain relieving benefit. There is a need for innovative research on the relationship of these processes to functional capability and rehabilitation in patients with pain and related disorders.

Anatomical and Physiological Investigations of Acupoint-Morphology and the Coupling of Meridians of the Animal

Anatomisch-physiologische
Untersuchungen zur Morphologie
der Akupunkturpunkte sowie der
Kopplung der Meridiane beim Tier

Draehmpaehl, D.

Kopernikusstr. 8,
10245 Berlin, Germany

Durch mesoskopische und histologische Untersuchungen bei Pferden, Hunden und Katzen konnten (ebenso wie beim Menschen) Gefäß-Nerven-Bündel festgestellt werden, welche die oberflächliche Körperfaszie durchdringen. Bei der Präparation der tieferen Schichten der Akupunkturpunkte, die man ebenfalls bei der Nadelung der Punkte reizt, wurden durch histologische Untersuchungen Ansammlungen von Sehnen- und Muskelspindeln entdeckt, die besonders in der Tiefe der Akupunkturpunkte zu finden waren. Damit sind diese Strukturen ein weiterer Angriffspunkt der Akupunkturtherapie. Insbesondere die Kopplung von Agonisten und Antagonisten, die von enormer Bedeutung für die Stabilität der Knochen und für bestimmte Bewegungsmuster sind, zeigen interessanterweise eine Übereinstimmung mit den gekoppelten Akupunkturmeridianen. Insbesondere die Durchgangs (Luo-Punkte)- und Quell (Yuan-) punkte sind über die funktionell miteinander verschalteten Muskel und Sehnen-spindeln gekoppelt. So befinden sich primär die Luo-Punkte am Muskel-Sehnen-Übergang, während sich in den Yuan-Punkten an den Sehnen etabliert haben. Beide Punkte sind funktionell miteinander auf Rückenmarksebene polysynaptisch verschaltet. So sind die Meridiane des 1. und 2. Umlaufes an den Extremitäten hauptsächlich für die Verspannungsfunktion der entsprechenden Knochen und Gelenke zuständig, während die Meridianpunkte des 3. Umlaufes die eigentlichen Extensoren und Flexoren der Zehen beeinflussen. Die Stimulation der entsprechenden Punkte auf den Meridianen geht somit einher mit der Aktivierung / Inaktivierung von ganzen Muskelfunktionsgruppen, die den Gesetzen der Statik und Dynamik Rechnung tragen. So kann man sich selbst aus dem Verlauf von Gefäßen, Nerven und Muskelfunktionsketten Punkteprogramme herleiten, wie es die Chinesen empirisch mit Hilfe der traditionellen chinesischen

Medizin (TCM) praktizierten und noch heute praktizieren.

The Basic Research in Acupuncture – and how to go on?

Die Grundforschung der Akupunktur – und wie soll es weitergehen?

Fiala, P.

Die 1. Medizinische Fakultät,
Karls Universität, Prag,
Ripska 7, Praha 10,
10100 Prag, Czech Rep.
fax: +420-2-24254539

Der Verfasser – ein langjähriger Universitätslehrer der Akupunktur an der 1. Medizinischen Fakultät der Prager Karls Universität – befasst sich in seinem Vortrag mit den bis jetzt bekannten und weiteren möglichen Mechanismen und Wirkungen der Akupunktur. Er gibt zuerst einen kurzen Überblick über bisher bekannte Wirkungen der Akupunktur und erörtert anschließend verschiedene mögliche chemische, physiologische (neuro-humorale) und andere Wege, welche bisher bekannt (bzw. nicht bekannt) oder anerkannt sind, z. B. welche Neurotransmitter werden unter Umständen ausgeschüttelt usw. Er möchte damit bezwecken, die Akupunktur mehr und mehr in die sgn. „wissenschaftliche“ – d.h. westliche – Medizin (Evidence Based Medicine) einzugliedern. Er behandelt Akupunktur und Schmerz (die „Control-Gate Theory“, die „präsynaptische Inhibition“ oder die sgn. „endogene opioide Polypeptide“, weitere mögliche Mechanismen und Wirkungen im ZNS – das limbische System, die Retikuläre Formation usw.), Akupunktur und das vegetative System (Sympatikus und Parasympatikus), Akupunktur und Allergie, Akupunktur und motorische Störungen, Regulation durch die Akupunktur, Akupunktur und die psychosomatische Medizin usw. Anschließend stellt er fest, dass es bis jetzt noch mehr Fragen als Antworten gibt und noch mehr unerledigte Aufgaben. Aus diesem Grund schlägt er ein vermehrtes Engagement seitens des ICMART als bedeutende Dachorganisation der wissenschaftlichen Akupunktur, vor. Dies besonders im Bereich des „Fundraising“ für die Grundforschung. Er hält den jetzigen Zeitpunkt für ideal (Geburtstag der Akupunktur in Deutschland), um sich innerhalb der Leitung der ICMART mit der Idee einer

Stiftungs-Gründung zu befassen (Grant-system) – z. B. durch einen gewissen Prozentsatz der Nationalen Beiträgen. Dies im Sinne einer Unterstützung der Forschung der Akupunktur in den „eigenen Reihen“. Der Appell lautet: „Wer, wenn nicht wir“ und „Wann, wenn nicht jetzt.“

Investigation into Cortical Effects of Acupuncture using fMRI: Results of a Randomized Double-Blinded Study

Gareus¹, Isabel-Karola; Schulte¹, A.-C.; Seifritz², E.; Hu³, K. M.; Lacour⁴, M.; Hennig¹, J.

¹ Medical Physics, Dept. of Radiology, University Hospital, Hugstetterstr. 55, 79106 Freiburg, Germany;

² Dept. of Psychiatry, University Basel, Switzerland;

³ Dept. of Acupuncture, Teaching Hospital of Chengdu University of TCM, China;

⁴ Inst. of Environmental Medicine and Hospital Epidemiology, University Hospital, Freiburg, Germany
Hugstetter Straße 55,
79106 Freiburg, Germany
E-mail: isabel_gareus@hotmail.com

Objectives Based on the assumption that the effects of acupuncture are transmitted through the neuronal system [1, 2] several attempts to investigate the cortical response to acupuncture by use of fMRI have been made [3, 4, 5, 6, 7]. In our previous studies [4, 5] focussing on the visual cortex, we did not find any BOLD-response to acupuncture in the visual cortex, but slight BOLD-signal-changes in other cortical areas. In our new study we expanded the observation to the whole cortex. In order to distinguish effects specific to acupuncture from merely somato-sensory effects related to needle insertion, the study was performed randomised and double-blinded with minimal-acupuncture as control condition. *Methods:* All data was acquired on a 1.5 T Scanner. Acquisition parameters: GE-EPI, matrix size: 128x128, FOV: 256x256 mm², 22 slices, slice thickness: 5mm, TE_{eff}: 84ms, TR: 5s). 18 healthy volunteers were investigated using identical acupuncture protocols. The paradigm consisted of 3 experiments: All of the volunteers received minimal-acupuncture (shallow needling on a non-acupoint) during the first experiment. During experiments 2&3, 9 of the volunteers (distributed

randomly) were needled bilaterally on acupuncture sites described as points with a specific therapeutic potential for eye related disorders [group A: Guangming (Gb37) & Taichong (Li 3)]. 9 volunteers received acupuncture on nearby-sites without that potential [group B: Fenglong (St 40) & Xiangyu (St 43)]. In order to intensify the 'De-Qi'-phenomenon, a manual twisting manipulation of the needles was performed every 30s. *Results and Conclusion:* Considerable overlap was observed between areas activated by true vs. minimal acupuncture. The group analysis revealed areas in the Thalamus, the Sulcus lateralis, and the Gyrus temporalis medialis showing significant activation in testing true (groups A&B) vs. minimal-acupuncture. Acupuncture of the points with therapeutic potential on vision-related disorders (group A) did not cause any significant activation in the visual cortex. Currently a more detailed analysis is performed in order to understand the functional significance of our results with respect to the therapeutic effects.

Standardized Coverage of Feeling as Information on Effectiveness of Acupuncture in Gynaecologic Diseases

Standardisierte Erfassung der Befindlichkeit als Hinweis auf die Wirksamkeit der Akupunktur bei gynäkologischen Erkrankungen

Gerhard, Ingrid

Frauenklinik
Ambulanz für Naturheilkunde
Voßstr. 9, 69115 Heidelberg, Germany
fax: +49(0)-62 21-56-54 33
E-mail: frauenklinik_ambulanz_nhv@med.uni-heidelberg.de

Von März 1998 bis März 2001 wurden an der Ambulanz für Naturheilkunde der Universitäts-Frauenklinik Heidelberg etwa 90 Patientinnen mit Endometriose (n = 28), klimakterischen Beschwerden (n = 16), Sterilität (n = 19), Schwangerschafts-problemen (n = 17) oder Migräne (n = 18) mit durchschnittlich 13 Akupunktur-sitzungen (Range 6–47) individuell behandelt. Eingeschlossen wurden nur solche Patientinnen, die weder allopathische noch naturheilkundliche Medikamente einnahmen. Die Dauer der Akupunktur-behandlungen betrug im Durchschnitt 150 Tage (Range 8–1095 Tage). Bei jedem Besuch füllten die Patientinnen einen

Beschwerdebogen* mit insgesamt 150 Fragen aus. Jede Einzelfrage musste auf einer 6-stufigen Skala (keine bis sehr starke Beschwerden) bewertet werden, wobei diesen Angaben die Scorewerte von 0–5 zugeordnet wurden. Die Einzelfragen wurden zu 12 Organbereichen zusammengefasst, indem die Einzelscores zu den sog. Organscores addiert wurden. Aus den 12 Organscores wurde ein Gesamtscore gebildet, der alle Befindlichkeitsstörungen in ihrer Gesamtheit erfasste. Es wird dargestellt, wie sich die Beschwerden der verschiedenen Krankheitsgruppen in ihren Dimensionen unterscheiden und wie sie sich während der Therapie verändern. Damit lassen sich die Wirkungen der Akupunktur und anderer Naturheilverfahren auf das subjektive Befinden der Patienten objektivieren.

Functional Anatomy of Di 4 (Hegu) and Ma 36 (Zusanli) Funktionelle Anatomie von Di 4 (Hegu) und Ma 36 (Zusanli)

Heine, H.

Institut für Antihomotoxische Medizin
und Grundregulationsforschung
Bahnackerstr. 16,
76532 Baden-Baden, Germany
fax: +49(0)-7221-501-650
E-mail: mohaupt.yvonne@heel.de

Ziel der Untersuchung waren, die besondere Bedeutung der Akupunkturpunkte Di 4 und Ma 36 aus anatomischer Sicht darzustellen. *Methodisch* wurden die Punkte durch makroskopische Präparation an 6 Leichen und mikroskopische Strukturanalyse untersucht. *Ergebnisse*: Beide Punkte entsprechen der typischen anatomischen Struktur klassischer Akupunkturpunkte: Sie stellen Perforationen der oberflächlichen Körperfaszie durch ein Gefäß-Nervenbündel dar. Dabei enthält der Nervenanteil von Di 4 Äste aus dem Nervus radialis, N. medianus und N. ulnaris (arterielle Äste aus der Arteria princeps pollicis). Ma 36 enthält Äste aus dem N. femoralis und N. ischiadicus. Dabei besteht über den N. cutaneus surae lateralis eine Verbindung zum N. genitofemoralis (arterielle Äste aus den seitlichen unteren Kniearterien). Während die Nervenversorgung von Di 4 diesen über den Plexus brachialis an das Halsmark ausschließt, ist Ma 36 an den Plexus lumbosacralis gekoppelt. In beiden Fällen wird dadurch der Sympathikus kontrolliert. Im Halsmark über den Halsteil des

Trigeminus mit seinen parasymphatischen Qualitäten (Beeinflussung aller zentralen Sympathikuskerne), im lumbo-sacralen Bereich über den sacralen Parasympathikus. *Schlussfolgerung*: Da alle Erkrankungen mit einer Überaktivierung des Sympathikus einhergehen, kommt diesen beiden Punkten eine übergeordnete Bedeutung in der Sympathikusregulation sowohl in der oberen wie auch unteren Körperhälfte zu. Dies bestätigt die Erfahrung der TCM, die Ma 36 als He-Punkt und Di 4 als Yuan Punkt kennzeichnet.

Treatment of Allergic Rhinitis with Acupuncture and Chinese Herbal Medicine – Results and Conclusions of a Randomized Controlled Trial

Hummelsberger, J.; Brinkhaus, B.; Kohlen, R.; Seufert, S.; Nögel, R.; Leonhardy, H.; Hempen, C. H.; Jost, S.; Hahn, E. G.; Schuppan, D.
Internationale Gesellschaft für Chinesische Medizin (SMS),
Franz-Joseph-Str. 38,
80801 München, Germany
fax: +49(0)-89-33 73 52,
E-mail: hummelsberger@tcm.edu.
Unit of Complementary Medicine,
Medicine Dept 1, University Erlangen-Nuremberg, Institute of Medical Research Management and Biometrics (IMEREM), Nuremberg, Germany

Seasonal allergic Rhinitis is a common atopic disorder with an accelerated prevalence. An increased use of complementary and alternative therapies is observed. The aim was to determine whether Traditional Chinese Medicine (TCM) treatment with Acupuncture (A) and Chinese Herbal Medicine (CHM) is effective in treatment of seasonal allergic Rhinitis. The study was a randomized, single blind placebo controlled clinical trial. Patients were recruited through newspaper advertisements and treated in a TCM ambulance. A total of 54 patients (25 male, 29 female, mean age 34 years) with typical symptoms and a positive skin test (prick-test) for seasonal allergic Rhinitis were treated either with a semi-standardized acupuncture- and CHM-Therapy in accordance to the rules of TCM (Active treatment group) or acupuncture applied on non-acupuncture points and a nonspecific Chinese herbal formula (Control group). Patients received acupuncture treatment once every

week and a Chinese herbal medicine as a decoction 3times daily for a total treatment period of 6 weeks. Patients were blinded to treatment groups. Biometric measurements were endpoint analysis of the Visual Analogue Scale (VAS) for severity of symptoms (primary), the Allergic Rhinitis Symptom Questionnaire (ARSQ), the Global Assessment of Change Scale (GACS), the Rhinitis Quality of Life Questionnaire (RQLQ), and the health-related Quality of Life Questionnaire SF-36. *Results*: Compared with patients in the control group, patients in the active treatment group showed a significant difference in endpoint ratings between both treatments in the VAS ($p = .001$), in the GACS ($p = .018$), the RQLQ total score ($p = .015$) and in quality of life measures with the SF-36 (emotional well-being ($p = .028$), standardized mental component scale ($p = .049$). No differences were found with the symptom questionnaire (ARSQ). No serious side effects were seen in any of the groups. *Conclusion*: TCM therapy with acupuncture and Chinese herbal medicine offers an efficacious treatment option for patients with seasonal allergic Rhinitis, is save and improves quality of life. *Discussion*: Whether to treat allergic disorders in or outside of season, about roots and branches, TCM strategies.

Acupuncture in Chronic Neck Pain: An Overview and Results of a Randomised Large Scale Trial of Acupuncture Compared with Conventional Massage and Sham Laser Acupuncture

Irnich¹, D.; Behrens², N.; Molzen³, H.; König³, A.; Gleditsch¹, J.; Krauss⁴, M.; Natalis³, M.; Senn⁵, E.; Beyer¹, A.; Schöps², P.

¹ Department of Anaesthesiology and

² Department of Physical Medicine and Rehabilitation, Ludwig-Maximilians University, Munich, Germany.

³ Department of Orthopaedics, University of Würzburg, Germany;

⁴ Biometric Center for Therapeutic Studies, Munich, Germany;

⁵ Reha Klinik Bellikon, 5454 Bellikon, Switzerland

Department of Anaesthesiology
University of Munich, Marcioninstr. 15,
81377 Munich, Germany
fax: +49(0)-89-70 95 44 69

E-mail:

Dominik.Irnich@Irz.uni-muenchen.de

Objectives: To compare the efficacy of acupuncture and conventional massage for the treatment of chronic neck pain. **Design:** Prospective, randomised, placebo-controlled, bi-center trial. **Setting:** 3 outpatient departments at the universities of Munich and Würzburg, Germany. **Participants:** 177 patients aged 18–85 years with chronic neck pain. **Interventions:** Patients were randomly allocated to 5 treatments in 3 weeks either with acupuncture (56) or massage (60) or sham laser acupuncture (61). **Main outcome measures:** The primary outcome measure was the maximum motion-related pain (visual analogue scale, VAS) irrespective of the movement direction, evaluated one week after treatment. Secondary outcome measures were range of motion (ROM, 3-D ultrasound real-time motion analyser), direction-related pain in 6 movement directions (VAS), pressure pain threshold (pressure algometer), changes of spontaneous pain, motion-related pain and global complaints (seven point scale) and quality of life (MOS SF 36). Assessments were performed before, during, 1 week and 3 months after treatment. A credibility assessment of therapies was included. **Results:** One week after 5 treatments the acupuncture group showed a significantly greater improvement in motion-related pain compared with massage (difference 24.22 (95 % confidence interval 16.5 to 31.9), $p = 0.0052$), but not compared with sham laser (17.28 (10.0 to 24.6), $p = 0.327$). Differences between acupuncture and massage or sham laser were greater in the subgroup with pain duration > 5 years ($n = 75$) and in patients with myofascial pain syndrome ($n = 129$). The acupuncture group had the best results in the majority of secondary outcome measures. Credibility assessment showed no differences before treatment. No serious adverse events were seen. **Conclusions:** The results suggest that acupuncture is effective in the treatment of patients with chronic neck pain in the short term, but there is only limited evidence for long term effects after 5 treatments.

From Physiological Effects to Clinical Evidence

Irnich, D.

Department of Anaesthesiology,
University of Munich, Marchioninstr. 15,
81377 Munich, Germany
fax: +49(0)-89-70 95 44 69, E-mail:
Dominik.Irnich@Irz.uni-muenchen.de

Physiological effects of acupuncture have been demonstrated by biochemical, immunohistochemical, molecular biological and neurophysiological investigations. It has been shown that short term analgesia induced by acupuncture is mediated by activation of endogenous antinociceptive systems, as well as activation of segmental and hetero-segmental antinociceptive systems and descending inhibitory systems. Long term effects of acupuncture cannot be adequately explained by experimental results; however, recent results suggest an involvement of long term inhibitory synaptic modification at spinal cord neurons and radiological findings indicate modulation of the limbic system. On the other hand, the results of clinical trials assessing the treatment efficacy of acupuncture are often contradictory. Although acupuncture has been tested on a broad range of medical problems by more than 300 controlled clinical trials, strong evidence for the efficacy of acupuncture has only been found in nausea and dental pain. Findings of many systematic reviews have been inconclusive. Methodological problems in assessing the clinical effects of acupuncture (e.g. adequacy of placebo and treatment) are well-known. In this field we need to learn from the results of physiological research. Focussing on these results and applying them to clinical research can help to provide a better understanding of acupuncture and improve clinical research. Consequently, the choice of stimulation parameters (e.g. electrical stimulation) and outcome measures should take into account established physiological mechanisms. Results of a large multi-centre trial and reconsideration of the existing studies from this view point show that it is possible to produce evidence for the efficacy of acupuncture using accepted measurement methods and test procedures.

Acupuncture in the Treatment of Active Crohn's Disease – a Randomised Controlled Study Akupunktur als ergänzende Therapie bei M. Crohn – eine randomisierte, kontrollierte Studie

Joos, Stefanie; Maluche, C.; Maupai, N.;
Kohnen, R.; Schuppan, D.; Hahn, E. G.;
Brinkhaus, B.

Med. Klinik I, Bereich Komplementärmedizin, Universität Erlangen,
Krankenhausstr. 12,
91054 Erlangen, Germany
fax: +49(0)-9131-85-33443
E-mail: s.joos@gmx.de

Background: Acupuncture has traditionally been used in the treatment of Crohn's disease (CD) in China and is increasingly applied in Western countries. We investigated whether acupuncture and moxibustion given in addition to conventional therapy is effective treating patients with active CD. **Methods:** In this randomised, single-blind, controlled trial 51 patients with active CD were randomly assigned to receive either an individual acupuncture treatment according to the principles of TCM (TCM group) or a treatment at non-acupuncture points (control group). Both groups were treated 10 times over a time period of 4 weeks. Outcome measures were activity of disease, quality of life, general well-being and specific serum parameters. **Results:** In TCM group Crohn's disease activity index decreased from 250 (151) to 163 (156) points ($p < 0.001$) as compared with a mean decrease from 220 (142) to 181 (146) points ($p = 0.001$) in control group acupuncture (TCM vs. control group: $p = 0.0008$). These were followed by significant improvements in general well-being and quality of life (TCM vs. control group: $p = 0.009$ and $p > 0.05$, resp.). In TCM group a significant decrease of alpha-1 glycoproteine, a specific marker reflecting disease activity, was observed. Furthermore, changes in immunologic parameters were seen after acupuncture treatment. **Conclusion:** Acupuncture is effective in improving symptoms, quality of life and laboratory parameters in patients with active CD. Treatment according to the principles of TCM proved to be significantly more effective than control acupuncture at non-acupuncture points. From these results we conclude that acupuncture provides a useful therapeutic strategy in patients with active CD.

Acupuncture As Viewed In Old And Most Recent Physiology and Physics Respectively Akupunktur in Sicht alter bzw. neuester Physiologie und Physik

König, G.; Klima, H.
Österreichische Wissenschaftliche
Ärztegesellschaft für Akupunktur
Schwindgasse 3/9,
A-11040 Wien, Austria
fax: +43-1-5041502
E-mail: office@akupunktur.org

Acupuncture is efficient – as we know from long-time experience but health insurance institutes want to know HOW instead of being interested in “Profit, Damage, an Costs”: they are bound to work at low cost, if possible – which they do, instead of following publicity of firms. In the 19th century, physiology accepted new facts more easily when they corresponded to acknowledged ones: equal facts with new denominations. Wancura and I followed that way in 1972: points, meridians, segments, sympathicus, vascular nerves and many other correspond; the meridian lies on trunk, arm an legs (derma-, myo-sklerotome), with 154 points of total of 156. Human and above all, animal medicine have acknowledged this in Austria. Neurotransmitters and their connection with Acupuncture have long become subjects of studies. Most recent physiology has re-discovered the “belly” as the sent of the “mind”, of intuition, emotion and the like, just as in ancient Greece of China, Auerbach plexus is self – supporting from the first day onward, having as many nerve cells as the marrow of the spine and sending out nine times as many information’s up to the brain as from there downwards. The importance of the immunity system is shadily growing: 70 % of it situated in the colon which has about 200 m² of surface and projects the body from bacteria an poisons of the bowels’ contents, just like the 2m² of skin responsible of outward protections. “laboratory – controlled Acupuncture” by J. Küblböck just shows how pertinent Acupuncture is to immune parameters. “Old” physics was material, mechanical, unequivocal, measurable an reproducible. “New” Physics is approached by non – linear analyses, complex and holistic procedures as well as time graphs, attractors and systematic dynamics (regulations); it can be quantified by way of recurrence – plots evaluators.

“QI” – central problem of TCM – was successfully transferred to the test persons without personal contact, as “WAI – QI”; 900.000 measurements per test, 2,8 Mio in all, exclude accident and mistakes of small figures: from Mystics to Physics by way of Physiology!

What can we learn from Systematic Reviews of Clinical Trials of Acupuncture?

Linde, K.
Center for Complementary Medicine
Research, Dpt. Internal Medicine II,
Technische Universität München
Kaiserstr. 9, 80801 München, Germany

Systematic reviews are the most important tool to summarize and assess the available evidence on health care interventions and are increasingly used for decision-making. The aim of this presentation is to provide an overview of the currently available systematic reviews on the effectiveness of acupuncture and to discuss their potentials and limitations. Systematic reviews of clinical trials of acupuncture had been collected and evaluated for a “review of reviews” within the framework of the Cochrane Collaboration’s Complementary Medicine Field. A total of 39 publications met the inclusion criteria. 22 were on various pain syndromes or rheumatic diseases. Other topics addressed by more than one review were addiction, nausea, asthma and tinnitus. Almost unanimously the reviews state that acupuncture trials include too few patients. Often included trials are heterogeneous regarding patients, interventions and outcome measures, are considered to have insufficient quality and contradictory results. Convincing evidence is available only for postoperative nausea, for which acupuncture appears to be of benefit, and smoking cessation, where acupuncture is no more effective than sham acupuncture. Reviews on similar topics sometimes had discrepant findings and conclusions. While methodological quality was assessed in most reviews the quality of acupuncture was rarely discussed. What is most obvious from the available reviews is the need for (the funding of) well-designed, larger clinical trials.

Does Acupuncture improve conventional Orthopedic Pain Treatment in the Management of Chronic Low Back Pain (cLBP)

Molsberger¹, A. F.; Winkler², J.;
Pawelec³, Danuta; Mau³, J.
¹ Kasernenstr. 1b, 40213 Düsseldorf,
Germany,
² Klinik am Park, 32805 Bad Meinberg,
Germany,
³ Heinrich Heine University, Department
of Statistics in Medicine, 40001 Düssel-
dorf, Germany
fax: +49(0)-2 11-4058389
E-mail: molsberger@t-online.de

Context: Does acupuncture contribute to the treatment of chronic low back pain (cLBP). *Objective:* Does a combination of acupuncture and conservative orthopedic treatment improve pain treatment in cLBP. *Design:* Prospective, randomized controlled trial with three blinded parallel groups; follow up 3 months. *Setting:* In-patients of a LBP rehabilitation hospital. *Patients:* 186 in-patients of a LBP rehabilitation center with a history of LBP = 6 weeks, VAS = 50 mm were selected; three random groups, 4 weeks treatment. 174 patients met the protocol criteria, 120 reported after 3 months follow up. 4 strata: cLBP, < 0.5years, 0.5–2years, 2–5years, > 5years. *Interventions:* Group 1: VAP+COT: 12 treatments of verum acupuncture and conventional conservative orthopedic treatment (COT). Group 2: Sham+COT: 12 treatments of non-specific needling and COT. Group 3: nil+COT: COT alone. Verum- and Sham acupuncture were blinded against patient and examiner. *Main Outcome Measures:* Primary endpoint: pain reduction = 50 % on VAS 3 months after the end of the treatment protocol. Secondary endpoints: pain reduction = 50 % on VAS and global assessments on a 4-score scale directly after the end of the treatment protocol. *Results:* In the whole sample a pain relief of = 50 % on VAS was reported directly after the end of treatment protocol: VAP+COT 64 % (95 %ci 50–75 %), Sham+COT 35 % (95 %ci 25–52 %), nil+COT 44 % (95 %ci 30–58 %) – results are significant for VAP+COT over Sham+COT (p = 0.02). The results after 3 months follow up are: VAP+COT 76 % (95 %ci 63–88 %), Sham+COT 30 % (95 %ci 16–46 %), nil+Cot 14 % (95 %ci 5–30 %) – effects are highly significant for VAP+COT over Sham+COT

($p < 0.00003$) and for VAP+COT over nil+COT ($p < 0.00001$). ITT and PPP analyses. *Conclusions:* Acupuncture might be an important supplement in the management of cLBP.

Current Aspects of Treatment of Blepharospasm

Aktuelle Aspekte zur Behandlung des Blepharospasmus

Nepp, J.

Universitätsklinik für Augenheilkunde
Wien, Währinger Gürtel 18–20,
A-1090 Wien, Austria
fax: +43-1-4 04 00 79 42,
E-mail: johannes.nepp@akh-wien.ac.at

Blepharospasmus und Tics sind unwillkürliche Kontraktionen der orbicularen Muskulatur, die unter bestimmten Umständen deutlich verstärkt, aber auch aufgehoben sein können. Die Differentialdiagnose umfasst neurologische Leiden, aber auch okuläre Beschwerden mit Abwehrtrias, sowie psychische komplexe Probleme, deren Behandlung äußerst schwierig ist. Die klassische westliche Therapie besteht in Botulinum-toxin-Behandlungen. Bei einer Gruppe therapieresistenter Patienten ($n = 7$) wurde nach ausführlicher Anamnese in verschiedenen Behandlungsmustern Akupunkturbehandlungen durchgeführt, einerseits, um die muskuläre Spannung, andererseits die vegetative Spannung zu mildern. Die Beobachtungsfaktoren umfassten subjektive Beschwerden, ophthalmologische, neurologische und psychologische Faktoren, sowie psychosoziale Einschränkungen nach dem Elston Skore. Die Therapie umfasste Botulinumbehandlungen, Relaxation nach Jakobson und Akupunktur. Die Effekte waren sehr unterschiedlich: so wurde durch Botulinum-toxin-Behandlung der muskuläre Spannungszustand am effektivsten gesenkt, der psychische Spannungszustand fast nicht verändert. Psychotherapeutische Verfahren haben eine extrem kurze Wirkung, die aber vor allem durch tägliche Übungen zunimmt. Muskuläre Effekte sind am geringsten. Akupunktur hat einen mittelmäßigen, primär ebenso kurzen Effekt, der aber sowohl auf die psychische als auch auf die muskuläre Spannung wirksam ist, und anfangs nur einzelne Tage umfasst. Erst nach mehreren Serien kommt es zu längeren Effekten. In dieser Studie werden die unterschiedlichen individuellen Störungen der Patienten besprochen und die

Einzelverläufe der Behandlungsunterschiede dargestellt.

Modern Life – Modern Diseases – Traditional Therapies?

Modernes Leben – Moderne Krankheiten – Traditionelle Therapien?

Pesztenlehrer, I.

Hungarian Medical Acupuncture Association,
9021 Győr, Bajcsy-Zs. u. 1. Hungary
fax: +36-96-315-948

The last decades were characterised by booming industrial, economical and scientific development, and this enormous development tends much danger to the individuals of the society. The changes in the environment, the almost unlimited use of chemicals, the air, water and soil pollution provoked many diseases, which were hardly to meet or even not known in the past centuries. Are the traditional therapies capable of treating these diseases or merely modern drugs, as well as surgical techniques are able to deliver improvement for the patients? In this lecture the author focuses on traditional therapies, how they could help the patients to get healed from the modern diseases caused by modern life.

Neurobiological Mechanisms of Acupuncture-induced Analgesia

Neurobiologische Mechanismen der Akupunkturanalgesie

Sandkühler, J.

Heidelberg University, Institute for Physiology and Pathophysiology,
Im Neuenheimer Feld 326,
69120 Heidelberg, Germany
fax: +49(0)-6221-544047, E-mail:
sandkuehler@urz.uni-heidelberg.de

Analgesia may be achieved by stimulation of various types of sensory nerve fibres. Short-lasting analgesia results from stimulation of low threshold Ab-fibre afferents, e.g. during transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS). The mechanisms of this short-acting segmental analgesia are known as the *gate-control theory* (Melzack and Wall, 1965). Long-lasting analgesia exceeding the duration

of therapeutic stimulation by hours or days typically requires recruitment of high threshold A δ -fibres, including nociceptive nerve fibres. Long-lasting analgesia following slightly painful therapeutic stimulation is a hallmark of some forms of acupuncture. Recent studies have identified new neurobiological mechanisms that explain this lasting form of afferent-induced analgesia (Sandkühler, 2000b). Nociceptive A δ and C-fibres terminate in superficial spinal dorsal horn where they make exclusively excitatory synaptic contacts with dorsal horn neurones. Excessive excitation of A δ and C-fibres may lead to long-term potentiation of synaptic strength and enhanced responses to noxious (hyperalgesia) and non-noxious (allodynia) stimuli. Conditioning, mildly painful stimulation of primary afferent Ad-fibres at low frequencies can reverse long-term potentiation of synaptic strength and thereby normalise pain sensitivity. The cellular mechanisms of synaptic long-term potentiation in nociceptive pathways resemble those in hippocampus where long-term potentiation is considered a cellular model of learning and memory. Thus, spinal long-term potentiation may be regarded as a memory trace for pain (Sandkühler, 2000a). Therapeutic stimulation of A δ -fibres may serve as a "forgetting" mechanism. The cellular effects of conditioning A δ -fibre stimulation not only depend upon the stimulation parameters but also on the excitation level of the dorsal horn neurones. This excitation level strongly depends upon the activity of endogenous pain controlling systems. Afferent stimulation that normally produces analgesia may be ineffective or even aggravate pain if endogenous pain control is insufficient. Long-term potentiation of synaptic strength in nociceptive pathways may lead to hyperalgesia and allodynia. Acupuncture-like stimulation may normalise synaptic transmission.

Prophylaxis of Postoperative Vomiting by Acupuncture

Akupunktur zur Prophylaxe von postoperativem Erbrechen: Eine nebenwirkungsfreie und kostengünstige Alternative zur pharmakologischen Therapie?

Schlager, A.

Acupuncture-Research-Group der Univ.-Klinik für Anaesthesie und Allgem. Intensivmedizin Innsbruck
Anichstr. 35,
A-6020 Innsbruck, Austria
fax: +43(0)-512-504 2450
E-mail: andreas.schlager@uibk.ac.at

Postoperative Übelkeit und Erbrechen (postoperative Nausea and vomiting; PONV) stellen Arzt und Patienten immer wieder vor unangenehme und fallweise unlösbare Probleme. Die Ursachen für das Auftreten von PONV sind genauso vielfältig wie die Versuche, diese Probleme zu behandeln. Im Vortrag soll die Wirksamkeit des Akupunkturpunktes Pericard 6 (P6) und des Koreanischen Handakupunkturpunktes K-K9 auf PONV beleuchtet und mit der pharmakologischen Prophylaxe verglichen werden. Der Einsatz der Akupunktur, Akupressur sowie der Laserstimulation von P6 erwies sich in zahlreichen Studien als effiziente Prophylaxe von PONV. Ebenso zeigten Untersuchungen unserer Arbeitsgruppe, dass der Punkt K-K9 der Koreanischen Handakupunktur positive Ergebnisse in der Reduktion der Inzidenz von PONV aufweist. Vergleicht man die Ergebnisse mit den sehr zahlreichen pharmakologischen Studien, so unterscheiden sich die Ergebnisse kaum voneinander. Lediglich die neuen, sehr teuren Serotonin-Antagonisten scheinen bei Problemfällen, wie Tonsillektomiepatienten, effektiver zu sein als die Akupunktur. Zusammenfassend kann jedoch gesagt werden, dass die Stimulation von P6 und K-K9 zur Prophylaxe von PONV in den bisher vorliegenden Untersuchungen einen hohen Prozentsatz an positiven Ergebnissen zeigte. Bei pädiatrischen Patienten stellen die Laserpunktur und die Akupressur eine gute Alternative zur schmerzhaften Nadelakupunktur dar. Der Vorteil der Akupunktur liegt eindeutig in Nebenwirkungsfreiheit und beim Kostenfaktor.

Influence of Acupuncture on Skin Microcirculation above Tender Points in Patients with Fibromyalgia – measured by Laser-doppler Flowmetry

Beeinflussung der Hautdurchblutung über den tender points bei Fibromyalgie-Patienten mittels Akupunktur – gemessen mit der Laser-Doppler-Flowmetrie

Sprott, H.

Department Rheumatology and Institute of Physical Medicine, University Hospital Zürich, Switzerland,
fax: +41-1-2 55 43 88,
E-mail: haiko.sprott@ruz.usz.ch

Objectives: Apart from widespread pain which is the main symptom in fibromyalgia, a great variety of functional and vegetative changes occur in fibromyalgia patients. Alteration in the microcirculation belong to them and may be responsible for pain. The objective of the study was to measure changes in the microcirculation and compare with the patients' subjective symptoms. A preliminary study showed an decrease in regional blood flow above "tender points" in fibromyalgia patients compared with healthy controls. With respect to a consensus statement of the National Institute of Health (NIH) is acupuncture a sufficient adjuvant method to treat patients with fibromyalgia. In addition, the effect of acupuncture on micro-circulation was explored. **Patients and methods:** 20 patients with fibromyalgia according to the ACR and the Müller/Lautenschläger criteria were included in the study. Acupuncture was performed individual adapted following a special protocol. 5 representative "tender points" were examined before and after therapy by laser flowmetry, and the data were compared with temperature measurement and dolorimetry. **Results:** An increased blood flow could be detected above all "tender points" after acupuncture treatment. The skin temperature was increasing in 10/12 tender points with the mean of 0.45°C. The number of "tender points" decreased from 16.1 to 13.8 after therapy. The pain threshold increased in 10/12 "tender points". **Conclusion:** These data suggest that acupuncture is a sufficient method to treat patients with fibromyalgia. Besides the normalization of clinical parameters the improvement in microcirculation above "tender points" may contribute to the relief of pain in fibromyalgia patients.

Properties of Nucleus Raphe Magnus Neurons in Relation to Acupuncture Analgesia

Toda, K.

Section of Cognitive Neurobiology, Department of Maxillofacial Biology, Tokyo Medical and Dental University, Tokyo 113-8549, Japan,
fax: +81-3-58 03-01 86,
E-mail: k-toda.cnb@tmd.ac.jp

Objectives: Acupuncture originating from traditional Chinese medicine has long been applied to pain control treatment. An important mechanism responsible for acupuncture antinociceptive action is considered to be a descending inhibition from the periaqueductal gray matter (PAG) via the nucleus raphe magnus (NRM) to pain pathways in the spinal cord. Therefore, NRM is a critical relay site for producing acupuncture effects. In the present study, properties of the NRM neurons in relation to acupuncture analgesia were investigated. **Methods:** Single unit activities were recorded from the NRM neurons in thiamylal-anesthetized Wistar rats. All the NRM neurons were antidromically activated by electrical stimulation of the spinal cord. A meridian point of Ho-Ku and two nonmeridians were decided by the rectangular coordinates in the forepaw. Acupuncture stimulation was applied electrically with rectangular pulses (0.1 ms, 45 Hz) for 15 min. In some cases, naloxone or noradrenaline was injected into the PAG or the NRM using microionophoretic or microinjection method. **Results:** NRM neurons were subdivided into two types based on their responses to acupuncture stimulation; one responded with excitation, and the other with inhibition. A majority of the NRM neurons were excited and showed excitatory responses to PAG stimulation. These excitatory responses were antagonized by naloxone. The locations of the points inducing these responses were not confined to the meridian point which has been regarded to be a absolutely specific for producing acupuncture effects in the traditional acupuncture theory. Microionophoretic application of noradrenaline inhibited the neuronal activities of the NRM neurons. **Conclusion:** The present study shows that acupuncture-excited NRM neurons play a leading role for descending inhibition. Moreover, PAG-to-NRM connection is important for activating the acupuncture-induced descending inhibitory system.

Electroacupuncture Effect on MEK-IR and Dyn-IR in the Spinal Cord and Peritoneal Macrophages of the Mouse

Tsogoev, A. S.; Wu, J.; Wang, H.; Zheng, N.

Medical Rehabilitation Department,
North-Ossetian State Medical Academy,
Boradinsky st. 34/40,
362025 Vladikavkaz, Russia
fax: +7(8672)5001 35
E-mail: cherepov@nosu.ru

To investigate the acupuncture effect on neuroimmunomodulation, the immunoreactivity (IR) of met-enkephalin (MEK) and dynorphin (Dyn) in the mouse spinal cord and peritoneal macrophages was studied. 20 BALB/C mice were randomly divided into 2 groups: a. acupuncture group treated with 5Hz electroacupuncture (EA); and b. the control group treated with no EA. The MEK-IR and Dyn-IR in the spinal cord and the peritoneal macrophage were detected by using protein dot blot technique. The results showed that in the acupuncture group, the decreased MEK-IR and Dyn-IR in the spinal cord were negatively correlated with analgesic effect, $p < 0.05$, and the increased MEK-IR and Dyn-IR in the macrophage were positively correlated with analgesic effect, $p < 0.05$. *Discussion:* The protein dot blot is characterized by maintaining protein natural property due to no treatment of fixation and paraffin-embedding during the process of specimen preparation. The protein dot blot signal can be easily detectable by a thin layer chromatography scanner and analyzed by statistical tests. Han (2) reported that the irMEK in patients' cerebrospinal fluid was increased 36.7 % by 2Hz transcutaneous nerve stimulation (TENS), and irDynA enhanced 49 % by 100Hz TENS. Besides, it was reported that the preproenkephalin (ppENK) gene expression could be induced by both 2Hz and 100Hz, and that the expression of protooncogen c-fos in different rat brain areas could be induced by 2Hz and 100Hz respectively (8–10). In the present study, the decrease in MEK-IR and Dyn-IR in the mouse spinal cord induced by 5Hz EA in the acupuncture group when compared to the control group suggests that the irMEK and irDyn may be released from the spinal cord by EA stimulation and that 5Hz EA for the mouse may be a stronger stimulation than that for the rat. The attenuation of the

spinal irMEK was more significant than that of the spinal irDyn, implicating a less release of irDyn than that of irMEK from the spinal cord induced by 5Hz in the mice. And there was a negative correlation between the decrease in irMEK or irDyn and the analgesic effect. In our previous study, the receptor for opioid like peptide, MEK, LEK, μ -EP was increased after acupuncture (5). In the present study, the MEK-IR and Dyn-IR were increased in the acupuncture group when compared with the control group in the peritoneal macrophage, suggesting that the receptor for MEK or Dyn may be increased by acupuncture stimulation. The MEK-IR or Dyn-IR included the immunoreactivity of bound receptor with endogenous ligand, MEK or Dyn, and in the cytoplasmic irMEK or irDyn. In our another experiment, the increase in MEK-IR was more significant than that in Dyn-IR in the plasma of patients with pain after 2–4Hz EA. However, the increase in the macrophage MEK-IR was not so significant as in the macrophage Dyn-IR, implying that there may be a less release of irDyn than that of irMEK from the macrophage. It is known that the opioid, like peptide, can regulate the immune cell function (1). The alteration of opioid like peptide, MEK or Dyn in both the spinal cord and the macrophage induced by electroacupuncture further provides the evidence that the acupuncture effect may be involved in neuroimmunomodulation.

Effect of Acupuncture Analgesia and Conventional Anesthesia on Circulation and Blood Gas Parameters during Cardiac Surgery Interventions

Walter, P.; Herget, H.; Mulch, J.
Dpt. Cardiovascular Surgery and Dpt.
Anesthesiology, Center for Surgery,
University Gießen, 1973/74
Ludwig-Renn-Str. 9,
D-35435 Wettenberg, Germany
fax: +49(0)-641-86071

Es wurden an der Universität Gießen 77 offene Herzoperationen in Akupunktur-O₂-NO₂-Analgesie durchgeführt. Zur Beurteilung dieses Analgesieverfahrens wurden Kreislaufgrößen und Blutgaswerte untersucht und einer Kontrollgruppe in Neurolept-Analgesie gegenübergestellt.

Heading for Energetically-informative Quantum Systems of the Healing Process through Acupuncture

Ansteuerung energetisch-informativer Quantensysteme der Heilung durch Akupunktur

Warnke, U.
Universität des Saarlandes,
66123 Saarbrücken, Germany
fax: +49(0)-681-302 2461
E-mail: warnke@mx.uni-saarland.de

Das traditionelle Verfahren der Akupunktur postuliert die Regulation von Energie für Heilungszwecke. Die westliche Medizin schloss sich dieser Darstellung an. Bis heute ist aber unbekannt, um welche Formen der Energie es sich bei der Regulation handelt. Wenn die physikalisch-energetischen Grundlagen nicht definiert sind, können die Effekte der Akupunktur weder optimiert werden noch Mechanismen erfolgreich reproduziert werden. Fehlende überzeugende Modelle sind auch der immer noch anerkannten klassischen Physik anzulasten, die energetische Fragestellungen nur unzureichend bearbeiten kann. Dagegen lässt die heute gültige moderne Physik der „Quantenphilosophie“ und der String-/Membrantheorie unter Einbeziehung der Informations- und Komplexitätstheorien für diverse Probleme der Akupunktur Lösungsansätze erkennen. Betroffen ist sowohl die Welt der Materie als auch die Welt „Aller Möglichkeiten“. Die Welt der Materie baut auf realen Energien auf und verwendet in der Folge konkrete Kräfte, die an Massen angreifen. Die Welt „Aller Möglichkeiten“ befindet sich im Raum zwischen den Massen (Vakuum) und nimmt innerhalb des Organismus und im Universum 99,99 % des gesamten Raumes ein. Diese Welt besteht aus virtuellen Energiestrukturen, die potenziell die bestehende Materie organisieren und gleichzeitig einen immensen Speicher für Information aus der Materiewelt aufweisen. Reale Energie entsteht erst durch Determination. Laut der Ergebnisse diverser Experimente ist diese Determination möglich: durch Resonanz (Gleiches erkennt Gleiches), durch konkrete Informationsauswahl und Kommunikation mit Sinngebung und Bedeutung. Alle Lebensprozesse sind den Aktivitäten dieser beiden Welten unterworfen, so auch Gesundheit und Heilung. Beide Welten sind in das Verfahren der Akupunktur involviert. Prinzipiell lassen sich beim Einstechen der Nadel in einen sogenannten

Akupunkturpunkt vier unterschiedliche Komplexe differenzieren: Freisetzung eines Spektrums realer elektromagnetischer Schwingungen aus den durch den Stich verletzten und nun depolarisierten Membranen heraus. Die Folge ist eine Modulation des permanent vorhandenen lokalen Schwingungs-Interferenz-Musters. Aufnahme der hier gesendeten Quantenenergien ist das Elektrolytssystem mit Blut- und Lymphgefäßen. Aufbau von diversen Dipolstrukturen durch elektrochemische, galvanische Prozesse am Metall-Elektrolyt-Interface einerseits und an der Nadel-Antenne andererseits. Extraktion von Energie und Information aus dem Vakuum durch Bruch der Symmetrie infolge der unter 2. beschriebenen Dipolbildung mit manifesten nichtlokalen Folgen für die Funktion des Organismus. Materie-Einflussnahme am lokalen Geschehen durch Geist- und Bewusstseins-Kommunikation des Therapeuten und des Patienten (Placebo/Nocebo). Für alle vier Punkte gilt, dass sie – entsprechend dem derzeit noch hochgehaltenen wissenschaftlichen Paradigma – nicht beliebig fixierbar sind, sondern immer im fließenden energetisch-informativ weitgehend offenen Gleichgewicht untereinander und mit ihrer Umgebung stehen.

Evidence for the Safety of Acupuncture

White, A.
Dept. of Complementary Medicine,
University of Exeter, 25 Victoria Park
Road, Exeter EX2 4NT, UK,
fax: +44(0)-13 92 / 42 49 89,
E-mail: a.r.white@ex.ac.uk

Objective Acupuncture is usually assumed to be safe, but case reports have shown that it is not free of risk. A systematic review located 9 prospective

surveys involving medically trained and non-medical acupuncturists. Their results were not uniform. We investigated the incidence of adverse events related to acupuncture treatment as currently practised in the UK by doctors and physiotherapists. *Method:* A prospective survey was undertaken between June 1998 and February 2000. Minor events associated with acupuncture were recorded routinely each month, together with the number of acupuncture consultations. Significant, dangerous and unusual events were reported individually as they occurred. *Results:* A total of 31,822 treatments were reported by 78 acupuncturists. The commonest adverse event was bleeding or haematoma, on 982 occasions (3.1%). Other events commonly reported were needling pain (1.1%), and aggravation of symptoms (1.0%). Of those patients whose symptoms were aggravated, 70% were subsequently improved. The incidences of faintness and drowsiness were 0.3%, and the incidences of stuck/bent needle, headache and sweating were about 0.1%. A total of 43 significant events were reported, the most serious of which was a reflex anoxic seizure. Six patients fainted, one patient had paraesthesiae from the needling site for several weeks, one suffered cellulitis, and 13 patients had significant psychological reactions after treatment. Avoidable events included forgotten patients (3 cases) and needles left in patients (3 cases). *Conclusion:* The risk of adverse events following acupuncture, both minor and major, can be classified as minimal. Avoidable risks occur and certain changes to practice can be recommended.

Acupuncture Treatment Compared to Conventional Symptomatic Therapy of Occupationally Induced Allergic Rhinitis

Akupunkturbehandlung im Vergleich zu konventionell-symptomatischer Therapie der berufsbedingten allergischen Rhinitis

Hua Zou¹; Rosenau¹, C.; Simonis¹, B.; Buchholz¹, E.; Seibt², A.; Nolting³, H.-D.; Grieshaber¹, R.

¹ Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel u. Gaststätten, Dynamstr. 7–11, 68165 Mannheim, Germany
fax: +49(0)-621 / 44 56-31 13,
E-mail: elke_buchholz@bgn.de

Ziele: Mit dem Ziel einer Erweiterung des Präventionsangebotes der BGN gegen berufsbedingte allergische Atemwegserkrankungen wird die Wirksamkeit einer Akupunkturbehandlung bei Bäckern mit allergischer Rhinitis erprobt. *Methoden Design:* Nicht-random. UG-/KG-Vergleich. Stichprobe: Rhinitische Bäcker (UG: N = 15; KG: N = 14). Intervention: UG: 56 AP-Sitzungen; KG: 6 ärztl. Beratungsgespräche. Untersuchungsgrößen: Subj. Gesundheitszustand (Rhinitische Beschwerden nach Juniper, TCM-Symptom-Index, psychosom. Beschwerden), immunologischer Parameter (Gesamt-IgE, Eosinophile, Neutrophile, ECP, MPO, Tryptase), Dosierung antiphlogistischer Medikamente. *Ergebnisse:* Die UG zeigt sig. Verbesserungen des subj. Gesundheitszustandes ($p < 0.05$). Das Gesamt-IgE zeigt weder zwischen den Gruppen noch über die Zeit Unterschiede. Die Eosinophilen nehmen in beiden Gruppen sig. ab, ECP nur in der UG. Die Neutrophilen zeigen keine Veränderung, in der UG gehen MPO und Tryptase sig. zurück. In der UG zeigt sich eine Reduktion der Dosierung antiphlogistischer Medikamente gegenüber der KG. *Schlussfolgerung – Conclusion:* Die AP-Behandlung führt zu einer Verbesserung des subj. Befindens der Rhinitiker. Der Rückgang der immunologischen Entzündungsmarker bestätigt diesen Effekt. Die Untersuchung gibt Hinweise auf günstige Wirkungen der AP-Behandlung bei berufsbedingter allerg. Rhinitis.

– Symposien, Workshops, Themen – Symposia, Workshops, Themes

Why Neuraltherapy at Vein Diseases?

Warum Neuraltherapie bei Venenleiden? (in German)

Aldag, Ulrike

Im Kieferngrund 7

14163 Berlin, Germany

fax: +49(0)-30-81 49 96 07,

E-mail: Aldagneuralthera@aol.com,

http://www.ifn-berlin.de

Im neuraltherapeutischem Segment ist auch das Gefäßsystem vertreten. Nicht nur Arterien, sondern auch die Venen sind vegetativ innerviert, so dass bei Tonusabweichungen durch gezielte Neuraltherapie eine Regulation zum individuellen Normalzustand erreicht werden kann. Die Funktionsanregung des Venensystems bedeutet Tonisierung eines erweiterten Röhrensystems. Lumenverengung bringt einen suffizienteren Venenklappenverschluss. Die Trophik wird verbessert, mit dem Ergebnis einer Ulcusabheilung und Verbesserung der übrigen sekundären Krampfadererscheinungen und -beschwerden. Schon der Anfänger ist in der Lage mit einfacher Neuraltherapie die „Beinsituation“ deutlich zu verbessern. Optimierung wird durch Neuraltherapie im übergeordneten Segment und durch Störfeldbehandlung erzielt.

Acupuncture points

Andrès, G.

Tour CIT, 3 rue de l'Arrivée

75749 Paris cedex 15, France

fax: (1)-43 20 54 46

The character which represents the acupuncture points in Chinese (*xue*) has the meaning of grotto, hollow or cave. The acupuncture point is a hollow, a cave where the changes and transformations (*bianhua*) of the energy existing within it, take place. The cave is also a symbol of the world and the oldest work on acupuncture that describes them, the "Jiayi jing" gives for each point its name

(heaven), its position (the earth), its energetic characteristic (man), and its method of puncture, indicating the way of access to the energy within. Each point forms a unit corresponding to the great trinity of heaven, the earth and man. In each point an interaction is created between heaven (the name characterizing its essence and its function) and the earth, the symbolic place for the body in which it is situated. The result is man, that is the energetic resonance (*taiyang*, *taiyin*, ...) that animates him. This study has been carried out over the last twenty years and concerned the acupuncture points and the clinical experience of their specific action. Energetic resonance, the name and the position (often understood in a symbol point of view) were considered. This persuaded us to use very few acupuncture points for each patient, (in fact, a single point) in our effort to define the transformation which must take place to have a recovery. We went from the situation of treating syndromes (the emptiness of the kidneys, the fire in the liver, etc) with a large number of points to a situation where each patient was treated individually with a single or very few points. This resulted in a development of the idea of the energetic typologie of each patient. It obtained clinical results that were much more rapide, more radical and more profound.

Modification of Basic Vegetative Parameters by Means of a Neuro-Reflex Acupuncture Stimulation

Arbués, P.

Camino Mirhlores 20, 7B

5007 Zaragoza, Spain

E-mail: pomaron@public.ibercaja.es

Objectives: Traditional Chinese medicine uses the Neiguan acupoint, which is located on the palmar face of the forearm, some 6–8 cm above the wrist fold, to treat cardiovascular diseases, especially coronary diseases, arterial hypertension and chronic vomiting. This means that it

could also be applied to coronary angor, myocardial infarct, poorly controlled hypertension and vomiting during pregnancy and during treatment with drugs used for different types of cancers. In 1998, Li et al. published a paper in "Circulation" based on this principle, but which assumed that the real mechanism behind such therapeutic effects is that acupuncture stimulation of the Neiguan acupoint is effective because what it really does is to stimulate the median nerve which is located deep at this point; the authors provoked experimental myocardial ischemia and completely reverted the phenomenon by repeatedly stimulating the median nerve, surgically located in the same area as the Neiguan acupoint. The authors conclude that the method has excellent therapeutic potential. *Methods:* However, in the opinion of our group in Zaragoza, which has been researching into the acupuncture mechanisms for 14 years, this approach, although highly interesting from a therapeutic point of view, is absolutely incomplete as it is not based on orthodox acupuncture practice. The thesis proposed is to evaluate to what extent the acupunctural stimulation of the Neiguan acupoint is capable of altering vegetative nerve function values (systolic and diastolic blood pressure, cardiac frequency and pilorector and sudoriferous activity, the latter being evaluated by means of a study of sympathetic electrical response) in healthy persons, in order to discover the underlying mechanisms which would explain the effect, from the point of view of western, experimental, deductive medicine. *Results:* Needle stimulation of the Neiguan acupoint until De-Qi is provoked (the feeling of cramp-weight-tension-adherence, showing that the traditional orthodox acupunctural stimulus has occurred correctly) causes significant changes in all of the vegetative parameters studied. To assess to what extent these changes can be attributed to orthodox Neiguan puncture and not to another type of interference, puncture experiments were carried out at two other points: one outside the acupuncture channel (which in the case of Neiguan is



the pericardium channel, which goes from the mamilla to the tip of the middle finger) and another within the same channel, the Quze (which is located at the flexure of the elbow) and which has practically the same relationship as Neiguan to the median nerve which passes deep through both of these points. In this way we can ensure that the puncturing of any area of the skin, regardless of whether it is an acupoint or not, does not have an effect on vegetative parameters and also ensure that the most important factor in the Neiguan effect is its proximity to the median nerve. Non-acupunctural stimulation only causes a slight decrease in maximum blood pressure, whilst the stimulation of the Quze, apart from producing the same effect, causes a change in heart frequency. It is thus clear that the Neiguan point has specific functional vegetative characteristics. As additional evidence that the median nerve alone is not responsible for the effects observed, this nerve has been stimulated superficially, by means of an intense bipolar stimulation of the skin, until a maximum motor response is caused in the hand, activating the nerve at the same Neiguan and Quze levels, resulting in only slight modifications of blood pressure and pulse. *Conclusion:* Finally, based on previous anatomic-functional data, some fairly recent, such as the proposals of Anselmo de la Fuente and the group led by Prof. Insausti Serrano in Pamplona, it is ruled out that the effect may be attributed to the activation of spinal cord mechanisms due to the levels of acupuncture stimulation. According to very recent contributions of functional magnetic resonance and evoked potential studies, some of which were carried out by our own group in Zaragoza, the hypothesis established and partially corroborated by the aforesaid functional studies, is that the level of action of these acupuncture stimuli is located in high cerebral structures: the hypothalamus and thalamus and the somesthetic cerebral cortex.

Gong with Aung: 'Early Bird' Qi Gong Vital Energy Exercise Program

Aung, S.
University of Alberta, 9904-106 Street,
Edmonton, AB, T5K 1C4, Canada
fax: (780)-426-5650
E-mail: skha@aung.com

TCM encompasses several major therapeutic modalities, but the therapy that most directly applies not only to patients but also to health care practitioners themselves is Qi Gong. Qi Gong has always been part of the basic training of TCM – as a therapy for patients and as a preventive and self care strategy for both patients and physicians. The basic building blocks of Qi Gong are breathing, concentration and posture/movement exercises. Breathing exercises are important because the breath is a major source of Qi. Focusing on breathing facilitates one's awareness of and control over the flow of Qi. The aim is to keep Qi circulating smoothly and harmoniously throughout the body. Such vital energetic equilibrium is the TCM definition of good health. Concentration exercises are a more disciplined form of breathing in order to gain more precise control the flow of Qi. Posture/movement exercises are a more dynamic and elaborate expression of breathing and concentration. Spirituality is an important aspect of Qi Gong, which is why exercises such as the Inner Smile are practiced in conjunction with the offering of blessings to all sentient beings and appreciation of nature. Qi Gong enhances awareness of vital energy and stimulates a sense of compassion. It facilitates the transfer of positive energy from the practitioner to the patient, transforming mere medical technicians into genuine healers. This early morning exercise program aims to energize participants and help them get a good start to their day.

Medical Acupuncture in Health Promotion and Prevention

Aung, S.
University of Alberta, 9904-106 Street,
Edmonton, AB, T5K 1C4, Canada
fax: (780)-426-5650
E-mail: skha@aung.com

TCM has always emphasized the vital importance of prevention and intelligent self-care. It is both an ancient and modern approach which aims to prevent diseases before they arise, slow the aging process, generate positive thinking and enhance the total quality of life. This approach applies to all major TCM therapeutic modalities, including medical acupuncture. Accordingly, acupuncture is not only used for pain control but also for balancing and aligning Qi throughout

one's body mind and spirit. The best acupuncture treatment is practiced at the three levels of Qi, namely, the deep, intermediate and superficial levels. There are many useful acupoints – or 'pearls' – for use in preventive medicine, such as LI.11, CV.4, CV.6, CV.17 and GB.34 for physical conditions. For mental conditions, the following points are most useful: GV.20, HAT.7, TE.5, PC.6 and LR.3. Effective spiritual points include EX.HN-1 (4 points), BL.17, BL.47 and GV.5. For general immunomodulation, GV.14, LI.11, ST.25, ST.36, SP.6, SP.10 are indicated. For vital alignment therapy, TE.5, PC.6, LU.7 and SI.3 are most valuable acupoints to stimulate. Of course, there are several well recognized and useful ancillary techniques such as cupping, moxibustion, plum blossom needling, laser acupuncture and electro-acupuncture. Overall, acupuncture is a key tool to have in our 'little black bags' as physicians helping our dear patients on the path of prevention.

Tendency to Normalisation of Cerebrovascular Response in Migraineurs after Prophylactic Treatment with Acupuncture (in German)

Bäcker¹, M.; Hammes¹, M.; Sander¹, D.;
Deppe², M.; Funke¹, D.; Conrad¹, B.;
Toelle¹, T.R.

¹ Department of Neurology TU-Munich,
² Department of Neurology WWU-
Münster, Institution:
Department of Neurology TU-Munich,
Moehlstr. 28, 81675 München, Germany
fax: +49(0)-89-41 40 46 59,
E-mail: Marcus.Baecker@neuro.med.
tu-muenchen.de

In a previous study we found that migraineurs show an altered cerebrovascular response during functional activation of the brain in the interictal phase. The main finding was that migraineurs showed a lack of habituation of visually evoked increases of the cerebral blood flow velocity (CBFV) assessed by transcranial Doppler sonography recordings. In the present study we evaluated the effect of a prophylactic treatment with acupuncture on the cerebrovascular activation during visual stimulation in migraineurs. Changes of the CBFV in the right posterior cerebral artery (PCA) and the left middle cerebral artery (MCA) were measured simul-

taneously during flickering light in 10 interictal migraineurs before (baseline condition) and after 10 sessions acupuncture (post acupuncture condition). The treatment was performed by a licensed acupuncturist and the same combination of acupuncture-points was used in all patients. To evaluate the efficiency of the treatment the attack-frequency and pain intensity was monitored for two months before the beginning of the treatment. Data of the baseline condition were compared with data of the post acupuncture condition and a point by point student t-test for unpaired samples was applied to detect statistically significant differences. After acupuncture treatment the abnormal cerebrovascular response in migraineurs showed significant changes ($p < 0.05$) compared to the baseline-condition with a trend to normalisation. In contrast to the patients who did not profit from the treatment ($n = 3$) the abnormal cerebrovascular response tended to diminish in those patients who had a clinical benefit from the treatment ($n = 7$) in terms of a lower attack-frequency or lower pain intensity. Data indicate that prophylactic acupuncture-treatment might positively influence the dysbalanced cerebrovascular response in migraineurs.

The Integration of Acupuncture in to Nonasiatic Medicine Die Integration der Akupunktur in die westliche Medizin (in German)

Barthels, J.
Kreiskrankenhaus GmbH,
Langenfelder Str. 8,
36433 Bad Salzungen, Germany
fax: +49(0)-36 95-64 12 19
E-mail: barthels@dgfan.de

Im Ursprungsland hat die Akupunktur einen festen Platz in der TCM. Phytotherapie, Tuina, Qi Gong und die Akupunktur finden mit unterschiedlicher Zielsetzung bei einem breiten Indikationspektrum ihre gleichberechtigte Anwendung. Grundlage dafür ist eine beschwerde- und symptombezogene Diagnostik. Anamnese und Untersuchung gehen nach den 8 Ordnungsprinzipien der TCM voraus. Seit einigen Jahren ist der Stellenwert der Akupunktur in den Industrieländern gewachsen. Die Ursachen dafür sind vielfältig. Der Anstieg funktioneller Störungen

und ihre geringe Beachtung in der Schulmedizin, ihre technische Orientierung sowie nicht selten einseitige Therapiestrategien sind einige Gründe für die Neuorientierung. Werden Behandlungsinhalte von einem Kulturkreis in einen anderen übernommen, so besteht die Gefahr, dass wesentliche Zusammenhänge außer Acht gelassen werden. Das trifft auch für die Akupunktur zu. Losgelöst von allen Therapiekonzepten bleibt der Behandlungserfolg nicht selten aus. Grundlage der Akupunkturwirkung ist die Anwendung von Sticheizen unterschiedlicher Intensität an bestimmten Körperpunkten. Mit dem Reiz-Reaktions-Prinzip soll die Wiederherstellung des physiologischen Gleichgewichtes möglichst vieler Funktionen erreicht werden. Ist die ursprüngliche Einbettung der Akupunktur in traditionelle chinesische Medizin für uns nicht immer möglich, sollte die Integration in die Reflex- und Regulationsmedizin angestrebt werden.

Amalgam Intoxication of two Children – a Case Study (in German)

Becke, H.
Walter Rathenastr.106,
14974 Ludwigsfelde/b.Berlin, Germany
fax: +49(0)-33 78-87 16 94

Amalgam intoxications are discussed differently and controversely. Signals are often chronic symptoms ranging from simple health disturbances to serious signs of intoxication. Two cases are presented below: * A seven year old girl has been hospitalized three times four weeks due to acute navel colics. She was discharged after vermicide cure, enema, and spasmolytical therapy. There exist high infection susceptibility. *Findings:* Six molars with amalgam fillings. *Therapy:* Neuraltherapy of the nasopharynx (NRR) field of interference, laser acupuncture, mercury extraction with selenium and zinc, removal of the amalgam fillings. *Result:* Not susceptible to infectious diseases and no colics. * A twelve year old boy has constant fever (38 Celsius) for two years. The inflammation parameters are high. Unsuccessful antibiotic treatment due to suspicion of clamydien bacteria. Constantly red face, reduced energy and general condition. *Suspicious diagnosis:* Pyelitis and Pfeiffer's fever. An OPG (orthopantomography) shows four still impacted

wisdom teeth in the jaws. The teeth 16, 26, 36, 46 have amalgam fillings. *Therapy:* Acupuncture, neuraltherapy of the nasopharynx (NRR), mercury extraction and dental sanitation. The health condition improves to complete recovery. *Conclusion:* Putting amalgam fillings to children below 14 years old is a technical failure. Mercury drastically hinders important cellular processes, stocks in organs, puts strain on the immune system, and increases antibiotic resistance. The diversity of the therapy with acupuncture, neuraltherapy, kinesiologie, laser, mercury extraction, and dental sanitation can be successful.

Hyposensitization of Allergies with Laser Acupuncture (in German)

Becke, H.
Walter Rathenastr.106,
14974 Ludwigsfelde/b.Berlin, Germany
fax: +49(0)-33 78-87 16 94

Allergies are becoming more frequent, complex – for example cross allergies – and complicated. As a rule the diagnosis is costly (for instants: prick test) and arduous. Food allergies are mainly controlled by IgE, rarely by IgG. Allergies which cause skin and mucous membrane reactions are treated symptomatically with multitude antihistamines and/or cortisones. The classical hyposensitization is not rarely unsuccessful, but is costly and tainted with side effects. In the presented method diagnosis and check up are carried out kinesiologically. The tested medium will be placed on the patient's navel. Than the I. Meridian will be treated with laser beam at 10 Hz per dot for 12–15 seconds (tonicized) at its beginning and end points. 38 patients with various allergies have been treated successfully. Four patients needed an additional interference field treatment through neuraltherapy. Food and animal hair obtain the best and most impressive results. The continual healing effect lasts for months and even years. A repetition of the treatment produces the same effect. Presentation of some typical examples.

Necessity of Combining Neuraltherapy and Acupuncture Notwendigkeit der Kombination von Neuraltherapie und Akupunktur (in German)

Becke, M.

Potsdamer Str. 120 A,
14974 Ludwigsfelde, Germany
fax: +49(0)-33 78 / 80 49 66,
E-mail: m.becke@gm.de

Als regulative Therapie nimmt die Akupunktur unter den komplementären naturheilkundlichen Methoden einen hohen Stellenwert ein. Wenn die Regulationsfähigkeit eines Organismus durch Störherde bzw. Störfelder eingeschränkt oder aufgehoben ist, wirkt Akupunktur nur bedingt oder nicht. Das bedeutet: Non responders of acupuncture. Bei therapieresistenten Schmerzkrankheiten und Versagen der Akupunktur wird an Patientenbeispielen die Suche und das Verständnis nach dem schuldigen Störfeld und einer kausalen Therapie vorgestellt. Ein dazu geeignetes Verfahren ist die Neuraltherapie. Unter Neuraltherapie ist der diagnostische und therapeutische Einsatz von Lokalanästhetika im Segment oder im Störfeld zu verstehen, um funktionelle reversible Erkrankungen sowie gestörte Regulationen einschließlich Entzündungen behandeln zu können. Nach neuraltherapeutischer Beruhigung werden deutliche Verbesserungen der Funktions- und Schmerzzustände erreicht. Restbeschwerden und verbliebene vegetative Dysregulationen sprechen erfahrungsgemäß auf eine Akupunkturbehandlung mit überzeugenden Ergebnissen an. Die komplexe Behandlung durch neuraltherapeutische Störfeldbehandlung, Akupunktur und falls indiziert Chirotherapie, führt zu optimalen Behandlungsergebnissen.

Energetical Interpretation and Treatment of the Autoimmune Disease with Acupuncture

Bettin, M.; Cucci, M.; Cortese, Anna;
Geroldi, G.; Sforza, P.; Garofano, G.
Italian Advanced School of Acupuncture
Via Adami Guiseppe 21
00123 Roma, Italy
fax: +39-(0)444-34 93 84
E-mail: info@ssagopuntura.net

Introduction: On the occasion of the Conference celebrating the 10th anniversary of the foundation of WFAS, held in

Peking in 1997, we presented a theoretical study on the energetical interpretation of the autoimmune diseases. Since then we have treated some patients suffering from the most common forms of these diseases. The purpose of this work is presenting the preliminary results of our study. *Method and Survey:* The theory is based on the fact that the immune system develops its ability to make a distinction between "self" and "non-self" during the embryonic life. The bad functioning of these procedures predisposes the subject to the risk of autoimmune diseases. The basic principles of the TCM consider the Posterior Sky as being the level on which the energetical project of the human being, theoretical and unformed in the Anterior Sky, begins developing a structural organization, before achieving completion in the Law of the Five Movements. According to the ELS (Energetics of the Living Systems), which scientifically decodes the traditional data, the origin and the control of the immune system take place in the energetical-functional unit Tae Yin which, after complete maturation, controls the fraction M of the immunoglobulins. The fact that in these diseases the immune response is formally effective, even if directed towards an inadequate target, led us to conceive a treatment aiming at reeducating and controlling the immune system instead of at reducing its activity. Therefore, we contrived a rebalancing treatment, known as "Triangular Balancing" starting from the Tae Yin and carried out on the Posterior Sky, the points of which are the following: Lu 7, LI 4, St 36, B 60, GV 9, CV 12. We treated 18 patients suffering from Multiple Sclerosis (9), Rheumatoid Arthritis (4), Fibromyalgia (2), Hashimoto's Thyroiditis (1), Terminal Ileitis (1), Psoriatic Arthritis (1). All the patients underwent cycles of 5 weekly sessions repeated at intervals of 1 month. Results: All the patients presented an improvement of the symptomatology from the point of view of both the pain and the performances. The patients under pharmacological therapy (9) also showed an increased tolerance to the iatrogenic effects of the drugs and a "non-regression" at the suspension of the drug administration. The patient suffering from Hashimoto's Thyroiditis presented a 70 % reduction of the antibody titer after the second cycle of sessions. On the whole, the patients who weren't under pharmacological therapy had a better response to the treatment with Acupuncture. Conclusions: The small power

of the sample doesn't allow scientific certainties on the effectiveness of Acupuncture in the treatment of the autoimmune diseases. Nevertheless, the positive results obtained permit being optimistic about the possibility that further verifications will give Acupuncture the dignity of suitable instrument in treating these serious diseases.

Constipation and Acupuncture. Differential Diagnosis and Eventual Treatment

Beyens, F.

Centre d'Etudes de Médecine Chinoise
et d'Acupuncture, rue de l'Amazone 62,
Brussels 1060, Belgium,
fax: +32-25 39 36 92,
E-mail: fbeyens@arcadis.be

It is always interesting and enlightening to examine the Chinese approach to a symptom. They integrate it in their medical theory using all the structure and organisation of the system. Many pathological patterns are considered, which include a participation of several organs or functions. In thinking in terms of TCM no case is excluded based on their diagnostic process. As far as acupuncture is concerned there are always proposals of treatment. But in our modern world, with the help of Western medicine and other complementary techniques, is it wise to follow all the suggestions? When to use acupuncture and what to expect of such a treatment? We are medical doctors using an age old technique relying on a medical system. Therefore we should adapt our choice of treatment to our knowledge and our experience, not always to what is written in the manuals. The Chinese practitioners know it, and will apply acupuncture, give medicines or suggest other kinds of treatment depending on the severity of the pattern and on the state of the patient.

The Fascination of Tradition: the Case of Acupuncture

Beyens, F.

Centre d'Etudes de Médecine Chinoise et
d'Acupuncture, rue de l'Amazone 62,
Brussels 1060, Belgium,
fax: +32-25 39 36 92,
E-mail: fbeyens@arcadis.be

Tradition is part of culture which implies beliefs and acceptance according to the context of history and knowledge. Therefore Tradition draws its strength on continuity and on permanence. A background in time, a wealth of information transmitted through generations, an accumulation of experience, an array of theories, thoughts and arguments. What does Tradition do to acupuncture in modern times? Does it help or hinder? Does it immobilise or stimulate? Does it have the final vote? We are all originating from civilisations or cultures relying on customs, habits or traditions. Our existence is modelled according to our past, and then modified according to modern adaptations due to the progress in sciences and social behaviour, according to individual and group tendencies, according to art, techniques and ethnic profiles. In the field of medicine, the weight of Tradition has ambiguous effects. The part of experience it carries in itself is certainly a good start for understanding. Then modern and scientific approaches must prevail to sort out the part of blind faith always carried in Tradition from the actual pragmatic usefulness accompanying generally age old knowledge and techniques. To think about Tradition, especially in the case of acupuncture, gives us clues on where we should stand in front of this enormous amount of information. It allows us to examine from a distance the texts and references, the many schools and techniques. Then we might see acupuncture from a different perspective.

Efficacy of QiGong Practice: The Western-Psychotherapy Point of View

Wirkfaktoren von Qigong-Übungen aus der Sicht westlicher Psychotherapie (in German)

Boente, Dorothea
An der Josephshöhe 18a
D-53111 Bonn, Germany

Qigong ist keine Psychotherapie, ermöglicht aber eine Beeinflussung psychischer Vorgänge. Dies erklärt sich aus Wirkfaktoren, die in den verschiedenen Methoden des Qigong in unterschiedlicher Gewichtung und Zusammensetzung zum Tragen kommen wie z.B. Entspannung, aktive Imagination, Symbole, Bewegung, Haltung. Die psychischen Wirkungen lassen sich sowohl durch Modelle der

TCM als auch durch die westlichen medizinischen und psychologischen Theorien erklären. Deutliche Unterschiede zwischen Methoden des Qigong und westlicher Psychotherapie lassen sich vor allem beim Stellenwert der Versprachlichung und der Bedeutung der psychotherapeutischen Beziehung erkennen.

Colorpuncture on YNSA Points Farbpunktur auf YNSA Punkte (in German)

Boucinhas, J.
Federal University of Rio Grande do Norte, Brazil, Avenida Rui Barbosa, 90 Tirol, 59015-290 Natal, Brazil
fax: +84-201-5372
E-mail: boucinhas@digi.com.br

Introduction: The YNSA (Yamamoto's New Scalp Acupuncture) is very effective and easy to learn and practice. After the researchs of Dr. *Fritz Popp*, more and more have grown the possibilities of using color in Acupuncture. *Methodology:* In the University of Rio Grande do Norte, Brazil, from 3/96 to 04/00, have been seen 248 patients with articular traumatic pain. 152 were treated using color on YNSA points and the other received needle treatment (an anterior research had successfully dealt with the probing of the efficacy of needling the YNSA points against a control group). *Hypothesis 0:* application of red on the less painful side and green on the more of bilateral YNSA points has an analgesic effect on articular traumatic pain. *Results and statistical analysis:* In the needle group successes were 72,4 % and failures were 27,6 %, against 63,2 % and 36,8 in the color group. The statistical analysis showed, for a Level of Significance of 0,05, established and not corrected X² of 3,84, what was confirmed by YATES correction (1,46), MANTEL-HAENSZEL correction (1,84), with RELATIVE-RISK 1,01 and ODDS-RATIO 1,52. *Conclusion:* Light, in the above mentioned way, can be a viable substitute for needles.

Diagnoses made by Means of the Auriculomedicine According to Dr. Paul Nogier, Lyon

Diagnostik mit Hilfe der Auriculomedizin nach Dr. Paul Nogier, Lyon (in German)

Braemer, Christel
Bitterstr. 24, 14195 Berlin, Germany
fax: +49(0)-30-8 31 20 67

Attention is called to the enormous potential of making diagnoses by means of the auriculomedicine according to Dr. *Nogier*. They are based on the RAC (auriculo-cardiac reflex), a reflex of the pulse, also called VAS (vascular autonomous signal). It is useful for the establishing of diagnoses for human and animals as well as plants. As far as children under the age of 2 years and animals are concerned with whom the reflex is difficult to be felt or with plants which have no pulse, a person holding a drop of blood (on special paper) of the person/animal concerned or a tiny part of a plant in his / her hands, is needed. The RAC provides for making all kinds of diagnoses in a very short time, including inflammations, infectious diseases, allergies, tumors, poisonings, degenerative diseases, focal points (such as teeth, scars and so on) as well as injuries. Further opportunities, provided by the RAC are the determination/selection of homeopathic remedies (high potencies included), phytotherapeutic drugs as well as allopathic drugs (that are individually helpful but not toxic). This kind of diagnosis is in no way aggressive or harmful and can be made in a couple of minutes. Subsequently the diagnosis can easily be confirmed by conventional methods. It is of advantage, that the latter can be closely targeted and are needed only if they are likely to bear on the therapy.

TCM based Homeopathy

Braun, Violetta; Braun, G.
Niedernstr. 1,
D-32312 Lübbecke, Germany
fax: +49(0)-57 41-29 88 42
E-mail: Dr.Gbraun@aol.com

Classical Homeopathy works due to the principles of traditional chinese medicine – the energetic effect and an easier way to

find the homeopathic remedy with TCM-diagnosis. TCM based homeopathy is a simple and safe method to find the right homeopathic treatment. The totality of symptoms of the homeopathic remedies was translated into the language of TCM. First getting the TCM-Diagnosis, afterwards its possible to use acupuncture, chinese herbal medicine and homeopathic treatment as well, without taking a special homeopathic history for another two hours. using Homeopathy this way is much quicker, much more efficient. For the first time there is an energetic and functional knowledge how to understand pathophysiological reactions caused by Homeopathy.

New Analytical System for Diagnosis and Treatment

*Buchozev, Y.; Sivakov, A.;
Buchovzeva, D.; Tews, V.*
Bio-Integral Laboratorium, Germany,
Ukrain, Belarussia
Masherova Str. 47/1-170
220035 Minsk, Belarussia

We want to present "Analytical Mioskeletal Acupuncture Physiotherapy of Individuum" ("AMAPHI") information program. It is a new generation of computer programs of the "Medical Technology S" ("MTS") products. Every "MTS" product includes different modulus: 1) diagnostic modulus (allows to put diagnostic information on segment-meridional matrix and to get an individual status of the patient just in the moment of diagnosis and treatment); 2) treatment modulus including: a) modulus of feedback relations (allows the doctor to change the method and locus of treating according to the status in mioskeletal patients system); b) style of treatment (computer version of generally accepted individual modulus of treatment); 3) archives modulus. "MTS" is an intellectual modern instrument for systemic organization of practical work of acupuncturists, neurologists, orthopedists, physiotherapists, doctors of manual therapy and sports medicine. Application of this system allows to increase the efficiency of patients' treatment. The result of "MTS" product treatment are: neurological diseases – 50–80 %, mioskeletal orthopedic syndrome – 60–80 %, multi-joints syndrome (cold period of rehabilitation) – 40–70 %, sports trauma – 75–85 %.

Acupuncture and Acupressure in Treatment of Hyperemesis Gravidarum

Cerkez-Habek, Jasna; Habek, D.
General Hospital and Health Centre
Bjelovar, Mihanovifeva 8,
43000 Bjelovar, Croatia
fax: +38-5-32-23 27 27,
E-mail: dubravko.habek@bj.hinet.hr

Objectives: The aim of this study was to evaluate the antiemetic effect of acupuncture (AP) and acupressure (APr) of Pc 6 acupoint (Neiguan) in pregnant women with hyperemesis gravidarum (HG). **Methods:** A randomised, prospective, placebo controlled trial included 36 pregnant women with HG. Two methods of AP were used: bilateral manual AP of Pc 6 (Neiguan) acupoints (10 pregnant women) and bilateral APr of Pc 6 acupoints (11 pregnant women); and placebo superficial intracutaneously AP (8 pregnant women) and placebo APr (7 pregnant women). AP treatments were conducted over seven days in duration of 30 minutes a day, and APr was applied by pregnant women themselves when they felt nausea. **Results:** All treated women were pregnant for the first time. The average age was 20,4 (first group), 21,3 (second group), 20,8 (third group) and 22,1 (fourth group). The average physical weight was 46,9 kg (first group), 51,3 kg (second group), 50,4 (third group) and 49,2 kg (fourth group). Anxiodepressive reaction occurred in 9 women from the first group, 8 women from the second group, 7 women from the third group and 5 women from the fourth group ($p < 0.001$). The average gestation age of the occurrence of HG symptoms and the time of the beginning of the treatment was seven weeks in the first group and eight weeks in the second, third and fourth group. Four women from the first group and seven women from the second, third and fourth group needed to get intravenous compensation of liquid and electrolytes. Antiemetic metoclopramid was intravenously given to one woman from the first group, to two women from the second group, to six women from the third group and to four women from the fourth group. Prometasin was given to one woman from the second and the third group and to three women from the fourth group. The efficiency of the HG treatment with AP of the point Pc 6 was 90 %, with APr of the Pc 6 63,6 %, with placebo AP 12,5 % and with placebo APr 0 %.

Conclusion: Acupuncture ($p < 0,0001$) and acupressure ($p < 0,1$) are an effective, non-pharmacologic method to reduce HG.

Anti-Obesity Effect of Wulong Tea Ingestion

Chen Ling
TCM Research Institute of Fujian TCM
University
282 Wusili, 350003 Fuzhou, Fujian/P.R.
China
fax: +86-591-3 57 05 24

The anti-obesity effect of Wulong tea was investigated in 102 Chinese women with simple obesity, who took 8g (2g+4 times/per day) of Wu long tea every day for 6 weeks. Fifteen percent of the women lost more than 3kg in weight and 67 percent lost more than 1kg. Plasma levels of triglyceride (TG) and total cholesterol (TC) had significantly decreased after ingestion of Wulong tea for 6 weeks. Improvements were also observed in circulatory, respiratory and digestive symptoms associated with simple obesity. This research proves that drinking Wulong tea can improve simple obesity without any side effects.

Principles of the Traditional Chinese Medicine Applied to the Treatment of Some Skin Diseases

Chu Lilli Luzina
Center of Chinese Medicine,
Pr. Serebraykova 14, Moscow, Russia
fax: +709-5-187-81-18

There have been 55 skin disease patients under control – 15 neurodermatitis, 14 psoriasis, 6 alopecia areata and 20 hand eczema patients; 13 men and 42 women. Their average age is 45 years. The period from the start of the disease is from 12 months to 65 years. According to the European medicine skin diseases (but for the eczema – allergic dermatosis) have various origins. As a matter of fact, it means that there is no clear opinion about their etiology. Our patients were interviewed in detail, and traditional Chinese diagnostic methods (including pulse one) were applied to determine the "responsible" channel. At the same time all the patients were examined by the European diagnostic methods. After this

complex examination the channel pathology, that is the cause as the disease, was finally diagnosed. Points traditionally applied in acupuncture were used. The treatment has been by 10–20 % more effective than the ordinary one.

Contemporary Acupuncture in the Olympics

Claraco, A. E.; Scappaticci, M.;
Fargas-Babjak, Angelica

McMaster University, Department of Anaesthesia, 1200 Main Street West, L8N 3Z5 Hamilton (Ontario), Canada, fax: +905-523-12 24, E-mail: aelorriaga@sympatico.ca

High performance athletes present a great challenge to the practitioner working on the side lines during world class events such as the Olympic games. In order to protect the athlete and maximize the chances of a positive outcome, accurate structural and functional diagnoses must precede any intervention. The combination of contemporary acupuncture, and soft tissue and joint manipulation techniques has proven to be, in the experience of the authors for the last five years, the best approach to the treatment of high performance athletes. Contemporary acupuncture consist on a modular approach based on neurophysiology and functional anatomy. Local, axial, ear, and systemic regulatory inputs are provided to the athlete as needed based on the findings of the integrated examination. During training camp and Olympic games on Sidney 2000, Dr. Elorriaga and Dr. Scappaticci provided 250 acupuncture treatments and 200 plus soft tissue and joint manual treatments to over 40 Track and Field athletes from Canada, USA, Bahamas, Jamaica, and several other countries. All the athletes treated in this fashion found this approach superior to any other they had experienced before. A brief explanation of the acupuncture strategies used in each of the different modules will be provided in the lectures.

The Treatment of Hyperprolactinemia with Acupuncture – Results of a Preliminary Study

Cucci, M.; Bettin, M.; Cortese, A.;
Sforza, P.; Sinigaglia, Nicoletta;
Garofano, G.; Geroldi, G.

Italian Advanced School of Acupuncture
Via Adami Guiseppe 21
00123 Roma, Italy
fax: +39-(0)-444-34 93 84
E-mail: info@ssagopuntura.net

Introduction: Owing to the polyhedric nature and the seriousness of the clinical picture, Hyperprolactinemia, with or without adenoma, gives rise to situations that are very complex for the most experienced doctors as well. The most used drug, bromocryptine, besides producing a lot of unpleasant side effects, proves to be effective only in a small percentage of patients. The abovementioned reasons led us to test the effectiveness of Acupuncture on these disorders. The purpose of this work is explaining the result of our preliminary study. **Materials and method:** The study of the TCM (Traditional Chinese Medicine) and its scientific decoding by means of the ELS (Energetics of the Living Systems) led us to consider the Wonderful Vase Tchong Mai as being the most suitable energetical level in the treatment of these disorders. After the birth, the Tchong Mai, of primary importance in human embryology and “mother of the main Meridians”, functions as “director” of the breeding system and coordinator of the general regulation by assuming the guidance of the endocrine system by means to the hypophysis control. These considerations allowed us both to regard these disorders as the expression of an energetical excess of the Tchong Mai and to conceive a treatment with Acupuncture aiming at rebalancing, by means of dispersion, the energy of the Wonderful Vase. The point program we devised involved the opening of the energetical level by means of the puncture of the key points (Sp 4, St 30, HC 6, CV 5) and the dispersion by means of the puncture of the ending points (St 36 and St 44) of the energetical-functional unit Yang Ming, which is the Tchong Mai's central element. The Stomach meridian was chosen because it is involved in the physiopathology of the mammary gland and, consequently, in milk production. Six women aged from 34 to 38 and one man aged 52 were selected. All of them presented prolactin hematic

values above normality. The NMR of the man and those of 2 of the women showed the presence of pituitary adenoma. All the patients underwent 5 weekly sessions of Acupuncture and, one month after the last session, their hematic level of prolactin was assayed, the symptomatology was verified and, where necessary, a neuro-radiological exam was carried out. **Results:** All the patients showed a definite improvement of the symptomatology: libido reappearance, reduction of the depressive aspects and, in the women, resolution of the amenorrhea. The levels of hematic prolactin decreased by 40–70 %. The 2 women with microadenoma showed, at the neuroradiological control, a significant reduction of the mass effect and, in one of the cases, its total disappearance. **Conclusions:** The fact that the sample was exiguous and the short time of application of the method don't allow us to make reliable affirmations on the steadiness of the results obtained. Nevertheless, these results encourage us to test on a large scale the effectiveness of Acupuncture in the treatment of these serious and complex disorders.

Nocignostics – Scientific Acupuncture Diagnostics Nozignostik – naturwissenschaftliche Akupunkturdiagnostik (in German)

Daling, F.
Johann-Sebastian-Bach-Str. 20,
33604 Bielefeld, Germany
fax: +49(0)-5 21-23 79 74

Ziele: Erarbeitung einer naturwissenschaftlichen Diagnostik zur reproduzierbaren Lokalisation und Bestimmung des Aktivitätsgrades sensibilisierter Akupunkturpunkte. Vereinfachung und punktgenaue Wirksamkeit der Akupunkturbehandlung. Verbindung von Naturwissenschaft und TCM. Schaffung einer Grundlage für Körpertherapien. Die Möglichkeit, unbewusste psychische Inhalte körperlich darzustellen. **Methode:** Hochfrequente Mikronadelstimulation mit fixierbaren Parametern des Stimulationsmodus. **Ergebnis:** Systemische Akupunkturdiagnostik. Kontrolle des Behandlungsverlaufs. Übereinstimmung des Aktivitätsgrades der Akupunkturpunkte mit der subjektiven Symptomatik. **Schlussfolgerung:** Die Nozignostik ermöglicht die direkte Diagnostik aktiver

Akupunkturpunkte. Daraus ergeben sich Modifikationen der bisher bekannten Akupunktursysteme. Behandelt werden nur noch tatsächlich veränderte Punkte, die eine größtmögliche Wirkung der vorhandenen Störungsmuster entfalten. Mit der Nozignostik kann die Akzeptanz der Akupunktur in der naturwissenschaftlichen Medizin verbessert werden.

Phlegm – Cause of Frequent Diseases in Childhood. How to Drain the Swamp Schleim – Ursache häufiger Erkrankungen im Kindesalter – den Sumpf phytotherapeutisch trocken legen (in German)

Debus-Kauschat, Irmtraud
Akazienweg 2,
64665 Alsbach-Hähnlein, Germany
fax: +49(0)-62 57-90 27 87,
E-mail:
Irmtraud_Debus-Kauschat@tcm-netz.de

More and more children suffer from prolonged common cold many times a year, often connected with bronchitis and otitis media with temporary reduced ability to hear. In my experience this is caused by what we call phlegm in TCM. Phlegm may be caused by habits of eating, former treatment with antibiotics for example. The approach with phytotherapy according to TCM is to drain the swamp and in a second step to stabilize spleen and lung. This approach has been successful in many cases, often it was possible to prevent an operation of the eardrum. *Conclusion:* Treatment of children with prolonged and/or frequent common cold, bronchitis and otitis media with temporary reduced ability to hear with Chinese herbs according to TCM can reduce the frequency of diseases as well as prevent operation of the eardrum.

Meridian Diagnostic Controlled Acupuncture according to Mussat

Meridiandiagnostisch kontrollierte Akupunktur am Beispiel der Punktur nach Mussat (in German)

Doepf, M.
Holistic Diag. Center, Buchbichl 52,
83737 Irschenberg, Germany

Die westliche Akupunktur leidet an zwei grundsätzlichen Mängeln: zum einen besteht kaum eine Möglichkeit, Schriften im Original zu lesen, mit dem Ergebnis von Fehlübersetzungen und Widersprüchen als Folge verschiedener chinesischer Schulen, zum anderen haben westliche Akupunkteure ein Mentalitäts- und Verständnisproblem, was dazu führte, dass nicht wenige sich nur in der Lage sahen, Schemata und Stichrezepte auswendig zu lernen, ohne deren Hintergrund zu verstehen. Es werden zwei Methoden dargestellt und miteinander kombiniert: Die Meridiandiagnostik mittels des Systems Prognos[®] und die aus dem I Ging-Oktagon abgeleiteten Dreieck- und Fünfeck-Punkturen nach Dr. *Mussat* (Paris). Die Prognos[®]-Anwendung ermöglicht eine Objektivierung und Individualisierung der Indikationsstellung und eine Verlaufs- und Erfolgskontrolle jeder Form der Akupunktur, die Punktur nach *Mussat* eine Anpassung an die aktuellen Gegebenheiten, basierend auf klaren Kriterien. Nicht mehr die Meinung des Akupunkteurs entscheidet über das Vorgehen, sondern das Meridiannetz des Patienten selbst. Zwölf Basis-Drei- bzw. Fünfecke für das Tonisieren werden angegeben.

Moxibustion Therapy & Health Care

Du Jian
Fujian University of TCM,
282 Wusilu, 350003 Fuzhou, Fujian,
P.R.China
fax: +86-591-3 57 05 24

Moxibustion therapy is one of the therapies for rehabilitation and health care. By applying Moxibustion at the certain points with sticks & cones, the warm stimulation transmits through the meridians, which promotes the circulation of qi and reinforces the body resistance

to eliminate the evil factors. It has been 2000 years since the moxibustion therapy applying in rehabilitation. It was described in the book, "Li Lou, Meng Zhi" that "three years moxibustion can cure the disease lasted for seven years". In the classical work "Yi Fa Fan Yi Lun, Plain Questions" the author also said "cold in Zhan organs leads to illness, which can be treated with warm moxibustion". "The Miraculous Pivot" suggested the application of moxibustion on the middle qi (energy) collapses. It concluded that moxibustion could be used in a wide range of syndromes, such as deficiency syndrome, cold-syndrome and functional deficiency syndrome. "Medical Secret of an Official" by Wang Tao of Tang Dynasty emphasized on the importance of moxibustion in rehabilitation. Besides, there was a great deal of works on moxibustion in different dynasties. Most of the context involved in the field of rehabilitation. In the following books such as "Moxibustion for Yi Deficiency Syndrome" by Chui Zhi Di. "Essentials of Points of Moxibustion, the Yellow Emperor's Cannon by Dao Gui Fan". "Classical Works on Miraculous Moxibustion" by Wu Yi Dian. Authors demonstrated the moxibustion applied in chronic debilitated disease, especially the rehabilitation from difficult and complicated cases. In "Hong lu Dian Xue" (classical works of TCM) of Ming Dynasty, the author Gong Ju Zhong said "if a disease lasts a long period of time, which can not be cured by medicine, please apply moxibustion to eliminate it." Moxibustion is good at promoting blood circulation by warming the meridians, activating energy flow in the meridians and treat arthralgia-syndrome, expelling pathogenic cold and dampness, recovering yang-qi to rescue the patient from collapse, removing blood stasis and stagnation and health care as well. It should be popularized for its obvious effect & convenience in manipulation.

Do Ear-Points have their own Ultra-Structure?

Hat ein Ohrreflexpunkt eine eigene Ultrastruktur?
(in German)

Dvorkin, E.; Stepanov, R.; Hanzlova, J., Mayer, I.; Felman, G.; Dubinsky, G.; Shoutko, A.

Malinovsky International Research Group for Auricular Points Morphology (In honor of the late Prof. Lubomir Malinovsky who passed away April 1, 1997).

P.O.Box 3167 Bat-Yam, 59131 Israel,
fax: +972-3-5 06 56 16,
E-mail: ijam@netvision.net.il

Der Frage, ob ein „aktiver“ Ohrreflexpunkt ein eigenes morphologisches Substrat habe, wurde im Rahmen einer 7-jährigen Studie nachgegangen. Die kleinen Hautstückchen aus der Ohrmuschel wurden im Rahmen einer chirurgischen Operation korrespondierend zu Ohrreflexpunkten entnommen und wurden für die lichtmikroskopischen und elektronenmikroskopischen Untersuchungen in üblicher Weise bearbeitet. Alle 7 untersuchten „aktiven“ Ohrpunkte wurden mittels Nogier-Reflex (VAS) gefunden und durch die Differentialmessung eines elektronischen Detektors verifiziert. Keine bedeutenden ultrastrukturellen Unterschiede wurden zwischen den untersuchten „aktiven“ Ohrpunkten, und ihrer Umgebung, sowie neutraler Hautstellen in dieser Studie gefunden. Die Ergebnisse stimmen mit denen einiger Untersuchungen an Tieren überein. Hat ein „aktiver“ Ohrreflexpunkt eine eigene Ultrastruktur? Die Forschungsgruppe kann in dieser Studie diese Frage nicht beantworten.

A Study of Pain Threshold by The Ryodoraku (i.e., Meridian) Current Measurement

Endo,^{1,2} H.; Nakayoshi,¹ T.; Kawamoto,^{1,2} M.; Kanai,^{1,2} S.; Higashino,² H.

¹ Department of Acupuncture in Kansai College of Oriental Medicine, 11-1 Wakaba 2 chome, Kumatori-cho, Sennan-gun, 590-0482, Osaka, Japan
² Department of Pharmacology in Kinki University, School of Medicine
fax: +81-724-53-80 64

Aim: There are many reports of the Pain Threshold (PT) elevation by acupuncture stimulation. But PT has not been explained

in viewpoint of oriental medicine. We will report Ryodoraku Current; i.e., electrical current, Measurement (RCM) that related to PT before / after Low Frequency Electrical Acupuncture (LFEA). *Methods:* Twenty healthy volunteers were performed LFEA (3 Hz) on H64 (LI4 : Hegu), F610 (ST36 : Zusanli) and Auris-acupoint (M51); i.e., method of acupuncture anesthesia, for 20 minutes. They were measured RCM before / after LFEA. PT (pressure pain <Kg/cm²> of latus) was measured during LFEA every 5 minute. We analyzed principal component analysis with RCM value as a variable using StatFlex 4.2 (Statistics SOFT). We divided PT into 2 groups from factor score, and performed Welch's test (meaningful $p < 0.05$ following) them. *Results:* Factors used for analysis were high eigenvalue comparatively. We applied eigenvector / factor score which correlation of PT and RCM appeared with that factor conspicuously. PT and RCM change were not related in factor before stimulation, but were related to significance in the first and the second factor after stimulation. Eigenvector, of the first factor all RCM increased, of the second factor H4(SI), H5(TE), H6(LI) increased and F2(LR), F3(KI) turned decrease. *Conclusion:* In case of Increase currents of all RCM and H4(SI), H5(TE), H6(LI), decrement of F2(LR), F3(KI) after LFEA were considered PT elevation. By this study, regarding RCM after acupuncture stimulation, availability was suggested for objective assessment of clinical effects and the pain.

Laser Photostimulation: A new Approach for Promoting Tissues Repair and Pain Control

Enwemeka, C. S.
Department of Physical Therapy,
University of Kansas Medical Center,
3901 Rainbow Boulevard, Kansas City,
KS 66160-7601, USA
fax: +913-588-6799
E-mail: Enwemeka@kumc.edu

For many years, chronic pain and slow healing wounds and ulcers have defied most technological and therapeutic medical developments and innovations. As a result, they continue to pose significant challenges in clinical practice. Emerging evidence indicates that laser photostimulation can ameliorate pain and

accelerate the healing processes of skin, bone and other collagenous tissues. This presentation summarizes evidence from our laboratory and those of others that indicates that: (1) Laser therapy can be a useful clinical armamentarium for pain control, (2) Visible and non-visible laser light modulates the levels of various metabolites involved in pain. (3) Laser therapy of appropriate intensity promotes skin and tendon tissue repair processes. (4) Appropriate doses of He-Ne and Ga-As lasers augment collagen synthesis, modulate maturation of newly synthesized collagen, and overall, enhance the biomechanical characteristics of various tissues. The mechanisms involved in laser modulation of pain and tissue repair will be reviewed and discussed. Furthermore, our recent meta-analyses of the laser therapy literature, which strongly corroborate these assertions, will be presented with emphasis on their overall implications for clinicians and research investigators.

Acupuncture Research – Methodology

Filshie, Jacqueline
Royal Marsden NHS Trust, Downs Road,
Sutton, Surrey SM2 5PT, UK
fax: +208-661-3335
E-mail:
Jane.Brooks@rmh.nthames.nhs.uk

The repeated success of acupuncture treatment in clinical practice has not always been mirrored by comparable results in clinical trials. Modern medicine demands a vigorous evidence base on efficacy, safety and cost effectiveness, before widespread acceptance of any treatment. Acupuncture trial methodology has been problematic and there is no current consensus on the ideal trial format. An International Acupuncture Research Forum (IARF) was formed in October 2000 to discuss these issues and the first meeting was held in London. Numerous key researchers with experience of running clinical trials attended from several countries and disciplines. A second draft of the consensus document is undergoing revision. Issues of blinding, the choice of an appropriate control group and ethical issues around informed consent were the principle areas discussed. Pragmatic studies and dose response studies were also highlighted. It was noted that some of the terms used in acupuncture research,

for example 'sham', were given different interpretations in different papers. A consensus was reached on the use of the terms 'penetrating' and 'non-penetrating' sham controls. I shall present a summary of our discussions so far. This workshop in Berlin will give the opportunity for active and potential research workers to have further informal discussions on these and other aspects of methodology. A full meeting of the IARF will also be held at the ICMART meeting in Edinburgh 3rd-6th May 2002 and all are welcome!

Acupuncture and Mental Training in Paralysis due to Stroke in the Spinal Cord

Akupunktur und mentales Training bei Querschnittslähmung durch Schlaganfall im Rückenmark – eine zweijährige Verlaufsstudie (in German)

Fischer, J.

Potsdamer Str. 7/9,

D-14513 Teltow, Germany

fax: +49(0)-33 28-30 31 01

E-mail: gerd-juergen.fischer@dgn.de

Ein 58-jähriger Mann erlitt 1997 einen Schlaganfall im Rückenmark mit nachfolgender Querschnittslähmung ab Th 6. Die bildgebenden Verfahren ergaben eine totale Leitungsunterbrechung. Durch eigene Beobachtung des Pat., spontane Zuckungen des r. Fußes, erfolgte im März 1999 die Messung der evozierten Potenziale des N. tib. und peron, sowie eine erneut bildgebende Diagnostik. Als Ergebnis bd. Verfahren konnten Reste von Rückenmark in Höhe BWK 2 bis BWK 10 beschrieben werden. Daraufhin erfolgte der Entschluss zur AP in Verbindung mit mentalem Training. Es wurden die Punkte B60, N3, M36, G34, LG20, D14 und die OP55, 100, 29 gewählt. Ein Jahr erfolgten gleichzeitig an den Nadeln kurze mechanische Stimulationen mit 32 Hz. Auf Grund der schnellen Reizausbreitung konnte auf die Stimulation verzichtet werden, die Anzahl der Nadeln pro Sitzung je nach aktueller Befindlichkeit reduziert werden. In einzelnen Sitzungen ist es möglich geworden, nur noch N3 allein oder N3 und G34 zu akupunktieren. Insgesamt wurden 85 Sitzungen durchgeführt. Objektiv verbesserte sich die Leitungsgeschwindigkeit der evozierten Potentiale um 30 %. Das Körper- und Lageempfinden der Beine sowie der inneren Organe innerhalb des Quer-

schnitts-Syndroms verbesserten sich. Die Darmentleerung ist kontrollierbar, der Dauerkatheter konnte bis auf wenige Ausnahmen entfernt werden. Es entwickelten sich Tiefensensibilität sowie ein vermehrter Muskeltonus und eine leichte Verbesserung der totalen Parese im Unterschenkelbereich bds. Der Pat. gibt Veränderungen im emotionalen und affektiven Bereich an.

Master Points: A Critical Assessment of Functional Ear Points and Implications for Diagnosis and Treatment

Frank, B.

1884 Quail Lane, Richardson,

Texas 75080, USA,

fax: +972-4 37- 96 44

E-mail: bfrankmd@aol.com

“Master Points” are some of the most recognized auricular points and are often used in the treatment of many ailments. Zero Point, Shen Men, Sympathetic, and others are known to have a powerful influence in treating various conditions including pain, sedation, addiction treatment, and inflammation. While these “Master Points” are universally recognized in the auricular acupuncture world, they are not associated with any specific organ, and were derived from observations of functional effects, not with respect to the body’s anatomy or embryology. The Nogier French auricular system has, however, developed with anatomic and embryological understanding and consistency with respect to localizations of the points or zones. Patients who have not responded to basic Auricular Therapy will often respond dramatically to advanced techniques. Important advanced Auricular Therapy concepts include the multiple Phases of pathology represented on the auricle, the clinical picture associated with the multiple Phases, and implications and methods of treatment determined by the presentation of the specific clinical case. *Conclusion:* Diagnosis and treatment through advanced Auricular Therapy techniques gives greater clinical insight into the patient’s pathophysiology and may also result in enhanced clinical outcomes. A critical assessment of “functional” ear points is important to better understanding of the role of Auricular Therapy in medicine.

Chronic Pain Interventions: Not all Pain is the Same! Integrating Related Techniques for Maximum Clinical Response

Frank, B.

1884 Quail Lane, Richardson,

Texas 75080, USA,

fax: +972-4 37- 96 44

E-mail: bfrankmd@aol.com

Pain is the most common clinical presentation for patients to seek acupuncture care in the USA. While many clinicians treat pain patients through conventional medicine in similar fashion, medical acupuncture models can offer great insight to both diagnosis and treatment of pain conditions. From both a classic energetic and also a contemporary medical model, the presentation of pain as a point on a continuum between acute or chronic, energetic or material, functional or dense has significant implications for clinical response. Approaching pain through different paradigms or traditions of acupuncture offer case-specific treatment. Acute pain will often respond to subtle techniques better than to dense techniques. Similarly, chronic conditions will often require input that is more dense for clinical response. Acupuncture and related techniques to be discussed include Tendinomuscular Meridian treatment, Principle Meridians, Distinct Meridians, Shu-Mu, Extraordinary Meridians, as well as the Two Needle Technique, Osteopuncture, Craig PENS, Scar Deactivation and Neural Therapy, Trigger Point Deactivation, Surface Energetics, Cupping and scraping, and more. *Conclusion:* Mastery of a multiparadigmatic approach will give greater clinical response for acupuncture patients. A solid working knowledge of classic and contemporary anatomy and physiology will offer the clinician many alternatives in treatment.

Physiology of Woman in the View of TCM

Die Physiologie der Frau aus Sicht der TCM (in German)

Gabriel, Christine

Marienkrankenhaus, August-Antz-Str. 22,

D-54293 Trier, Germany

Fax: +49(0)-6 51-683-212

In der Vorstellung der Traditionellen Chinesischen Medizin unterliegen die physiologischen Vorgänge der Frau

7-Jahres-Rhythmen. Dabei fallen der Pubertät, der Konzeption und Schwangerschaft, sowie dem normalen Ablauf der Menstruation ein besonderer Stellenwert vor allem im Hinblick auf mögliche Pathologien zu. Am Beispiel der westlichen Diagnose Primäre Idiopathische Sterilität soll die Sichtweise der TCM erläutert und mögliche Therapieansätze aufgezeigt werden.

Acupuncture for Recurrent Nettle-Rash

Gamaiunov, C. P.

Medical Academy of Postgraduate Studies,
41. Kirochnaj Str., St. Petersburg, Russia

The treatment intended to study clinical effects of corporal (CRT) and auricular (ART) reflex therapy, applied in a differentiated approach, involved 47 cases of chronic recurrent nettle-rash, including 27 associated with food sensibility, 11 cholinergic- (Gr. II), and 9 idiopathic nettle-rash of obscure origins (Gr. III). Findings in Gr. I indicate IgE-mediated pathologies in 71 %, and hypo- and hyper-motile type obstructions of the biliary passages in 57 %. Cholinergic nettle-rash accounts for 20 % among other urticarial rash types, occurring in response to changing vegetative regulation levels. Gr. III represented negative allergic anamneses and diagnostics, undisturbed cholinergic regulation and unchanged IgE levels. Accounting for the immune modulating effect, CRT was applied in Gr. I with high degrees of clinical effectiveness. Channel points E, P, R, GI were involved, in Gr. I were primarily exposed to ART. The areas of associated nerve systems in the helix were involved, depending on test results. A combined strategy in Gr. III involved channels VB, F, RP, GI and points 101, 71, 13, 55. All these suggest that use of above channels and helix points is central, with due account for anamnesis, clinical testing and immunological assay. Differentiated acupuncture is a topical strategy for chronic recurrent nettle-rash.

Use of Micro-Immunotherapy in Daily Practice Einsatz der Mikroimmuntherapie in der alltäglichen Praxis

Glady, G.

3IDI Deutschland e.V., Baslerstr. 115
79115 Freiburg i. Br., Germany
fax: +49(0)-7 61-4 78 71 00

Die Mikroimmuntherapie gehört mit Sicherheit zu den neuesten Modellen im Rahmen der heutigen komplementären Behandlungsmethoden; sie umfasst alle Krankheitsformen in welchen das Immunsystem auf irgend eine Art verwickelt ist ... und es sind viele! Sie entspricht einer sehr modernen Darstellung der altbekannten homöopathischen Isotherapie, deren Einsatzgebiet sie um ein ganzes Stück erweitert. Wenn auch sie eine große Anzahl von schwierigen Erkrankungen anzufassen erlaubt, bleibt sie trotzdem von einem leichten Zugang für den Arzt in seiner täglichen Praxis und gibt ihm dabei das notwendige Vermögen, seine ganze therapeutische Kreativität auf immer kontrollierbarer Weise zu entfalten.

The Implications of Micro-systems in modern Health Care Die Bedeutung der Mikrosysteme in der Modernen Medizin

Gleditsch, J.

Hermann-Roth-Str. 12,
82065 Baiersbrunn, Germany
fax: +49(0)-89-7 93 07 99

A new era of acupuncture was initiated when Dr. *Nogier*, of France, discovered the somatotopic microsystem of the auricle. All microsystems so far discovered – Ear Acupuncture, Skull Acupuncture (YNSA), Oral Acupuncture, New Point System of Lower Leg (NPSO), Chinese and Korean Hand Acupuncture, and others – suggest a cybernetic approach. Prof. Zhang, of China, who discovered the microsystem of the 2nd metacarpal, has put up the very feasible ECIWO theory (Embryo Containing Information of the Whole Organism). The author was the first to observe that microsystem points may be extinguished immediately if analogous points of another microsystem are being treated successfully. This indicates that the various microsystems are interconnected informatically. Even the back shu points intercommunicate with the various microsystems. Back shu points also tend

to “propagate” into their respective segments by producing horizontal “segment belts” of additional points of irritation. Also, in the subclavicular level (both ventrally and dorsally), a special “lymphatic belt” may turn up in relevant cases, consisting of irritation points of a specific lymphatic and immunological effect. Another microsystem-like point pool (5th metacarpal zone, area near points SI 2/3) has proved effective in case of diverse therapy obstacles, even negations. When treating acupuncture microsystems, it is essential to strike the points precisely. For this purpose, the author has developed the “very point technique”.

Conservative Treatment of Herniated Intervertebral Disks by ECIWO Method (in German)

Goncharuk, Kuzma; Goncharuk, Elsa
ECIWO-center, app 87, building 5,
K. Ponomarjov str,
183042 Murmansk, Russia
E-mail: elsakuzma@mail.ru

For 4 years priority treatment in ECIWO center is cure of spinal's osteo-chondrosis is complicated by herniated intervertebral disks in all sectors of spinal column. Over 340 cases have been subjected to the treatment with effect of 96,6 % patient cured. All patients before treatment have been tested magnet resonance for corresponding sector of spinal column. Every of the patients have been subject to magnet resonance control in 2.5 and in 4 months from the date of the treatment beginning. The patients coming for treatment were both with newly derivated hernia and old bad cases, with hernia becoming more complicated because of Arachnoiditis, Sequestered hernia, and also cases with inborn pathology such as stenosis of backbone channel. All patients before the treatment started have been subjected to Electro-eciwogram analysis complete with ECIWogram print-out, and also finger-analysis by ECIWO method along the second metacarpal bone. The treatment com-prise of ECIWO acupuncture according to Yingqing Zhang, by magnet acupuncture with magnet jar according to GO LI WEN, as well as by per oral reception of ECIWO stimulators for differentiating (Chinese herbs, injections of European biological stimulators along with Chinese gymnastics). A desirable condition is a technical outfitting for

magneto resonator snaps as before so after the treatment. In case there are interested participants, a practical demonstration can be offered.

Nacatani's Ryodoraku – an easy to get Acupuncture Modell for the Clinical Use every day
Ryodoraku – ein leicht erlernbares Akupunkturmodell zum Einsatz im klinischen Alltag (in German)

Grube, Th.; Uhlemann, Ch.
University hospital, Department of Physiotherapy, D-07749 Jena Meissner, W University hospital, Department of Anaesthesiology and pain clinic, 07743 Jena, Institution: Department of General and Visceral surgery, Bachstr. 18, 07743 Jena, Germany
fax: +49(0)-36 41-93 42 80,
E-mail: grube@bach.med.uni-jena.de

Nakatani's Ryodoraku Akupunktursystem ist in Europa und speziell in Deutschland weitestgehend unbekannt. Aber gerade Schulmediziner ohne fundierte Kenntnisse der traditionellen chinesischen Medizin TCM können sehr leicht Zugang zu den physiologischen Grundlagen, die auf der Beeinflussung des vegetativen Nervensystems beruhen, finden. Mit einer Einführung und praktischen Übungen soll das Handling und die Aussagekraft dieser Behandlungsmethode dargestellt werden.

Bioamine Feature of Skin in Acupuncture Points of Different Mammals

Gurianova, Evgenia A.; Lubov, A.; Lubovtceva, L.; Lubovtcev, V. B.
Department of Histology, Medical Institute, Chuvash State University, Moskovski Street 15, 428015 Chebocary, Russia
fax: +7-83 52-42-18-40
E-mail: eaguri@mail.ru

The structure of skin in acupuncture points (AP) of 10 cats and 10 nonbreeding white rats, of Large Intestine Meridian (LI), Liver Meridian (LR), Governor Vessels (GV) and out of them have been examined by the luminescent histochemical methods. To reveal catecholamines (CA), serotonin (S) the method of Falck with co-authors (1969) was used, tissue histamine (H) – the method of Cross with

co-authors (1971) was used. The Ymn method of coloration by polychrome toluidine blue was used for determination of mast cells (MC) functional condition. Some morpho-logical differences in the construction of the rats and cats skin exist, they are revealed especially by the luminescent methods of examination. The complex conglomerations, including sebaceous, sudoriferous glands, vessels, non-tissue spaces and mast cells are revealed in the points of acupuncture. The type and quantitative differences of biogenic amines in the acupuncture points and out of them is different both of cats and of rats. Epithelium of rat's luminescence by brightly yellow colour, of cats – by brightly green, however the distribution of bio amines inside AP is uneven at the both kinds of animals. Inside the derma of cats, in difference from rats, the ending sections of sudoriferous glands, near which granular luminescent cells are situated, are revealed. The granular luminescent cells are revealed in the skin cover of the points is 2 more than out of points.

Investigations on the Effect of Acupuncture on Affective and Sensory Components of Pain in Patients with different Stages of Chronic Pain

Untersuchungen zur Wirkung der Akupunktur auf die affektive und sensorische Schmerzbewertung bei Patienten in unterschiedlichen Chronifizierungsstadien (in German)

Hammes,¹ M. G.; Flatau², B.; Baecker,^{1,3} M.; Ehinger,¹ S.; Conrad,¹ B.; Toelle,¹ T.R.
¹ Neurologische Klinik der TU München,
² Institut für Medizinische Statistik und Epidemiologie der TU München,
³ Zentrum für Akupunktur und Traditionelle Chinesische Medizin, Klinik Rosenhof, Bad Birnbach, Neurologische Klinik der TU München, Moehlstr. 28, 81675 München, Germany
fax: +49(0)-89-41 40 49 66,
E-mail: michael.hammes@neuro.med.tu-muenchen.de

Objectives: The aim of the study was to investigate the effects of acupuncture on the affective and sensory experience of pain in chronic pain patients. Furthermore, the study tried to estimate the therapeutical benefit of acupuncture in relation to the

stage of chronic pain according to the Mainz Pain Staging Systems for chronic pain (MPSS). *Methods:* Patients with chronic pain syndromes who received acupuncture treatment answered a standardized pain questionnaire before and after treatment. The questionnaire included the visual-analogue-scale for the intensity of pain, the pain perception scale for the assessment of affective and sensory components of pain perception and addressed the patients to the three stages of chronic pain (MPSS). *Results:* From April 1997 to October 1999, patients (N = 165) suffering from chronic headache and facial pain syndromes (23 %), spine associated pain syndromes (48 %) or other pain conditions (29 %) were subsequently included. Treatment with acupuncture showed a more pronounced reduction of the affective assessment than of the sensory assessment of pain. These effects were particularly pronounced in patients assigned to stage 3 of chronic pain (MPSS). *Conclusions:* Acupuncture in patients with high-stage chronic pain syndromes preferentially affects the affective dimension of pain perception. For the estimation of the overall clinical outcome of acupuncture treatment, a differentiation between affective and sensory components of pain is recommended.

Current Views on Acupuncture in ENT

Der heutige Stellenwert der Akupunktur in der HNO-Heilkunde

Hauswald, Bettina; Hüttenbrink, K.-B.
Universitätsklinikum Carl Gustav Carus, HNO-Klinik, Fetscherstr. 74, D-01307 Dresden, Germany

Acupuncture is a complementary and alternative method which can be used for several therapeutic questions without any side-effects (WHO 1970). In the field of ENT, Acupuncture becomes important as a mild and mucosa-protecting method. Much neurophysiological research has been done on the special effect of acupuncture in the last three years. The special points of that therapy have been clearly localized equally in men. Classic acupuncture-points are localized in meridians expressing the systemic "network" within the organism. The current German literature from 1986 to 1991 reveals only 14 articles concerning acupuncture and ENT of a total of 229 acupuncture-articles. Many of these articles concern allergic rhinopathy

and vertigo. Trigeminal neuralgia and facial palsy are also treated successfully with acupuncture. Only a few of the research are randomized double-blind what undoubtedly limits the scientific importance. At the ENT-Clinic of the Gustav Carus Medical School of the University Dresden acupuncture is performed for almost 15 years now. Seasonal allergic rhinitis has been treated with an success rate (SR) of 80 % as well as Hyp/Parosmia (SR = 50–70 %) and Tinnitus and Trigeminal neuralgia (SR = 30–40 % with enoral acupuncture). In summary acupuncture is used as an effective therapeutic tool in the field of ENT. It shortens the duration of some acute diseases and decreases the patients need for medicaments. It is also successful in the treatment of chronic pain. As an complementary method acupuncture is in need of a precise medical history as well as an prior optimal diagnostic management and treatment.

Micro-Press: a New Variant of Acupuncture Treatment
 MIKROPRESSUR, eine neue Behandlungsvariante der Akupunktur (in German)

Heesch, D.

Falkenring 1, D-21521 Dassendorf, Germany

fax: +49(0)-4104-9797-3

E-mail:

heesch.mikropressur@01019freenet.de

Seit 2 + Jahren werden die Patienten einer großen Landarztpraxis im Rahmen der Akupunkturbehandlung nicht mehr genadelt. Allein die kurze Berührung des Akupunkturpunktes mit dem Griffel des Akupunktursuchgerätes mit einer nachfolgenden 3-minütigen Ruhephase genügt, um einen ausreichenden Therapieerfolg zu erzielen. Diese Methode wurde wegen der minimalen Einwirkung MIKROPRESSUR genannt. Die MIKROPRESSUR ist der Reizung des Akupunkturpunktes mit Nadeln in der Schmerztherapie gleichwertig, in besonderen therapeutischen Bereichen jedoch weit überlegen. Die Reizung von psychotropen Punkten mit dieser Methode oder von Punkten, die hormonelle Strukturen beeinflussen, weist in diesem Ausmaß bisher nicht gekannte, über Jahre anhaltende Wirkungen nach i.a. nur einmaliger Behandlung auf. Auch die Behandlung von Lymphödemen mit dieser Methode

hat sich als höchst effektiv erwiesen. Weiterhin lassen sich traumatisch bedingte Schwellungen und Gewebs-verhärtungen (Chirurgie und Sportmedizin) mit nur wenigen Anwendungen rasch beseitigen. Wirbelblockierungen lassen sich sehr leicht mit dieser Methode lösen, so dass es kaum noch eingreifender manueller Manipulationen bedarf. Die MIKROPRESSUR erlaubt nun auch die breite Anwendung der Akupunktur in der Kinderheilkunde, da sie völlig schmerzfrei ist und in Sekundenschnelle durchgeführt werden kann. Gerade hier werden mit der MIKROPRESSUR besonders bei psychisch auffälligen Kindern hervorragende Besserungen erreicht.

Efficacy of Long-Term Acupuncture-Biostimulation for Lactation in Animals

Hegyí Gabriella

Dept. of Complementary Med., Semmelweis Medical University Budapest

1196. Petöfi u. 79/Hungary

fax: +36-1-2 81 30 35

E-mail: drhegyi@elender.hu

Objectives: The renaissance of naturopathy can be observed all over the world. This fact is very appealing since it supports the 'self-healing' mechanism of the body in a natural way without adopting exogenous materials. Furthermore, it is well-known that the efficacy and reliability of methods employed in natural healing methods on the level of scientific research are heavily underrepresented. Particularly, it is true if we draw an analogy between the results of research and a great number of articles about the positive results of healing. This fact played a significant role in the motivation of my experiment in the background. It is evaluated to be a positive, support that the Medical Department of the Hungarians Academy of Sciences has found the system (TCM) being on the basis of my research since 1998 a scientifically well based one. However, in Hungary there are several unutilized possibilities of its application, (e.g. agriculture). Therefore, I set about carrying out investigation on mechanic and electromagnetic (laser) biostimulation. The system could be proved only by a controlled and randomized scientific investigation, furthermore its adoption in practice, as well. The practice of TCM-point-system with different combination

has been widespread since the 18th century in Europe. In the middle of the previous century A. Lahner chose this theme to his thesis and defended it successfully at the Hungarian Academy of Sciences. However, TCM is widespread it is put into practice in pain killing only. Therefore, I decided to investigate the hormonal responses even on veterin individuals in connection with their lactation. Methods: I was looking for the solution how I could introduce this method into the mass-production of agriculture, concerning big mammals, the veterin praxis with pets, as well. (Besides, I would like to plan the introduction of other fields of agriculture for example the cultivation of plants in the near future). The common and classic treatment of the dry needling technique for human patients is the biostimulative application, which is in practice every day, every other day, or sometimes once a week. The structural, psychosomatic individuality of the given biomaterial limits an application like this. What are essential in agriculture: the tolerability and the time factor. So I have developed a unique, special machine (instrument) which is well tolerable, and makes the application of methods easy without causing any significant pain. After the planning and trying of the instrument the idea that its application is easy, without any technical support at the place of animals even in bad circumstances as well, proved (cowhouse, open-air keeping, etc.). Results, conclusion: The application of the instrument allows decreasing the number of biostimulation treatments, in spite of previous applications. I succeeded in the application once a month only, which helped to avoid the psychosomatic 'disturbance' of veterin individuals. There are essential and important methods used in ariculture and in medicine as well, which are a more cost-effective, have economic savings, and they are worth introducing them into practice. The produce of the instrument has a low price; we can apply it more than 50 times without any repair. The repair consists of sharpening the top of the needle only. During the procedure I put an absorbable, allergic-free monofilament into the lumen of the needle, which is pushed easily into the skin surface and the deeper tissues of a given bio-target. The important attribute of the monofilament is the absorption, which means the correct dosage for us. With its application I was able to avoid the dangerous artificial iatrogenic infection of the animals (human patients).

Feng-Shui – Complete Transformation of Living and Working Area

Feng-Shui –
eine ganzheitliche Behandlung des
Wohn- und Arbeitsumfeldes
(in German)

Heidler, Viola; Börnert, K.
Wenceslaigasse 6, 04808 Wurzen,
Germany

Der Begriff Feng-Shui besitzt keine klar festgelegte Bedeutung. Oft wird er als „Ausstrahlung“ oder „Umgebung“ eines bestimmten Ortes gedeutet. Wörtlich bedeuten die Schriftzeichen „Wind“ und „Wasser“. Feng-Shui ist heute eine vielschichtige Mischung aus Maximen des gesunden Menschenverstandes, logischen Erwägungen, mündlichen Überlieferungen und Bauernweisheiten, überlagert von einer komplexen Lehre, die auf den Kompassrichtungen basiert und eine eigenständige, reiche Symbolik besitzt. Von anderen philosophischen Systemen unterscheidet sich Feng-Shui aber durch seine integrierten Möglichkeiten zur Veränderung. Feng-Shui benutzt Formeln, die die Zu- und Abnahme von Energie eines Individuums oder eines Gebäudes während einer gegebenen Zeitspanne festlegen oder die bestimmte Positionen innerhalb eines Hauses oder Büros beschreiben. Mit Hilfe von Feng-Shui können wir unseren Platz in der Umwelt zu unserem Vorteil verändern. Die Lage unserer Häuser und Büros ebenso wie ihre Innenausstattung beeinflussen jeden von uns positiv oder negativ. Feng-Shui hilft uns dabei, die günstigen Plätze für uns herauszufinden, sowie die Einrichtungen, die Farben und Muster, die uns unterstützen. Im Feng-Shui werden dieselben Lehrprinzipien wie in der Traditionellen Chinesischen Medizin angewendet, denn lebt ein Mensch mit dem Raum-Qi seiner Umgebung in Disharmonie, so wird das Körper-Qi davon mitbeeinflusst und es können Krankheiten begünstigt werden oder erst entstehen. Feng-Shui steht daher auch als Synonym für das harmonische Fließen der Urkräfte YIN und YANG im äußeren Lebensraum eines Menschen.

Qigong as an extended Bodily Oriented Psychotherapy in the Complementary Treatment of Psychosis

Qigong als erweiterte
Körperpsychotherapie in der
komplementären Behandlung
Psychosekranker

Heise, Th. E.
MHH, Abt. Sozialpsychiatrie &
Psychotherapie, Carl-Neuberg-Str. 1,
30625 Hannover, Germany
fax: +49(0)-5 11-532-24 15
E-mail: thohei@gmx.de

Qigong-therapy, a traditional Chinese method (*Heise, Th. E.*: Qigong in der VR China: Entwicklung, Theorie und Praxis. Berlin: VWB, 1999) and painting therapy were compared in a controlled, randomized study as a complementary treatment for patients suffering from psychosis. Two groups with 16 patients each were formed (ICD 10: F2 & F3). The qigong-exercises and the painting therapy were performed by the same therapist twice a week, one hour each time for 16 treatments with two catamnestic sessions one and four months later. Evaluation was done by psychological questionnaires and casuistical reports. Generally spoken it could be proven, that qigong-therapy in addition to the usual medication had a significance or tendency for a positive influence regarding diverse psychopathologies such as acute fear and general fear (STAI state and trait), general complaints (B-L), depressive mood, reduced psychomotoric activity and psychoticism (SCL-90-R), cenesthesia (case reports) etc. Patients were more content with their physical conditions, more relaxed with a comfortable tired feeling, had more enjoyment and had better results in their efforts (FAW). In the controls at one and four months later these positive effects diminished or disappeared, as most of the patients were not able to do the qigong-exercises by themselves. Thus it could be shown, that certain qigong-exercises had a beneficial influence on psychotic patients and gave a better quality of life.

Character and Morphology in Health and Disease

Helms, J.
Helms Medicinal Institute, 2520 Milvia
Street, CA 94704 Berkely, USA
fax: +1-510-841-32 40
E-mail: Jmhelmsmd@aol.de

Tai Yang – Shao Yin, Shao Yang – Jue Yin, Yang Ming – Tai Yin: These six energy axes establish the fundamental matrix of acupuncture energy circulation. Each axis embodies the continuous linear flow of two principal meridians, the traditional functions and syndromes of disorder of the organs linked to the meridians, the elemental qualities associated with the organs, as well as the conventional physiology and pathology of each organ. Morphology and character are thus embodied in the six energy axis approach to acupuncture, and traditional and contemporary features are subsumed into a comprehensive model of health and disease. Understanding the patient's presenting problems in the context of his constitutional composition allows the practitioner to address the patient as a whole being rather than as a collection of immediate symptoms. This workshop exposes participants to a collection of patients, each of whom demonstrates a primary composition that can be clearly linked to one of the six energy axes. The format is video presentation of patient interviews that illustrate the different configurations of character and morphology, alternating with class discussion about the important features of each case (in English). The intellectual value of this process is to encourage practitioners to organize their basic acupuncture theoretical training into an expanded model. The practical value is to develop in the practitioner a clinical perception of the patient that transcends pathological symptoms and allows creative therapeutic interaction.

The Application of Computer Technology in Chinese Medicine EDV – Anwendung in der Chineschen Medizin (in German)

Hempfen, C. H.
SMS-Int. Gesellschaft f. Chinesische
Medizin, Franz-Joseph Str. 38,
80801 München, Germany
fax: +49(0)-89-33 73 52
E-mail: sms@hempfen.de

Because Traditional Chinese Medicine (TCM) is characterized by clear structures and lends itself well to networking, it is particularly suitable for an effective and timesaving use of computer technology. In recent years, we have developed software that can quickly become an indispensable tool in the practice of every TCM practitioner. Using the example of one patient, the central features will be presented in this lecture and illustrated in a projection. After having made a Chinese diagnosis, the practitioner can draw up a clear therapy plan for the use of phytotherapy and acupuncture according to the individual patient's needs. a) A prescription of Chinese herbs for the patient is written on the screen. The suitable medicine can be chosen by mouse click from the entire array of Chinese pharmaceuticals and entered directly into the prescription. A large number of search functions, such as searches using the Chinese diagnosis, the Western diagnosis, certain paradigmatic information etc., help to quickly locate the appropriate medicine. – Complete information (linguistic, clinical, pharmacological etc.) about every Chinese herb is available for display on your screen – Plant images as well as medical images are given for every Chinese herb – The patient's personal information and instructions for the pharmacist are auto-matically printed on the prescription – The prescription can be printed, faxed and saved b) Just like pharmaceuticals, acupuncture requires a large database of information containing many volumes – The relevant acupuncture points can be searched for, like the Chinese herb, using preset criteria – A complete atlas allows a topographic search by clicking on the body parts in question; afterwards detailed information about individual acupuncture points can be obtained – Brief video clips (with a duration of about 20 seconds) make it possible to study the correct techniques for finding acupuncture points and inserting needles c) Further parts of the TCM software package are – A literature database containing about 1,500 articles about TCM – A tool for calculating optimum time for treatment in acupuncture – TCM private liquidation.

QiGong – Tradition, Methods and the Position of the Chinese Medicine Qigong – Traditionen, Methoden und Stellenwert in der Heilkunde (in German)

Hildenbrand, Gisela

Herwarthstr. 21, 53115 Bonn, Germany
fax: +49(0)-228-69 60 06
E-mail: gisela.hildenbrand@t-online.de

Der seit wenigen Jahrzehnten in China verwandte Begriff „Qigong“ umfasst unterschiedliche Traditionen von Übungen, die sich mit der Lebenskraft des Menschen befassen. In heute verwandten Methoden finden sich Anschauungen, Praktiken und Begriffe aus daoistischen Schulen, heilkundlichen Überlieferungen und einem allgemeinen chinesischen Fundus des Yangsheng (Kultivieren des Lebens) zusammen. Die therapeutische Anwendung von Qigong-Übungen in China steht bezüglich Wertschätzung, Integration in die Heilkunde und Auswahl der Methoden in engem Zusammenhang mit gesellschaftspolitischen Entwicklungen. Im Westen finden sich Widerspiegelungen der Situation in China sowie eine sich stabil entwickelnde Verbreitung in pädagogischen, künstlerischen und heilkundlichen Anwendungsgebieten.

Zur Tradition der Tierimitation in Qigong-Übungen

Das Sich-Wiederfinden in ursprünglichen, natürlichen Bewegungsformen, und das Ausdrücken von Lebensgefühlen und Kräften, wie der Erdverbundenheit (Bär), Leichtigkeit (Vogel), Furchtlosigkeit (Tiger), Beweglichkeit und Geistesgegenwärtigkeit (Affe) gelten seit alters her als wichtige Übungen zur Pflege und Kultivierung der Lebenskräfte. Tierimitationen zeichnen sich durch ihren großen Reichtum an Vorstellungsbildern, Kraftqualitäten und Bewegungsmustern aus, die in enger Beziehung zu menschlichen Fähigkeiten stehen. Im Rahmen des Yangsheng und der heilkundlichen Anwendung galten vor allem die Bewegungen derjenigen Tiere als nachahmenswert, die sich durch besondere Vorzüge auszeichneten wie z.B. die Schildkröte durch ihre Langlebigkeit, der Tiger durch seine Stärke, der Affe durch seine Klugheit oder die Schlange durch ihre Geschicklichkeit. Auch ihre Bedeutung als Symbolträger für Erstrebenswertes (z.B. der Kranich als Symbol der Lang-

lebigkeit und bevorzugtes Reittier der Unsterblichen), ihre Bedeutung in der chinesischen Pharmakotherapie (z.B. Tigerknochenschnaps zur Stärkung der Funktionskreise Niere und Leber) oder ihre Stellung im reichen Legendenschatz Chinas (z.B. der Hirsch, der als Einziger die Fähigkeit besitzt, das Kraut der Unsterblichkeit aufzuspüren) machten sie zu bevorzugt nachgeahmten Tieren. Im Laufe der Geschichte haben Tierimitationen unterschiedliche Deutungen, Ausformungen und Anwendung erfahren: von in schamanistischen Riten praktizierten Tiertänzen, in denen Tiere als Mittler zwischen Kosmos und Mensch fungierten bis zur heutigen säkularen Anwendung als therapeutische Übung.

Der Affe blickt verstoßen um sich – Qigongübungen aus dem Spiel der 5 Tiere

Das „Spiel der 5 Tiere“, eine der ältesten Übungsmethoden des Qigong, geht der Überlieferung nach auf *Huo Tuo* (2. Jh. u. Z.) zurück. In ausgewählten Formen aus den Spielen von Bär, Kranich, Tiger, Hirsch und Affe werden typische Bewegungsmuster, Ruhe-, Bewegungs- und Kraftqualitäten sowie die Symbolik der Tiere vermittelt. Die Problematik der Zuordnung von Tierspielen zu den 5 Wandlungsphasen wird dargelegt. Auf Auswahl und Anpassung von Tierformen bezüglich unterschiedlicher Konditionen und Beschwerdebilder wird besonders eingegangen. Vier Arten von Qi, vier Facetten der Lebenskraft, gilt es im Spiel der 5 Tiere zum Ausdruck zu bringen: Das einfache Qi – ungekünstelt, schlicht, Das wilde Qi – Unbefangenheit und ursprüngliche Kraft, Das grazile Qi – spielerisch, anmutig, Das seelisch-geistige Qi – das Wesen der Tiere ausgedrückt mit menschlichem Geist.

Analysis of the Results of Treatment of Alopecia Areata with Acupuncture (in German)

Iliev, E.

Medical University, Sofia, Acupuncture department, 1, G. Sofiiski str., 1431 Sofia, Bulgaria
fax: +359-2-9 52 02 41,
E-mail: emil.iliev@gmx.net

Objective: Analysis of the results of 25 years period of treatment with acu-

puncture (AP) and related techniques of 9760 patients suffering from different clinical forms of Alopecia areata (AA) – AA, alopecia totalis, alopecia totalis generalisata. *Methods:* Patients were divided in different groups according to the treatment methods, etiological causes and laboratory investigations done (cortisol, FT3, FT4, TSH, Zn, Cu, Fe, FBC, cAMP, cGMP, AST). AP and related techniques were needle AP, plum blossom needle & moxibustion. For control group were used patients treated with classical methods of western medicine. *Results:* The combined treatment by means of AP and related techniques and western medicine leads to the most effective and fast clinical improvement. The treatment leads to the increase of the level of serum cortisol, regulate the correlation cAMP/cGMP. Ranges of laboratory data were normalized after AP treatment. *Conclusion:* The best results are achieved through combining of the accomplishments of TCM and most physiologically adapted methods of Western medicine.

New Microacupuncture System – Acupuncture Naso-Labialis

Kachan, A. T.; Karimov, I. R.
Department of Reflexotherapy of Saint-Petersburg, Medical Academy of Postgraduate Study, Hospital No. 3, 14. Vavilovych street, 195267 Saint-Petersburg, Russia
fax: +5 55-57-73

This microacupuncture system has being thoroughly elaborated for the last 6 years. The sources of naso-labialis acupuncture were the information from the basic treatises of East medicine Huangdi Neijing, Aurveda and isolated information of the literature of China and Vietnam concerning new points of acupuncture. The research of hyperalgesia zones of naso-labialis area was carried out in 607 patients with severe pain syndrome. The successful treatment of 120 patients with radicular pains of vertebral origin using a method of naso-labialis acupuncture has done. The result of therapy is remarkably higher than in the control group of 50 patients treated using traditional methods. The authors cite the somatotopic principles (*W. Penfield, 1942*), importance and connection of trigeminal complex with cerebral structures, ECIWO theory (*Zhang Yinging, 1988*) as a basis.

Treatment for Alcohol Withdrawal Syndrome by means of Hand-Foot Reflex Therapy

Kachan, A. T.; Aniptchenko, A. V.
Department of Reflexotherapy of Saint-Petersburg, Medical Academy of Postgraduate Study, Hospital No. 3, 14. Vavilovych street, 195267 Saint-Petersburg, Russia
fax: +5 55-57-73

The research is aimed at improving acupunctural treatment for alcohol withdrawal syndrome. The main group of patients (106 persons) were being treated for alcohol withdrawal syndrome (AWS) by means of hand-foot reflex therapy (HFRT), the check group of patients (64 persons) receiving traditional treatment (TT). Every one of the patients was a second-stage alcohol addict, with moderately grave AWS. All the patients were male persons aged 25 to 58. With the majority of cases, alcoholic drinks were used periodically through many-day drinking-bouts and the disease was predominantly progressing at a moderate pace. *Techniques:* A rating scale was generated to rate the pronouncedness of AWS symptoms. To assess objectively the severity of vegetative disturbances, the pulse rate variation metering technique was used. The parameter under assessment was what has been given the name *tension index (TI) of regulatory systems of organism*. Every patient of the main group was being made an acupuncture- assisted diagnosis to reveal points of hyperalgesia through applying a metal probe to the palmar side of the hand. The points of hyperalgesia used most often were those in anatomic areas such as the thenar and the palmar cavity, to which steel needles were applied. Traditional treatment included deintoxication and relanium therapy. *Results:* HFRT as compared to TT has taken a shorter time to normalize symptoms of AWS such as feeling an attraction to alcohol, low spirits, sleep disturbances, excessive sweating, tremor, weakness, rapid pulse rates. A feature of the acute period of AWS is its distinct sympathicotonia. HFRT as compared to TT has had a more pronounced normalizing effect on vegetative disturbances, which manifests itself in values of TI decreasing more rapidly. *Conclusion.* Action on acupuncture points of the palmar side of the hand as a treatment for AWS outperforms traditional means of treatment.

Holopathie: new way of a Complementary Medical Treatment Holopathie

Holopathie: neue Wege ganzheitlicher Diagnose und Therapie (in German)

Karschunke, H.-J.
Alter Bremer Weg 14,
29223 Celle, Germany
fax: +49(0)-51 41-37 01 14,
E-mail: orthokar@t-online.de

Holopathy is a very new way of a complementary medical treatment. The Austrian medical doctor *Christian Steiner* coming from the classic acupuncture and homeopathy as well as Chinese medicine, found additional regularities how the specific systems of our body are networking together. New and completely different to other ways of natural healing, these regularities are not restricted to organs, skeleton and the muscular system, but include also the autonomic nervous system (vegetativum) and mainly the brains. Many health problems and diseases are mostly chronic diseases and allergies and so far directly related to metabolic blockades in the brains. The term of "HOLOPATHY" was created by Dr. *Steiner* and should make clear that this method is restoring the injured entirety of the human being, which is also responsible for many diseases. Holopathy is using a new electronic diagnosis and therapy device called the "Quintstation", a state of the art computer and a unique software is assisting the therapist in his work. *Summary:* Holopathy is a new method of complementary medical treatment, going far beyond the achievements of traditional acupuncture, homeopathy and electroacupuncture.

Dental Focus and Neural Therapy – An Approach for Acupuncture-Non Responders Zahnstörfeld und Neuraltherapie – Ein Ansatz beim Akupunktur-Non Responder (in German)

Kluger, Linda
Österr. Med. Gesellschaft f. Neuraltherapie, Baselg. 3, 1180 Wien, Austria,
fax: +43-1-47 8 62 52,
E-mail: a9949636@unet.univie.ac.at

Akupunktur-Non Responder leiden häufig an einem chronischen Belastungssyndrom

ausgehend vom Zahn-Kiefer-Bereich. Bei Therapie-Resistenz sollte daher diesen pathologischen Veränderungen vermehrt Aufmerksamkeit geschenkt werden. Zu achten ist besonders auf devitale Zähne, die nicht nur durch den Verlust der nervösen Versorgung, sondern auch der Gefäßversorgung für den Organismus zum Störfeld (Detritus diffundiert in den umgebenden Knochen) werden. Ebenso belasten retinierte Zähne, Wurzelreste, Fremdkörper, Ostitiden und Parodontalerkrankungen mit großflächigen chronisch entzündlichen Veränderungen. Die Therapie gliedert sich in eine A) konservierende Variante: Neuraltherapie. Durch mehrmaliges Infiltrieren mit einem Lokalanaesthetikum ohne Vasokonstriktor in die Umschlagfalte des Vestibulum oris gelingt es häufig, die chronische Belastung über längere Zeiträume auszuschalten. B) chirurgische Variante: Exzision oder Operation. Diese Eingriffe setzen eine Feststellung des Reaktionszustandes des Patienten voraus. Der Patient benötigt eine Vor- und Nachbehandlung, damit er nicht nur sein Störfeld (devitaler Zahn u.ä.), sondern auch die geklagten Fern- (oder Nah-)störungen auf Dauer verliert.

Conformity of Acupuncture Points with Trigger Points

Kossowski, O. A.
Polish Acupuncture Society, Al Armii Krajowej 101,
43-300 Bielsko-Biala, Poland
fax: +48-22-6 59 83 23

Acupuncture constitutes one of the basic methods of treatment in traditional Chinese medicine. Contemporary tests have demonstrated that many acupuncture points are connected with the location of neural paths or correspond with vascular-neural cutaneous funicles. *Hartmunt Heine* has discovered anatomic evidence for the existence of anatomic acupuncture points focussing on the so-called spleen-pancreas meridian in the thigh, where he found openings of 2 to 4 mm wide with fine muscular in the muscular fascia. Each acupuncture point has a much richer network of receptors as compared with the surrounding skin. The stimulation of such points with a fine needle or other stimuli affects the spinal cord and results in a reflexive reaction, which, by way of the reflexive arc, activates a given internal organ. Those are known as visceral-cutaneous reflexes. In 1894 *Head* pro-

posed a mapping of the human body with referral zones for individual viscera. According to *Steifvter*, alarm points constitute epicentres of Head zones, whereas according to *Vanders*, trigger points co-occur with acupuncture's alarm points.

Chronic Lower Belly Pain of the Female Pelvis. A Structural and Functional Trial

Der chronische Unterbauchschmerz des weiblichen Beckens – ein strukturell funktioneller Behandlungsansatz (in German)

Krah, H.
Feodorenstr. 14,
98617 Meiningen, Germany

Der chronische Unterbauchschmerz des weiblichen Beckens führt ca. 10 % der Frauen zum Gynäkologen. Die Frage nach organischen oder psychischen Ursachen bleibt meist unbeantwortet. Häufige diagnostische Laparoskopien, Psychotherapie über lange Zeiträume, Schmerzmittelgaben und Physiotherapieversuche sind Ausdruck diagnostisch-therapeutischer Ratlosigkeit. An 680 behandelten Patientinnen wird gezeigt, wie durch einen strukturell-funktionellen Behandlungsansatz mit Neuraltherapie und visceraler Osteopathie nach differenzierter klinischer Untersuchung die Therapie erfolgreich geführt werden kann. Die bisherige These psychosomatischer Ursachen wird in Frage gestellt. Eine Kombination funktioneller Behandlungstechniken nach differenzierter Klinik stellt qualitativ neue Behandlungsstrategien zur Diskussion.

EAV – Electroacupuncture according to Voll – 45 Years Experience in Regulative Medicine

EAV- Elektroakupunktur nach Voll – 45 Jahre Erfahrung in der Regulationsmedizin (in German)

Krassnigg, R.
Bitzer Berg 20, 53819 Neunkirchen-Seelscheid, Germany
fax: +49(0)-22 47-91 58 13
E-mail: Krassnigg@t-online.de

Der Körper des Menschen bleibt nur dann gesund, wenn jede seiner ca. 10¹⁵ Zellen weiß, welche Leistung sie in jedem

Augenblick zu erbringen hat. Die erforderliche, gewaltige Regel- und Steuerleistung im Bereich der Informationsgewinnung, des Informationstransfers, der Bereitstellung von Material, der Entsorgung von Material; zwischen Teilen und Bereichen in den Zellen, den Zellen untereinander in einem Organ, den Organen in einem Organsystem, den verschiedenen Organsystemen – kann nur, wie in der modernen Technik, durch einen spezifischen elektromagnetischen Datenaustausch gewährleistet werden. *Dr. Voll* gelang es bereits vor ca. 45 Jahren, aufbauend auf der Erfahrung der klassischen Akupunktur, durch Messung des Hautwiderstandes Akupunkturpunkte als elektrisch aktive Punkte zu identifizieren, die darüber hinaus durch ihren Messwert energetischen Aufschluss über pathologische oder physiologische Vorgänge und Situationen geben. Über die klassischen Akupunktur- und weitere elektrische Messpunkte lassen sich Hinweise und Zusammenhänge über die komplizierten und komplexen Zusammenhänge von Systemen und Subsystemen im Körper, ihren gegenseitigen Behinderungen und Beeinflussungen messtechnisch sichtbar machen. Der Körper reagiert nach einer gezielten Konfrontation mit allergie- und unverträglichkeitsauslösenden, sowie systemisch störenden Substanzen wie z.B. Nahrungsmittel, Viren, Bakterien, Protozoen, Herbizide, Pestizide, Fungizide, Lacke, Lösungsmittel, Schwermetalle, zahnärztliche Werkstoffe, Medikamenten (homöopathisch/ allopathisch usw.) und therapeutisch wirksamen Substanzen an den Messpunkten mit einer spezifischen Änderung des Hautwiderstandes, wodurch eine individuelle Belastung bzw. eine spezifische Therapie ausgemessen werden kann. Der Vortrag soll in die Grundlagen der EAV einführen und einen Überblick über die Möglichkeiten der Methode vermitteln zur diagnostischen und therapeutischen Erweiterung der Akupunktur.

Liver Clearance and EAV

Kravchenko, L.
Centrum Acupuncture and Homeopathie
Nam. Miru, 14–15
787 01 Sumperk, Czech Rep.
fax: +42-6 49 21 76 76,
E-mail: avicenum @iol.cz

Liver clearance and a number of its methods have been known for a long time. However, even nowadays some opponents

whether it is entitled to belong to medicine at all, are raised the discussion about the effectiveness of the process and a question. From the group of patients, who have undergone the liver clearance using olive oil as a cholagoga, 10 women under 45 years old were chosen for EAV testing before the liver clearance and a month after it. Three patients were testing more than two times. The second testing was carried out on the fifth day after liver clearance. We have worked out a special algorithm of testing pathological liver sufferers. All of them had subjective liver problems, while six patients had clinically proved disorders of liver functions (2 pac.- cholelithiasis, 2 pac.: steatosis, 2 pac.; hepatitis chronica with icterus in anam-nesis). Before the liver clearance all 10 patients registered increased liver meridian indices up to 89. On the 5th day after the liver clearance the liver meridian indices rose by 9 to 14 per cent, moreover, spleen meridian indices, which were at normal level before the liver clearance after it rose as well. After a month 6 patients had their indices back to normal level, while 4 patients had still their liver meridian indices above the normal level. Dynamics of other meridian indices, e.g. gallbladder, was not proved. Subjectively all the 10 patients characterised their condition either as improved or dramatically improved. One of the most typical subjective feelings was the feeling of lightness and absence of tiredness, which the patients had not enjoyed for a long time. Biochemical liver tests came to normal after 2 months in three cases, and 3 patients registered improved results. Resistant patients without objective improvement signs, required as testified our further experience, to carry out the liver clearance from 3 to 5 times to achieve stable clinical effect. It is important to take into account that after the liver clearance all the patients began to keep at least partly a diet and follow a healthy life style, which could have also contributed to their improved condition. EAV can undoubtedly serve as an objective criterion for the liver clearance effectiveness, especially provided the tests are carried out twice before and after the liver clearance with an interval of at least 30 to 40 days between them. Therefore, the liver clearance must be considered as a medical method, which, however, is not panacea, has its own indications, limitations and even in some cases contra-indications.

Dysmenorrhoea and Premenstrual Syndrom. TCM Diagnostics, Psychosomatics and Therapy
Dysmenorrhoe und Prämenstruelles Syndrom (traditionell-chinesische Diagnostik, Psychosomatik, Behandlungskonzept) (in German)

Kreft, Susanne

Baleckestr. 3, 18055 Rostock, Germany
fax +49(0)-3 81-4 92 27 78,
E-mail: susanne.kreft@t-online.de

Dysmenorrhoe und prämenstruelles Syndrom gehören neben Kopfschmerzen zu den häufigsten Beschwerdebilder der Frauen in der Geschlechtsreife. Das Ausmaß der Beschwerden kann sehr unterschiedlich ausgeprägt sein und unterliegt einer erheblichen subjektiven Wertung. Unter Menstruationskrämpfen leiden etwa 60 % aller Frauen. Viele organische und psychische Ursachen werden in Diagnostik berücksichtigt. In der Traditionell-chinesischen Medizin finden die psycho-emotionalen Störungen eine weitaus größere Beachtung als in der Schulmedizin und ermöglichen eine ganzheitliche Betrachtungsweise. Eine besondere Rolle spielen hier auch der Umgang mit natürlichen Lebensrhythmen, insbesondere die Einstellung zur Menstruation und zum weiblichen Körper. Anhand der ausführlichen Anamnese, der traditionell-chinesischen Diagnostik und Einbeziehung der Neuraltherapie und anderer naturheilkundlicher Therapien besteht die Möglichkeit zu einem Behandlungskonzept, das über die symptomatische Therapie hinausgeht.

Needle Acupuncture versus Laserpuncture: Synergism or Opposition
Nadelakupunktur versus Laserpunktur: Synergismus oder Gegensatz (in German)

Küblböck, J.

Zeughausgasse 4a,
6020 Innsbruck, Austria
fax +43-51 2-5 82 29 03,
E-mail: j.kueblboeck@magnet.at

Needle acupuncture is well established as a classical method, whereas Low Level Laser is used as acupuncture treatment, too. It is a known fact that different methods, which basically have the same

result will always give rise to the question of which is better. Both methods have influence on live tissue and the energetic system of meridians – the needle by the stimulus, which triggers a reaction in the body, and the Laser by light energy and photons. Needles and Laser, both have similar, but also different effects on body functions because of its special influence on live tissue (harmonizes, neutralizes, tonifies and reduces) it is advisable to use Laser with patients who are either hypersensitive, have anticoagulants or very painful areas on the skin. Acupuncture triggers reactions in the body's nervous system, the same does Laser light. The possibility to use less needles by combining needling with Laser treatment could be employed very effectively and we can also prevent anxiousness of needles with patients. Needle acupuncture and laserpuncture will complete each other. They are both able to be a useful combination depending on the situation. Each method can be used by itself, but will never replace the other method completely.

Pain of the Pelvis – Individual Procedure within an Holistic Concept

Pelvipathie – Individuelles Vorgehen mit einem integrativen Gesamtkonzept (in German)

Kupke, Th.

Cottbuser Str. 29,
01129 Dresden, Germany

In der Genese der Pelvipathie spielen vor allem psychische, sexuelle und Partnerschaftskonflikte die entscheidende Rolle. Reflektorisch entstehen lokale Durchblutungsstörungen im Genitalbereich sowie Störungen im gesamten segmentalregulatorischen Komplex mit hyperalgetischen Headzonen, erhöhten Muskeltonus im Myotom, Wirbelsäulen- und ISG-Blockierungen. Diese vermitteln ein komplexes Schmerzgeschehen. Behandlungsansätze nach den Regeln der TCM und der modernen Regulationstherapie werden vorgestellt. Am Patienten wird ein individuelles Vorgehen erläutert, welches ganzheitlich die psychische Konstellation berücksichtigt und bei dem substratbezogen und integrativ verschiedene Therapieverfahren (Akupunktur, Neuraltherapie, Schröpfen, Chirotherapie) eingesetzt werden.

Consensus Analysis of Chinese Acupuncture Literature: Chinese Standard Therapy and its Consequences for the Acupuncture Curriculum

Konsensus-Analyse der chinesischen Akupunkturliteratur: Die chinesische Standardtherapie und ihre Konsequenzen für das Akupunktur-Curriculum (in German)

Lehmann, H.-J.

Arbeitskreis Kritische Akupunktur,
Geiserichstr. 7, 12105 Berlin, Germany
fax: +49(0)-30-7 53 47 31,
E-mail: hanlehmann@debitel.net

Seit 1975 sind in China zahlreiche TCM-Lehrwerke auf englisch oder zweisprachig chinesisch-englisch erschienen, darunter über 30 chinesisch-englische TCM-Wörterbücher. Diese Literatur ist bisher im Westen kaum beachtet, geschweige denn systematisch ausgewertet worden. Die hier vorgestellte Konsensus-Analyse hat 35 chinesische Akupunktur-Lehrwerke untersucht, die zwischen 1975 und 1997 auf englisch oder zweisprachig erschienen sind. Das Ergebnis zeigt einerseits eine breite Streuung unterschiedlicher Theorie- und Therapieansätze. Andererseits besteht in wesentlichen Aspekten ein so hohes Maß an Übereinstimmung, dass in der Tat von einem chinesischen Standard gesprochen werden kann. Ausgehend von der therapeutischen Anwendung erlaubt dieser Standard eine realistische Bewertung vieler Theorie-Elemente, beispielsweise der behaupteten Eigenschaften von Punkten oder Punktekategorien. Vielen dieser Aspekte wird im Theorieteil westlicher wie auch chinesischer Bücher ein unangemessenes Gewicht beigemessen. *Schlussfolgerung:* Die Gewichtung von Lehr- und Prüfungsinhalten muss aus Sicht der realen klinischen Bedeutung überprüft und revidiert werden; insbesondere dann, wenn sie Teil eines verbindlichen Akupunktur-Curriculums werden sollten.

Correlation of the Description and the Intensity of Pain in German and Chinese Acupuncture Patients: Presentation of the Newly developed Chinese Pain Perception-Scale SEScn

Korrelation von Schmerzbeschreibung und Schmerzstärke bei Akupunkturpatienten in Deutschland und China: Entwicklung der SEScn (in German)

Lehr,^{1,3} Anna Katharina; Geissner,⁴ E.; Kohlmann,⁵ T.; Hammes,² M.; Shi,³ X.; Toelle,² T. R.; Conrad,² B.

¹ Physikalische Medizin und Algesiologie, Städt. Krankenhaus München Harlaching, Sanatoriumsplatz 2, 81545 München, Germany
fax: +49(0)-89-62 10-29 84
E-mail: AnnKLehr@aol.com.

² Neurologische Klinik der TU München.
³ 1. Lehrkrankenhaus der Universität für TCM, Tianjin, VR China.

⁴ Psychosomatische Klinik Roseneck, Prien.

⁵ Institut für Sozialmedizin, Med. Universität zu Lübeck

Interkulturelle Unterschiede prägen Schmerzempfinden sowie Ausdruck der Schmerzempfindung, und müssen bei der Entwicklung und Verwendung von Instrumenten zur Schmerzerfassung berücksichtigt werden. Ziel der Studie ist die Validierung der neu entwickelten chinesischen Version der Schmerzempfindungsskala SEScn. Hierzu wurde das Schmerzempfinden in einem für chinesische Patienten leicht verständlichen und gut durchführbaren Fragebogen im Therapieverlauf erfasst. Die Schmerzstärke wurde mittels der chinesischen Version des Brief Pain Inventory (BPIcn) dokumentiert, das Schmerzempfinden wurde mit der SEScn erhoben, deren Schmerzpunkte in affektive und sensorische Items unterteilt wurden. 188 Patienten der Akupunkturambulanz des 1. Lehrkrankenhauses Tianjin beschrieben ihre Schmerzen mittels SEScn und BPIcn. Der affektive und sensorische Score der SEScn wurde auf Korrelation mit der Schmerzstärke im BPIcn überprüft. Ein Teil der Patienten wurde nach einigen Wochen ein zweites Mal befragt. Im Gegensatz zur deutschen SES korrelieren in der chinesischen Sprache die sensorischen Schmerzpunkte nicht mit der Schmerzstärke, während die affektiven Schmerzpunkte im Deutschen und Chinesischen mit der Schmerzstärke hoch korrelieren.

sischen mit der Schmerzstärke hoch korrelieren. In beiden Kulturkreisen nehmen bei Besserung der Schmerzstärke in der Wiederbefragung Anzahl und Bewertungsintensität der affektiven Schmerzdeskriptoren deutlich stärker ab als die der sensorischen Schmerzdeskriptoren. Mit der SEScn wird ein Messinstrument der Schmerzforschung in China entwickelt, das internationale Vergleiche zwischen Therapieverläufen und Therapieerfolgen in der Schmerzbehandlung – beispielsweise mit Akupunktur – ermöglicht.

TCM Tongue Diagnosis for the Treatment & Rehabilitation of Apoplexy

Li Candong

Fujian University of TCM,
282 Wusilu, 350003 Fuzhou, Fujian,
P.R.China
fax: +86-591-3 57 05 24

Tongue observation is one of the most important features in TCM diagnosis. In this paper, the guiding significance of tongue diagnosis for the acupuncture treatment and rehabilitation of wind-stroke (apoplexy) has been introduced from three aspects, tongue body, tongue coating and sublingual vein. Based on the regular prescription, the combination of the acupoints according to the result of tongue diagnosis and TCM syndrome differentiation can improve the effect. Diagnosis of Tongue Body in the cases of wind attacking channels and collaterals, the tongue body is normal, while the red and deep red tongue indicates the wind attacking organs and the excessive heat of organs in the acute and subacute stage of apoplexy. In the convalescence stage, the slight red tongue indicates the gradual recovery of Qi and blood, the red tongue tip is due to the consumption of fluid caused by residual heat, and the pale tongue is the deficiency of Qi and blood. The blue spots on tongue indicates the stagnation of Qi and stasis of blood. The trembling and deviated tongue is often due to the phlegm obstructing collaterals and indicates the happening or premonitory apoplexy. The curled-up tongue with deep red in color mostly reminding the stage of crisis. Diagnosis of tongue coating: In the acute and subacute stage of stroke, the tongue coating presence burnt black, gray black or thick burnt yellow in color and with deep red and curled-up tongue body indicates the Bi syndrome

of organs due to the extreme heat. Comparatively, the thick yellow sticky coating and white sticky coating are mild, which are due to the retention of phlegm heat or the upward of wind and phlegm. The thin sticky coating, lingua geographica or mirror tongue often presence in the end of subacute stage or the beginning of convalescence, which are always due to residual turbid phlegm and consumption of *Yin*. Diagnosis of sublingual vein: The color, thickness, varicosis, dilation, arcuation, softness, nodes, blue spots, branches and length of the sublingual vein could be divided into five grades, for the inspection of blood stasis. Grade 1+inormal+j, there is no blood stasis. Grade 2, there is certain stasis in the vessels of brain, such as temporary cerebral ischemia. Grade 3, the intracephalic blood stasis is still mild, for example, a mild nidus or the obvious improvement of original focus. Grade 4, the blood stasis is more obvious and the course of disease is longer, or it could be changed from Grade 5. Grade 5, the blood stasis is typical and serious, and always change rapidly. The unevenness and blue spots is due to stagnation of *Qi* and blood stasis. The thicker and longer in size with dark in color often indicates the depression of liver and obstruction of *Qi* shorter and pale vein with insufficient filling indicates deficiency of *Qi* and blood. The different appearance of veins in both sides indicates the imbalance between *Yin* and *Yang*, and between *Qi* and blood.

The Efficacy of Acupuncture as an Adjunct Therapy for NIDDM Die Wirksamkeit der Akupunktur als eine adjuvante Therapie beim NIDDM (in German)

Liccini, L.; Essers, M.; Bühring, M.
Department of Natural Healing Methods and General Medicine of the Institute of Humane Medicine of the Free University of Berlin
Turmstr. 21, 10559 Berlin, Germany
fax: +49(0)-30-39 76-34 09
E-mail: naturheilweise@km-berlin.de

A randomized, single blind research trial was completed with 24 NIDDM patients (nine woman, fifteen men between the ages of 30–70 years). Twelve participants were treated according to TCM (therapy group), twelve patients were treated with a combination of minimal and sham

acupuncture (control group). The treatments design was based on available published research on this subject (7 Chinese studies, dated 1985–1994). These research studies particularly emphasized the effectiveness of acupuncture in the primary treatment of NIDDM. Participants were needled 3x weekly for a period of 6 weeks, eighteen treatment sessions in total. Medication and diet remained as previously prescribed. The primary variable was the HbA1c and the dosage of medication, the secondary variables were cholesterol, HDL, LDL, triglyceride, fasting blood sugar, BMI, weight, blood pressure and the symptom assessment questionnaire. All variables were controlled at the start of a four week Run-in phase, at the beginning of the treatment and afterwards as well as once monthly during the follow-up phase. The results manifest a lack of significant influence of the acupuncture treatment ($p > 0.05$) between the two groups for all variables. The results of this pilot project imply that TCM is not an optimal therapy for NIDDM in the West.

New Anatomic Structure Analysis of Acupuncture Points

Liertzer, H.
Orthopaedic Dep., Herz-Jesu-Hospital, Ludwig Boltzmann Institute for Acupuncture, Vienna, Austria
Huglgasse 1–3, 1050 Wien, Austria
fax: +43-22 36-8 65 25 14
E-mail: helmut.liertzer@akupunktur.at

The morphological examinations of triggerpoints goes back to 1904 (*Stockman*). But most known are the researches of *Travell & Simons* (1976, 1983) who also stated the correlation of a variety of triggerpoints with muscular acupuncture points. *Heine* (1987) could prove the corresponding of many acupuncture points with nerve-vessel bundles which pierces the superficial body fasciae. A similar anatomical situation can be assumed also for the deep muscular triggerpoints and acupuncture points. *Method*: The points TH 15 and St 36 were examined with a digitally encoded ultrasound system with a 12 MHz linear array transducer with a colour flow resolution down to 0,6 mm. After exact needling (*De Qui*) the depth of the point was measured at the needle and the transducer placed exactly upon the points. *Results*: In both points – exactly in the

measured depth – an arterial vessel (diameter between 0.6 to 0.7 mm) as a leading structure of a nerve vessel bundle in direction of 80° to 90° towards the skin where detected. In the surrounding of 5 cm no similar anatomical situation could be found. Especially in the point TH 15 the arterial vessel penetrates the deep fascia of the trapezius muscle. The concept of reinforcing method in acupuncture therapy and its relationship with the amount of manipulation.

Laserpuncture an Secondary Psychoorganic Syndrom in Children (POS)

Laserakupunktur bei Kindern mit sekundärem POS Syndrom (in German)

Linnemayr, W.
Haunsbergstr. 6,
5112 Lamprechtshausen, Austria
fax: +43-82 74-71 24 81
E-mail: linnemayr@yline.com

Besonders Knaben erleiden im 2. u 3. Lebensjahr Schädelhirntraumen, die zu einem sekundärem psychoorganischen Syndrom führen können. Auch eine Meningitis kann zu diesem Folgezustand führen. Dies äußert sich in einer verminderten Konzentrationsfähigkeit, Serialitätsstörungen und gestörtem Raumempfinden. Besonders deutlich zeigt sich die verminderte Aufnahmekapazität bei den ersten Schreibtests in der Schule. Die Kinder können nicht gleichzeitig die angesagten Worte aufnehmen und dann richtig und schön niederschreiben, obwohl sie zu hause besonders viel und lang geübt haben. Die Therapie besteht im Laser der Punkte des Lenkergesäßes von LG 16 bis 24, des Kopfpunkten nach Yamamoto, PaM3 u 9, G 8 u 10, soweit Di 4 und Mi 6. OAP 32 (Occiput). Der Erfolg zeigt sich nach meist 5 Sitzungen als guten oder sehr guten Erfolg auf den Test.

The Concept of Reinforcing Method in Acupuncture Therapy and its Relationship with the Amount of Manipulation

Liu Gong Wang
Tianjin University of Traditional Chinese Medicine, Anshanxi st, Yuquan rd, No 88, Tianjin, P.R. China,
fax: +86-22-27 37 06 36
E-mail: gongwang@public.tpt.tj.cn

There are some ancient talks that acupuncture treatment is most reducing and moxibustion is most reinforcing. But clinically, both acupuncture and moxibustion can reinforce or reduce. It depends on the method of manipulation. With acupuncture we treated many cases of deficiency syndrom by using the reinforcing method. The core and the characteristics of the traditional chinese acupuncture is based on the pursuit of Qi. The stimulation induced in acupuncture can regulate the organs and achieve the invigoration for deficiency. The most important effect in acupuncture can be acquired when Qi has arrived. So the way of all acupuncture treatment stops when Qi has been regulated. In order to achieve a high standard to give better treatment, we pay more attention to the technique of manipulation and the amount of stimulation. Some important acupoints have a double action: reinforcing and reducing. We will present some points commonly used in clinic for reinforcing. We will discuss some cases of deficiency syndrom from our medical records: a case of facial paralysis, a case of bronchial asthma with laryngospasm, a case of depression and a case of night incontinance of urine for aged people. For a very case, we analysed the main manifestations, the differentiation of syndrome, the principle of the treatment and the results.

The Use of Acupuncture in Complex Therapy of Burn Trauma

Loskotová, Anna

Salve centrum, Jiráskova 177/IV,
566 01 Vysoké Mýto, Czech Rep.
fax: +4 20-4 68-52 36 66,
E-mail: salve.vm@worldonline.cz

In 1984–1999 we treated 192 patients with burn trauma in the surgical department – 131 out patients and 61 hospitalised (26 adults and 35 children. Besides of basic surgical therapy, we also used acupuncture (ACU) with steel needle to point 7 of Jung pathway (Lie Cchue) bilaterally. It is essential to use this pathway in combination with ACU spleen pathway because of lymph stagnation (Block). A course of the burns was various, from degree II (deep dermal burn) to degree III (full thickness burn) with total percentage area burn from 5 to 20 % of body surface. Duration of application of needles was once a day for

30 minutes, in the acute stage twice a day for 30–120 minutes and in advance epithelization once every other day for 30 minutes. *Conclusion:* Contribution of ACU as a subsidiary method of treatment was positive. ACU markedly participates in reducing the development of burn shock, in shortening the duration of infection, in accelerating epithelization of the skin and expeted an analgetic and sedative effect. 61 patients were cured in 4 weeks without a plastic operation, without keloid scars and contractures. Working absence was shortened, less of analgetics, sedatives and antibiotics were used. The use of ACU in burn trauma is simple, quick by acting and easily available.

Vital Energy Qi in the Use of Chinese Medicine

Lebensenergie Qi in der Anwendung der Chinesischen Medizin (in German)

Loeffler, Johanna; Stux, G.

Deutsche Akupunktur Gesellschaft
Düsseldorf, Goltsteinstr. 26,
40221 Düsseldorf, Germany
fax: +49(0)-21 1-36 06 57
E-mail: stux.gabriel@t-online.de

Im Mittelpunkt der Praxis der Chinesischen Medizin steht das Qi, ein direkt erfahrbares und wahrnehmbares Phänomen. Der Erfolg der Akupunkturtherapie ist im entscheidenden Maße abhängig von der genauen praktischen Kenntnis der Qi-Physiologie und Pathophysiologie. Im Vortrag werden praktische Methoden der Qi-Diagnostik und Therapie erläutert. Das auf das Qi gerichtete Bewusstsein des Therapeuten ist von großer Bedeutung für den Therapieprozess. Workshop von 3 Stunden Dauer, Vortrag, praktische Demonstration.

Influence of Acupuncture on the Performance of the Quadricepsmuscles

Einfluss der Akupunktur auf die Leistungsfähigkeit der Quadrizepsmuskulatur (in German)

Ludwig, M.

Ludwig-Guttman-Str. 4,
69123 Heidelberg, Germany
fax: +49(0)-62 21-75 46 06
E-mail: Dr.M.Ludwig-HD@t-online.de

Ziele: Der Einsatz der Akupunktur im rehabilitativen Krafttraining von Patienten nach Kreuzbandrupturen bewirkt eine Steigerung der motorischen Erregbarkeit durch Aktivierung gehemmter neuromuskulärer Strukturen. Es stellt sich die Frage, ob gesunde neuromuskuläre Strukturen durch Akupunktur stimulierbar sind. *Methoden:* In einer randomisierten, kontrollierten Einfach-Blind-Studie wurden 42 Sportler zwei isometrischen Krafttests der Kniegelenksextensoren (Test-Retest binnen 30 Minuten) am isokinetischen System gekoppelt mit EMG unterzogen. *Ergebnis:* Eine Verum-Akupunkturgruppe von 14 Probanden zeigte nach tonisierender Stimulierung zweier Akupunkturpunkte (M 32-Futu- und M 36-Zusanli-) statistisch hoch signifikante Steigerungen der Maximalkraftwerte um 10 % und der myoelektrischen Aktivität durchschnittlich um 29 %. Eine Kontrollgruppe und eine Placebo-Akupunkturgruppe von je 14 Probanden zeigten keine Verbesserung im Retest. *Schlussfolgerung:* Der Einsatz der Akupunktur bewirkt eine Steigerung der motorischen Erregbarkeit durch Aktivierung vorhandenen neuromuskulären Potenzials.

Clinical Observations in Treatment by EMAT Therapy of Cardio-Vascular Diseases

Mashkovtseva, Marina

Karl-Marx-Ave., apt.33,
630063 Novosibirsk, Russia

Two cases of the patients with restoring operations on heart are given in this lecture.

Simple, Current and Practice-Relevant Methods for Testing Fields of Disturbance

Einfache, aktuelle und praxisrelevante Störfeld-Testmethoden (in German)

Mastalier, O.

Institut für komplementäre
Diagnostik- und Therapiemethoden der
Erfahrungsmedizin, Am Schlossberg 5,
83080 Oberaudorf/Inn, Germany
fax: +49(0)-80 33-9 11 65
E-mail: incomed@t-online.de

Fields of disturbance and foci do not only represent serious diagnostic and

therapeutic hindrances but they hinder therapy receptiveness, regulatory ability and the self-healing mechanism of the body. Therefore, they are often the reason for resistance to therapy. As the cause of disturbance of the energetic-cybernetic mechanism course, they also hinder the effectiveness of acupuncture. Fields of disturbance in the cranial and abdominal area are dominating and represent the most important factor for the increase of chronic forms of illnesses and the origin of pain. Moreover, they are involved in the failure of therapy. Detailed anamnesis and pre-diagnosis carried out by means of simple testing methods prior to the therapy start are imperative for getting indications to hindrances. The testing methods in auricular medicine, however, are only practicable if one masters the technique of feeling and perceiving the specific pulse reflex-reaction which is called Nogier pulse reflex VAS (vascular autonomic signal). But also methods which are easy to learn and practicable without any expensive equipment are discussed. One can get some important hints through laboratory diagnosis by using methods of provocation to identify disturbance fields and foci using Procain and/or Spenglersan D and DX colloid tests, the frequential Low Level Laser and energyfield diagnostics in combination with the VAS pulse reflex. *Conclusion:* Repeated diagnosis regarding fields of disturbance protects from therapy failures and shall use all available testing methods. Identification of the localisation of fields of disturbance with relatively simple techniques and without any costly equipment is the minimum standard for testing fields of disturbance. Above all, provocation methods provide for good diagnosis hints.

Contribution of the Auriculoacupuncture in the Treatment of Pain – Evaluation in the Antipain Center of Nantes

Meas, Y.

Centre de l' évaluation et traitement de la Douleur/ CHU-Nantes-France 29 bd Gabriel Guist'hau, 44000 Nantes, France, fax: +33(0)-478-50 89 03
E-mail: yunsanmeas@aol.com

Objective: To estimate the interest of the practice of the auriculo-acupuncture in the treatment of the pain – *Method:* Inquiry

of evaluation sent to the patients having benefited from care in the anti-pain Hospital center. – *Results:* 43 % answers to the inquiry (114 patients), 61 % resulted from women and 39 % from men. The average of the pain described by the patients was situated on the visual analogical to 7/10. The rate of satisfaction of care is high = 80 %. – *Conclusion:* proof is made by the utility of techniques by auriculo-acupuncture in anti-pain center. *Target:* See how Patients who got ear-acupuncture for diverse pain-syndromes think about its usefulness. *Method:* Questionnaire send to 114 Patients treated at the Painclinic of the Northern University Hospital (CHU Nord Laënnec) of Nantes. *Results:* 49 answers came back. Out of them 61 % resulted from women and 39 % from men. Ages were between 32 and 87. Average pain on the VAS scale was about 7/10. Their rate of satisfaction was at 80 %. *Conclusion:* Ear-acupuncture has its place in pain-clinics.

Electrostimulation and Treatment of Pain

Meas, Y.

Centre de l' évaluation et traitement de la Douleur/ CHU-Nantes-France 29 bd Gabriel Guist'hau, 44000 Nantes, France, fax: +33(0)-478-50 89 03
E-mail: yunsanmeas@aol.com

Practical demonstration of use of electrostimulation and results in the treatment of pain.

Acupuncture and Quantum Physics, Clinical Application by Means of a Trivector Analysing Bioresonance Medical Device (QMC) (in German)

Mezei, I.; Mezei, D. I.

Medical Center Tongtian, Ilarie Chendi Str. 24, 3050 Sighisoara, Romania
E-mail: TTIAN@NETSOFT.RO

Every acupuncture meridian and each point of its, as well as all energetic disturbances can be mirrored and analysed in a complex biofeed-back loop, by means of a trivectorial analysis of voltage, amperage, capacitance and bioresonant frequency recordings. The Quantum QX multi-channel biofeedback medical device,

developped by W. C. Nelson, based on the principles mentioned above made possible a true, objective TCM diagnosis & therapy as well as a more accurate EAV. Practical clinical use of the device and results derived from a 4 year experience in our medical center will be presented.

Acupuncture at Chronic Recurrent Urticaria Akupunktur bei chronisch, rezidivierender Urtikaria (in German)

Mittenzwey, Claudia; Hauswald, Bettina; Meurer, M.

Universitätsklinikum Carl Gustav Carus, Klinik für Dermatologie, Fetscherstr. 74, 01307 Dresden, Germany
E-mail: cmittenzwey@hotmail.com

Einleitung: Im Rahmen einer Studie am Universitätsklinikum Dresden wurde die Möglichkeit des Einsatzes der Akupunktur bei der Behandlung der chronisch, rezidivierenden Urtikaria untersucht. Es wurden Patienten mit chronisch, rezidivierender Urtikaria, an den in der Literatur beschriebenen und am häufigsten verwendeten Punkten akupunktiert. *Methoden:* In der Zeit von September 2000 bis Mai 2001 wurden 9 Patienten mit chronisch rezidivierender Urtikaria, wöchentlich zweimalig, insgesamt 12-mal akupunktiert. Ein- und Ausschlusskriterien waren wie folgt festgelegt: die Patienten sollten an einer chronisch, rezidivierenden Urtikaria leiden, Altersbereich 18–65 Jahre, Krankheitsdauer < 5 Jahre, tägliches Auftreten von Quaddeln, vollständig durchgeführte Urtikariadiagnostik, eine negative Fokussuche, keine positive Serumquaddel, negative Schilddrüsenantikörper. Keine Einnahme von Glukokortikoiden, Antihistaminika waren erlaubt. Zu Beginn der 1. Akupunktursitzung schulmedizinische und chinesische Anamnese, sowie Zungen- und Pulsdiagnostik. Verwendete Punkte: Di 4, Di 11, MP 6, MP 10, Ma 36, Du 14, Du 20. Ohrakupunktur: OP 22, OP 29b, OP 55, OP 71. Objektivierung: 9 Patienten wurden bisher akupunktiert. Zur Objektivierung der Ergebnisse wurde der Lebensqualitätsfragebogen (nach Finlay) einmal wöchentlich vorgelegt und ein Quaddelbogen (täglich) geführt. *Ergebnisse:* 1 Patient ist quaddelfrei. 3 Patienten zeigten eine deutliche Besserung der Symptomatik (weniger als 5 Tage pro Monat Quaddeln). 3 weitere Patienten

zeigen eine Besserung (täglich vereinzelt max. 5 Quaddeln, die die Patienten nicht beeinträchtigen). Bei 2 Patienten zeigte sich keine Besserung. Diese Angaben beziehen sich auf den Zeitraum der Akupunkturbehandlung und eine Nachbeobachtungsphase von bisher 4 Wochen. *Schlussfolgerung:* Die Ergebnisse dieser Anwendungsstudie waren für uns und vor allem für die Mehrheit der Patienten sehr zufriedenstellend. Als komplementär-medizinische Ergänzung zur Schulmedizin kann die Akupunktur die Therapie der Urtikaria unterstützen. Weitere Studien sind sinnvoll.

Does Acupuncture Contribute to the Treatment of Chronic Low Back Pain (cLBP)

Molsberger,¹ A. F.; Winkler,² J.; Pawelec,³ Danuta; Mau,³ J.

¹ Kasernenstr. 1b, 40213 Düsseldorf, Germany,

² Klinik am Park, 32805 Bad Meinberg, Germany

³ Heinrich Heine University, Dep. of Statistics in Medicine, 40001 Düsseldorf, Germany

Leuchtenberger Kirchweg 8, 40489 Düsseldorf, Germany

fax: +49(0)-211-4 05 83 89

E-mail: molsberger@t-online.de

Objective: Does a combination of acupuncture and conservative orthopedic treatment improve pain treatment in cLBP.

Design: Prospective, randomized controlled trial with three blinded parallel groups; follow up 3 months.

Setting: In-patients of a LBP rehabilitation hospital.

Patients: 186 in-patients of a LBP rehabilitation center with a history of LBP \geq 6 weeks, VAS \geq 50 mm were selected: three random groups, 4 weeks treatment. 174 patients met the protocol criteria, 120 reported after 3 months follow u. 4 strata: cl:BP < 0.5 years, 0.5 – 2 years, 2 – 5 years, > 5 years.

Interventions: Group 1: VAP + COT: 12 treatments of verum acupuncture and conventional conservative orthopedic treatment (COT). Group 2: sham + COT: 12 treatments of non-specific needling and COT. Group 3: nil + COT: COT alone. Verum- and Sham acupuncture were blinded against patient and examiner.

Main Outcome Measures: Primary endpoint: pain reduction \geq 50 % on VAS 3

months after the end of the treatment protocol. Secondary endpoints: pain reduction \geq 50 % on VAS and global assessments on a 4-score scale directly after the end of the treatment protocol.

Results: In the whole sample a pain relief of \geq 50 % on VAS was reported directly after the end of treatment protocol: VAP + COT 64 % (95%ci 50 – 75 %). Sham + COT 35 % (95 %ci 25 – 52 %), nil + COT 44 % (95 %ci 30 – 58 %) – results are significant for VAP + COT over Sham + COT ($p = 0.02$). The results after 3 months follow up are: VAP + COT 76 % (95 %ci 63 – 88 %), Sham + COT 30 % (95 %ci 18 – 46 %), nil + COT 14 % (95 %ci 5 – 30 %) – effects are highly significant for VAP + COT over Sham + COT ($p < 0.00003$) and for VAP + COT over nil + COT ($p < 0.00001$). ITT and PPP analyses
Conclusions: Acupuncture might be an important supplement in the management of cLBP.

Headache – Phenomenon of Adjustment Following Blocking Ggl. Stellatum

Kopfschmerz – Regulative Phänomene nach Stellatumblockaden (in German)

Mudra, Ilona

Kernbergstr. 65, 04479 Jena, Germany

fax +49(0)-36 41-38 04 40,

E-mail: ilona@mudra.j.uunet.de

Einleitung: Die zeitweilige Ausschaltung des Ganglion stellatum mit einem Lokalanästhetikum gilt als bewährte Methode zur Therapie von chronischen Kopfschmerzen. Die Autorin konnte 1990 mit Hilfe von Wärmebildern nachweisen, dass eine rechtsseitige Stellatumblockade eine Vasodilatation auf der behandelten rechten Seite auslöst, – und nach wenigen Augenblicken auch auf der linken Seite die gleiche Vasodilatation eintritt. Damit ist die Frage nach der zu behandelnden Seite, Stellatumblockade rechts – oder links, klinisch nicht mehr relevant. Weitere Fragen bleiben offen. Klinische oder experimentelle Untersuchungen zum Wirksamkeitsnachweis von Stellatumblockaden gibt es kaum. *Methodik:* In einer offenen Studie wurde mit Hilfe der Untersuchungsmethode Regulationsthermographie nach Rost beobachtet, welche nachweisbaren Veränderungen die Stellatumblockade bei der Thermoregulation bringt. Die Temperaturregulation vor und nach einer Stellatumblockade wurde an defi-

nierten Messstellen an Kopf, Hals und Armen verglichen. Diese Beobachtungen wurden getrennt für folgende Kopfschmerzen bewertet: Migräne, posttraumatischer Kopfschmerz, atypischer Kopfschmerz bei kranio-mandibulärer Dysfunktion. Zur Bewertung wurden nur jene Stellatumblockaden aufgenommen, bei denen der Horner-Symptomenkomplex auftrat. *Ergebnisse:* Die qualitativ und quantitativ deutlichsten Veränderungen der Thermoregulation fanden sich bei Patienten mit posttraumatischen Kopfschmerzen. Typische reproduzierbare Zeichen für eine veränderte vegetative Regulation in Form von veränderter Thermoregulation fanden sich bei Patienten mit Migräne. Bei Patienten mit Kopfschmerzen infolge kranio-mandibulärer Dysfunktion fanden sich keine bzw. nur unbedeutende Veränderungen der Thermoregulation an den Messstellen über den Myalgiezonen im M. temporalis. Der therapeutische Effekt wird über dem Zahnthermogramm sichtbar. Hier bewirkt die Stellatumblockade die Regulation zur Sinuskurve, also zur Norm. *Schlussfolgerungen:* Diese Ergebnisse objektivieren den Einfluss von Stellatumblockaden auf die sympathisch-vegetative Regulation. Die Ergebnisse akzentuieren die bisher beschriebenen Indikationen. An erster Stelle für Indikationen zur Stellatumblockade sollten posttraumatische Kopfschmerzen stehen, gefolgt von der Migräne. Nicht geeignet ist die Stellatumblockade zur Behandlung des Kopfschmerzes bei kranio-mandibulärer Dysfunktion. Neu sind die Beobachtungen, dass beim kranio-mandibulären Dysfunktionssyndrom die Fehlfunktion über den Odontomen anhält und die Stellatumblockade ebendort einen günstigen Einfluss auf die Regulation bewirkt. Daher gilt die Empfehlung, auch nach Bohr- oder ausgedehnten Schleiftraumen, z.B. bei Brückenversorgung, prophylaktisch-therapeutisch die Stellatumblockade durchzuführen.



Conservative Causal Therapy of Epicondylitis Humero Radialis et Lateralis (so called C6/C7-Syndrome) with Acupuncture combined with Neuraltherapy and TENS. Modified WHO-Stepscheme, combined with Acupuncture, Neuraltherapy, TENS and "Synvisc" (Synovia Substitute) for Causal Treatment of Gonalgia and Gonarthrosis, after TRANG – a New Chance of Synovia Substitute Hylan G-F 20 (Synvisc) for Patients with Gonarthrosis

Konservative kausale Therapie der Epicondylitis humero radialis et lateralis (C6/C7-Syndrom) mit Akupunktur in Kombination mit Neuraltherapie und TENS. Modifiziertes WHO-Stufenschema zur Behandlung der Gonalgie bzw. Gonarthrose in Kombination mit Akupunktur und Neuraltherapie sowie TENS nach TRANG sowie eine neue Chance für Gonarthrosepatienten mit Gelenkflüssigkeitsersatz Hylan G - F 20 (Synvisc) (in German)

Nguyen, T.X.
Friedländer Weg 51,
37085 Göttingen, Germany
fax: +49(0)-551-484012
E-mail: Drtrangak@aol.com

Für viele Sportler und Sportlerinnen sowie Handwerker bedeutet die Epicondylitis humero radialis et lateralis (von mir sog. C6/C7-Syndrom) eine Beendigung der sportlichen Karriere oder der beruflichen Laufbahn, weil die konservative Behandlung mit Cortison-Injektion, Ruhigstellung mit Gipsschale oder chirurgischer Operation nicht immer den gewünschten Erfolg bringen kann, die Schmerzen, insbesondere Belastungsschmerzen, postoperativ immer noch erheblich sind und die Rezidivrate sehr hoch liegt. Mit der Neuraltherapie in Form von Periduralanalgesie im C4-C7-Bereich, Spinalnervenblockade oder Plexus brachialis-Blockade sowie lokaler Infiltration, in Kombination mit Akupunktur durchgeführt, konnte bei einer sehr großen Anzahl der Patienten eine Heilung erreicht werden, ohne dass eine chirurgische Intervention erforderlich wurde. Auch durch unterstützende Therapien mit TENS, Salben, Antiphlogistika

nach dem modifizierten WHO-Stufenschema in Kombination mit Akupunktur und Neuraltherapie kann der Erfolg der Behandlung weiter verbessert werden, so dass bei keinem Patienten eine Operation durchgeführt werden muss. Diese vorstehend erwähnte kausale Therapie ist darüber hinaus auch erfolgversprechend bei Patienten mit Epicondylitis humero radialis et lateralis-Rezidiv nach Operation. Daher sollte dieser o.g. Behandlungsform der konservativen Behandlungsform gegenüber der Vorzug gegeben werden, vorausgesetzt die o. g. Therapie zur Behandlung der Epicondylitis humero radialis et lateralis, auch bei Rezidiven postoperativ, wird korrekt durchgeführt, zumal sie insgesamt auch kostengünstiger und für den Patienten weniger belastend ist. Das Kniegelenk ist ein Gelenk, welches von der anatomischen Seite her für die intraartikuläre Injektion sowie für die Arthroskopie das am besten zugängliche Gelenk aller Gelenke ist. Aus diesem Grund ist das Kniegelenk im Bereich der Schmerztherapie bzw. speziell der Neuraltherapie das am häufigsten mit intraartikulärer Injektion bzw. Arthroskopie behandelte Gelenk. Von der anatomischen Struktur her kann eine intraartikuläre Injektion in das Kniegelenk kaum eine Verletzung der Nerven und anderer Organe verursachen, so dass man bei Beginn der Gonalgie bzw. Gonarthrose das Kniegelenk mit Neuraltherapie, in Form von intraartikulärer Injektion mit Porcain, bei schweren Fällen auch mit Corticoid, in Kombination mit Akupunktur gut behandeln, bei geringer arthrotischer Veränderung sogar die Schmerzen total bzw. für längere Zeit beseitigen kann. Der Erfolg dieser Therapiemethode ist sehr groß; bei frühzeitiger Behandlung könnte man das spätere Auftreten starker Schmerzen und arthrotischer Veränderungen sogar vermeiden. Bei therapieresistenten Fällen ist die Verwendung eines TENS-Gerätes für die ständige häusliche Behandlung erforderlich. Bei fortgeschrittener Arthrose mit stärkeren Schmerzen, die trotz o.g. Therapie die Schmerzen noch weiter persistieren, ist die intraartikuläre Injektion von Gelenkflüssigkeitsersatz mit Hylan G-F 20 (Synvisc) eine neue Chance für Gonarthrose-Patienten. Die Therapieform wird für jedermann verständlich dargestellt werden.

Colored Light Acupuncture

Nickolaev, N.

Association for Medical Acupuncture and Related Techniques, IO2 Dubultu Ave.,
Jurmala, LV-2008/Latvia
fax: +371-7-20 51 06

Just as Acupuncture is an ancient "Art of Healing" being rediscovered, so is light therapy, or phototherapy, an "new old" medical system, which promises to come further into the "limelight". It was practiced already in ancient Greece, Egypt, China and India. In modern times it is going to become still more popular into the modern academic medicine and Acupuncture as well. The scientific explanation for the clinical effectiveness of colored light in medicine resides in quantum physics and color theory, the photoelectric effect discovered by Herz, and the theory of light elucidated by Einstein. Current, created by the electron discharge, results on the interaction between the light and any of the material substances. The energy of light is directly transferred to electrons. This is known as the photoelectric effect. Color is frequency within the visible spectrum of light, composed of a very small band of the electromagnetic spectrum, starting at 400 nanometers uptill 780. Each color of the spectrum is composed of a band of frequencies. Therapeutic application of light to the body surface is accomplished by applying a single colore within that band. Humans body is able to derive whatever colore frequency it needs, but if a health condition is compromised, the necessary color must be supplied. There is ample work going on these dayes in the use of full spectrum and colored light in medicine. The light is necessary for the health and life itself. Different kinds of vegetative symptoms appears at persons being undernourished by light ("malillumination syndrome"). Colored light therapy applied to the different parts of the body (and different levels as well) is utilized in the fields of internal medicine, oftalmology, chiro-practic and acupuncture. Colored light has the potention to balance the autonomic nervous system, which is of great importance in most chronic and functional disorders. As an environmental stimulant light is second only to food in its impact on controlling the central machanisms of homeostasis in humans. We are just starting to understand, investigate and apply in clinical practice the integral and profound effects in maintaining health in the body and

mind. Thus, application of colore light in Acupuncture seems to be quite reasonable. Our experience in using colore light acupuncture as a component of Acupuncture healing systems shows, that it is not a magic cure-all, but an invaluable asset in clinical practice.

Complex Approach to the Therapy of Allergic Rhinitis by Applying the Electroacupunctural Method by R. Voll, the Bioresonance Therapy by F. Morrell and the Antihomotoxicological Therapy by H.H. Reckeweg

Nikolaew, V. V.; Sivakov, A. P.
Medical Center „BELNICO“,
W. Horuzhej St. 22-1405, Minsk.
220123, Belorussia
fax: +172 -83 16 38;
E-mail: Belnico.Hom@open.by

The chronic, relapsing processes in the nasopharynx, auditory tube, middle ear, paranasal sinus lead to the formation of the toxic areas which cause in the number of cases hypersensitivity to the wide range of bacterial microflora and a viral lymphotropic infection. The basic principles of this therapy root down to the search and sanitation of the chronic infectious areas, pinpointing (if possible) allergins, their liquidation and applying the hypersensitive therapy. The exposition of the allergin is being carried out during standard (skin) testing or with the help of the EAV test method using the "Kindling-Retec 2000" equipment. Deallergization is being achieved by the bioresonance therapeutic method by F. Morrell. The main complex homoeopathic medicine in the therapy of allergic rhinitis is Euphorbium compositum, a medicine which contains suis-organic component (Mucosa nasalis) and slows down the acute autoimmune process. The presence of such a component as the 0,9 % NaCl solution gives a good mechanical drainage effect. As a medicine for the additional therapy, Lymphomyosot (lymphodrainage) and Traumeel (a universal antiinflammatory medication) are used, 20–30 drops 3–5 times a day (for an adult). All patients were divided in two groups: one group was treated by method described above and the other one – by 0,9 % NaCl solution. The therapeutic effect – 70 % was significantly higher in first group of patients. The present scheme of the complex approach in the treatment

of allergic rhinitis by applying the electroacupunctural diagnosis by R. Voll together with the complex homoeopathic medications Heel, being fully inverted and processed by spectrum-waving allergin characteristics, substantially increase effectiveness of the antiallergic therapy.

Quantum Physics, Theory of Relativity and Acupuncture
Quantenphysik, Relativitätstheorie und Akupunktur (in German)

Nissel, H.
Österreichische Gesellschaft für
Akupunktur, Huglgasse 1–3,
1150 Wien, Austria
fax: +43-1/ 9 81 04-87 59,
E-mail: aku@kes.magwien.gv.at

In der heutigen modernen Medizin steht die morphologische Betrachtungsweise an erster Stelle, die erkenntnistheoretischen Konsequenzen der neuen Physik finden kaum Anwendung. Die Physik hat sich jedoch grundlegend geändert: Die scharfe Grenze zwischen Materie und Energie hat sich aufgelöst. Zudem hat Norbert Wiener eine 3. Entität des Universums – die Information – eingeführt. Neue Wissenschaftsbereiche wie Kybernetik und Systemtheorie basieren auf der Information und haben viele Bereiche der Natur- und Geisteswissenschaften grundlegend verändert, nicht jedoch die Medizin. Anhand einiger Beispiele soll gezeigt werden, wo täglich Erkenntnisse dieser neuen Physik – meist von uns unbewusst – zur Anwendung gelangen. Für die Akupunktur ist neben den nervalen und humoralen Weg vor allem die Information über den elektromagnetischen Weg, über Oszillationen, von großer Bedeutung. Entsprechend dem heutigen Wissen soll versucht werden, Parallelen und Bezugspunkte zwischen Relativitätstheorie, Quantenphysik und Chaosphysik auf der einen Seite und Traditioneller Chinesischer Medizin auf der anderen Seite herauszuarbeiten. Die Quantenphysik macht uns immer mehr bewusst, dass es sich bei der Akupunkturtherapie in erster Linie um eine Informationstherapie handelt, also eine typische „Info-Medicine“. Beim Stich mit der Nadel spielt sicher Materie, also Masse eine große Rolle. Viel wichtiger sind jedoch dabei die energetischen Effekte, die einerseits durch elektrophysiologische Gegebenheiten des Nadelstich verbundene Photonenabstrahlung der Zellen bedingt sind.

Anti Tobacco Program in Auriculotherapy

Nogier, R.
23, Rue des Aqueducs,
69005 Lyon, France
fax: +33(0)-478-25 69 69

Nicotine is a very powerful psychotropic drug and creates very quickly a dependence. Without tobacco, the smoker becomes tired, depressed. The effects of tobacco's weaning are due to the parasympathetic reaction. In the seventies, Paul Nogier proposed several anti tobacco programs. These programs became more and more effective. Today, because of the knowledge in the field of auriculotherapy, we can use some very well standardised treatments against tobacco. For that, it is necessary to follow a precise protocol.

Clinical Observations on Cervical Spondylosis (nerve root type) treated by "Si Tian" Points Acupuncture Method

Nsabimana, J. D.; Liu Gong Wang, Shang Xiu Kui
Tianjin College of Traditional Chinese
Medicine, Anshanxi st, Yuquan rd 88,
Foreign student bld 730,
300193 Tianjin, China P. R.
fax: +86-22-27 37 06 36,
E-mail: jeandamas@yahoo.com

Objectif: to improve the acupuncture treatment for cervical spondylosis (nerve root type) and to test the effectiveness of Si Tian points (Four Heavens Points). *Method:* main points Si Tian points Tianchuang SI-16, Tianrong SI-17, Tinyou SJ-16, Tianding LI-17 Manipulation: Bird-peck needling. Treatment principle: to promote the flow of Qi and blood to dredge channels and relieve the pain, to regulate Yin and Yang. *Results:* The clinical results showed that puncturing SiTian points has curative effect on cervical spondylosis: the rate of recovery was 26.7 %, the rate of remarkable improvement was 53.3 %, the rate of slight improvement was 13.3 % and the rate of non improvement was 6.7 %. This total effective rate (93.3 %) is higher than those of traditional acupuncture method. *Conclusion:* as the use of Si Tian points has proved its therapeutic effects for the treatment of cervical spondylosis, nerve root type; it can be standardized but further

research should be done for the mechanism of this treatment before its popularisation.

Highly Dosed PROCAIN-BASE Infusion – a Calculated Risk ? Hochdosierte Procain-Basen-Infusionen – ein kalkulierbares Risiko? (in German)

Oettmeier, R.; Reuter, U.
Gartenweg 5–6,
07973 Greiz, Germany
fax: +49(0)-36 61-68 74 93

Procainhydrochlorid wurde inzwischen in der Anästhesie durch effizientere Lokalanästhetika ersetzt, gewinnt aber insbesondere im Einsatz als Infusionszusatz in der Regulations- und Schmerztherapie sowie antiinflammatorischen Therapie wieder an Bedeutung. Hierbei hat sich der hochdosierte Einsatz von Procain im Verbund mit Na-hydrogenkarbonat als Basenzusatz besonders bewährt. Die Inauguratoren dieser Methode haben von der Praxisdatenbank eine Metaanalyse von hochdosierten Procain-Basen-Infusionen durchführen lassen, welche im Ergebnis von 7175 Anwendungen keine signifikanten Unterschiede der unterschiedlich hohen Infusionsdosierungen von Procain (bis 600 mg/die) und Natriumhydrogenkarbonat (bis 100 ml 8,4 %ige Lösung) bezüglich der Überwachungsparameter Puls, Blutdruck und Oxymetrie zeigten. Damit wird die Sicherheit der Methode im ambulanten Praxisbetrieb unterstrichen und kann jeglichen Befürchtungen über eine Potenz diese Methode zu ernsthaften Nebenwirkungen entgegengetreten werden.

The Procain-Base-Therapy Die Procain-Basen-Therapie (in German)

Oettmeier,¹ R.; Reuter,¹ U.; Wander,² R.
¹Gartenweg 5–6, 07973 Greiz, Germany
²Friedensstr. 47, 07985 Coschütz,
Germany
fax: +49(0)-36 61-68 74 93,

Procain zeichnet sich als ein Lokalanästhetikum von geringer Toxizität, guter Steuerbarkeit (aufgrund Serumabbau) und hoher regulativer Potenz aus. Es führt im Gegensatz zu den meisten anderen Anästhetika zu einer kapillären Weitstellung. Somit werden auch schlecht versorgte oder

durchblutete Körperbereiche (bes. chronische Entzündungs- oder Schmerzorte) optimal erreicht. Während Procainhydrochlorid aufgrund seiner vielfachen Effekte (antioxidant, antientzündlich, normoregulatorisch, Lipid-senkend u.a.m.) einen unverändert hohen Stellenwert als Neuraltherapeutikum zur Injektion besitzt, wurde ein systemischer Einsatz per Infusion oder auch Perfusion bisher durch den schnellen Serumabbau und Resorptionsprobleme limitiert. Dieses Problem konnte durch die Kopplung mit Na-Hydrogenkarbonat als Basenzusatz überwunden werden. Die hochdosierte Procain-Basenufusion bedeutet eine intervallweise oder kontinuierliche Infusion/Perfusion mit Procain und Natriumbicarbonat ggf. in einer isotonischen Kochsalzträgerlösung. In Abhängigkeit von der Schmerzstärke, Akuität der Beschwerden und dem Vorhandensein von Überwachungstechnik werden 0,1–0,6 g Procain eingesetzt. Der gleichzeitige Zusatz von Natriumbicarbonat (20–120 ml einer 8,4-%igen Lösung) erfolgt mit dem Ziel der „pK-Wert-Stabilisierung“ von Procain mit dem Effekt der Verhinderung einer frühzeitigen Dissoziation mit nachfolgendem Abbaus im Serum und zur Optimierung der pH-Verhältnisse in der zellulären Mikroumgebung. In Fällen mit fortgeschrittener Schmerzkrankheit, bei chronisch entzündlichen Erkrankungen und im Rahmen der Entzugsbehandlung von Analgetika und Kortison kann die Procain-Basen-Therapie auch via Schmerzpumpe über 6–12 Stunden täglich (und damit kontinuierlich) appliziert werden. Inzwischen wurde die Effizienz der Methode in einer großen Zahl von klinischen Anwendungen bestätigt und der Anwendungsbereich erheblich über die Schmerztherapie hinaus verbreitert. Die Therapie kann ergänzend im Rahmen reflextherapeutischer Behandlungen und der biologischen Tumorthherapie eingesetzt werden und kann deren Effizienz durch den vegetativ regulierenden und metabolisch ausgleichenden Effekt auf den Säure-Basen-Haushalt verstärken. Im Einzelnen vermittelt der Workshop folgende Schwerpunkte: Die Bedeutung von Procain im Rahmen der Neuraltherapie und Homotoxikologie, Theorie und Praxis der Procain-Basen-Infusion und Dauerperfusion einschließlich Ergebnisdarstellung von Anwendungsbeobachtungen und aktueller Grundlagenforschung, Kombinierbarkeit und Integration der Procain-Basen-Therapie mit anderen reflextherapeutischen Verfahren und im Rahmen der Behandlung von rheumatischen Erkrankungen und Krebs.

Non-Invasive Measurement of Telomere in Normal and Cancer Tissue in Humans and the Telomere-Increasing Effect of Acupuncture on Normal Tissue and Telomere-Decreasing Effect of Acupuncture on Cancer Tissue

Omura, Y.
Dept. of Non-Orthodox Medicine, Ukrainian National Kiev Medical University,
Correspondence: 800 Riverside Drive,
Suite 8–I, 10032 New York, USA
fax: +2 12-9 23-22 79
E-mail: icaet@yahoo.com

Using the basic unit of synthesized human telomere TTAGGG, as well as CCCTTA, the author measured non-invasively telomere at different parts of the body in apparently normal people ranging in ages from a newborn baby to over 100 years. As expected, at the time of birth telomere was the highest (anywhere between 1500–2500 ng). With advancing age, telomere rapidly decreases and the minimum amount of telomere measured was 100ng in individuals of age 100 years or more in most of the body tissue, with the exception of the brain, heart, testes and ovaries. Among those measured, some people had unusually low telomere, including the author. Therefore, the author began to evaluate methods that help to maintain longevity, including acupuncture and moxibustion. By giving efficient acupuncture at specific parts near the knee (only when acupuncture is given at accurate location of St. 36), most of the physician volunteers increased their telomere significantly, by an average of 50–100 % and up to a maximum of 250 % the original amount. Some of the patients with cancer requested acupuncture treatment at St. 36, but we were concerned about the possibility of the cancer telomere increasing. After evaluating the amount of telomere at the cancer tissue and comparing it to the normal part of the same organ, the cancer tissue is usually found to be higher but the maximum rarely exceeds 2X–3X the normal cell telomere. When acupuncture is given at accurate St. 36, for example, for the patient with adenocarcinoma of the lung or adenocarcinoma of the lung with small cell carcinoma of the lung, the telomere of the lung cancer is reduced towards the normal, while the telomere of the normal lung tissue in the same patient increases towards the level of telomere in the cancer

before treatment. Thus, it is concluded that by giving acupuncture at accurate St. 36, telomere can be increased in normal tissue of humans, while in cancer tissue acupuncture can reduce the amount of telomere toward the normal. After the acupuncture successfully increased the telomere in normal cells and decreased the telomere in cancer cells, then if the individual smokes cigarettes, most of these beneficial effects on telomere rapidly disappeared in the majority of the subjects. Since this is a preliminary study, further research is required for the potential role of acupuncture in cancer treatment.

Experience of Acupuncture Use in Aged Patients during Acute Period of Stroke

Orel, V. I.; Dudkina, O. V.; Pommikov, V. G.

Saint Petersburg Institute of Postgraduate Medical Education. Hospital for War Veterans, 21 Narodnaya, 193079 Saint Petersburg, Russia
fax: +812-446-84-62

Acute dysfunction's of brain blood circulation lead to high percent of incapacity especially in aged patients. Beyond all doubt recovery treatment of this type of patients is very important. The efficacy of therapy, including acupuncture, at the end of recovery period is low. There are promising results of acupuncture use in middle-aged patients with acute dysfunction's of brain blood circulation. The aim of this study is to assess efficacy of acupuncture in aged patients with acute dysfunction's of brain blood circulation. 21 patients with acute dysfunction's of brain blood circulation aged from 65 to 80 years old were under observation. The patients suffered from paresis, speech and sensory disorders, signs of cerebellar insufficiency. All patients received adequate medication treatment. Acupuncture therapy started on the 2nd – 10th day of development of acute dysfunction's of brain blood circulation and consisted of 5 – 6 procedures that were performed every other day. Acupuncture points (no more than 4 at each procedure) and influence method were chosen on the basis of data from thermometric acupuncture corporal test in accordance with u-sin theory. After the first two procedures of acupuncture reduction of general brain symptoms was

registered in 18 patients. At the end of acupuncture course besides improvement of mood and sleep the patients reported increase of active movements and confidence while walking, reduction of pain syndrome. Examination by a speech therapist showed increase of volume of spontaneous speech. The above observations prove that further research of algorithm of acupuncture application as additional method of treatment of aged patients with acute dysfunction's of brain blood circulation is promising.

How do I diagnose in TCM?

Ots, Th.

University Graz, Austria,
Department of Social Medicine,
Universitätsstr. 6, 8042 Graz, Austria
fax: +43-316-4 24 82 33
E-mail: t.ots@nextra.at

The process of diagnosis according to the criteria of TCM centers around the patient's symptoms. These symptoms are meaningful in that sense that emotional changes correlate with specific symptoms (Bedeutungskoppelung). These symptoms form a specific pattern, i.e. a syndrome. Crosscultural comparison reveals astonishing similarities between Western psychosomatic – esp. psychosomatic of German-speaking countries – and definitions of syndromes in TCM. The physician of TCM encourages her patient to reveal as many symptoms as possible. However, Western patients are taught by their doctors to minimize the amount of symptoms or neglect those symptoms which bear no significance as a sign for Western medicine. We therefore need certain means and techniques to sensitize our patients, i.e., help them to become aware of usually neglected symptoms. Thus, TCM is patient-oriented, i.e., it aims at the subject in the sense of Viktor v. Weizsäcker. This approach contrasts with object-oriented Western medicine.

Peripheral Palsy of N. Facialis – Acupuncture – Electromyographic Study Periphere Fazialislähmung – Akupunktur – Elektromyographische Studie

Pára, F.

Charles University Hospital, Department of Neurology,
500 05 Hradec Králové, Czech Rep.
fax: +420-49-5 83 72 00

The aim of the study was to find out how long to continue acupuncture treatment (ACU) of the peripheral palsy of n. facialis and if it is useful to continue treatment even after complete clinical recovery of the palsy. The authors have examined in detail both clinically and electrophysiologically 17 patients by classical and stimulating EMG examination at the start of the treatment, at the time of complete clinical recovery of the facial motility and also after an interval post clinical recovery. The authors used corporal acupuncture and AT. At the time of complete clinical recovery of the paresis there remain on average: mild pathology at classical EMG examination of all examined muscles mild to moderate demyelination and axonal nerve lesion (prolonged DML, widened M response, decreased amplitude of M response); the most sensitive indicator of all observed parameters is decrease of amplitude of M response m. nasalis remaining on average more than 2 months after compl. clin. recovery. *Conclusions:* Minimally, each patient should be examined 2 x by EMG – after the culmination of paresis, and at time of complete clinical recovery. ACU treatment should be continued even after the complete clinical recovery (depending on EMG finding), on average longer than 2 months. Each patient is to be considered and treated individually.

Influence of Acupuncture Stimulation of Neiguan (P6) on Electrical Resistance Under Adiaphoresis

Park, Kyung-Mo

Kyunghee University, 1 seochon-ri
kiheung -eup,
Kyungki-do/Yongin-shi, Korea
fax: +82-31-204-81 15
E-mail: saenim@khu.ac.kr

Objectives: When sweating factor is excluded, to know the influence of acupuncture stimulation on electrical resistance. **Methods:** Regional anaesthesia (Lidocaine 2 %, Subcutaneous injection) is applied to measured regions, 4cm round area including left Neiguan P6. So we can make adiphoresis. Before and after acupuncture stimulation to Laogong P8, we measured the electrical resistance of anesthetized left Neiguan P6, anesthetized non-acupoint, normal left Ximen P4, and normal right Neiguan P6. For measurement, we use the 1.2V, DC system that has internal resistance. **Results:** Under the adiphoresis, Acupuncture stimulation makes the significant decrease of electrical resistance. In normal regions, so does it. **Conclusions:** When the acupuncture stimulation is applied to human body, the decrease of electrical resistance is due not only to sweat secretion but also to other internal resistance.

A Holistic Therapy of Coxalgia Holistische Therapie der Koxalgie (in German)

Perschke, O.
Rathausstr. 4, 08141 Friedrichsgrün,
Germany
fax: +49(0)-3 75-67 10 97

A holistic therapy of the mandible – cranial syndrome and koxalgia with a kraniokaudal (diagnosed by spin test or holding phenomenon, Ilium Posterior according to Greenman) and a dorsoventral (diagnosed by advance phenomenon, Ilium Anterior according to Greenman) blocking mechanism is presented. Attention is to be paid to a pelvis inclined status, a tilt of the Os sacrum or of the 5th lumbar vertebra and a blocking of the nudation of the sacrum around a frontal axis. Osteomuscular dysfunction within the area of the Os pubis lead frequently to disturbances within the urogynaecological area. Important is to examine the symmetry, dislateralisation and switching, and neurological dysfunction according to Goodheart. With the test according to Omura one can determine a dislateralisation (5th finger and thumb) and a psychological disturbance (4th finger and thumb). If the troubles are caused by a pelvic wringing, this phenomenon is treatable by reflex action. **Conclusion:** If enthesopathies or disregulations of the musculature exist, myofaszial trigger points with reference zone, which corres-

pond with active acupuncture points, have to be stuck in. Outgoing from these trigger points, we have been inferred on the blocking mechanism for years (trans-abdominal and glutaalpoint diagnosis).

West-East Divan of Medicine – Crosscultural Approach West- Östlicher Diwan in der Medizin – transkultureller Ansatz

Peseschkian, N.
Wiesbadener Akademie für
Psychotherapie (WIAP), Langgasse 38-40,
65183 Wiesbaden, Germany
fax: +49(0)-611-3 99 90
E-mail: iopp.headoffice@t-online.de

„Wer sich und andere kennt, wird auch hier erkennen, Orient und Okzident sind nicht mehr zu trennen“. (Goethe)

Einleitung: Die traditionelle Medizin und Psychotherapie bezieht ihr Menschenbild aus der Psychopathologie. Ihr Gegenstand sind daher Krankheiten. Ziel einer Behandlung ist, diese Krankheit zu beseitigen, in ähnlicher Weise, wie man in der Chirurgie ein krankes Organ entfernt. Zwar wird mitunter die Krankheit behoben, aber noch längst nicht Gesundheit hergestellt. Diese Einseitigkeit ist geschichtlich und kulturell bedingt. Sie ließe sich vermeiden, wenn wir bereit wären, andere Denkmodelle einzubeziehen (West-Ost-Konzepte). Diese geben den Krankheitsbegriffen unterschiedliche Bedeutung und legen alternative Behandlungsstrategien nahe.

Wir berücksichtigen neben den gestörten Bereichen die dem Individuum und der Familie inwohnenden Fähigkeiten: „Fremde Erfahrungen sind kostbar, eigene Erfahrungen teuer“. (Positive Psychotherapie)

Ihr Nutzen: Sie lernen mittels praktischen Beispielen aus verschiedenen Kulturen „West-Ost-Konzepte“ in folgenden Arbeitsgebieten einzusetzen: über die Entwicklung der eigenen kulturellen Sensibilität, Toleranz und Akzeptanz kultureller Unterschiede. Entwicklung einer transkulturellen Kompetenz, vor allem in der Medizin und Psychotherapie, Arbeit mit Patienten aus verschiedenen Kulturen. Sicherheit im Umgang mit transkulturellen Familienleben und Stressbewältigung. Verständnis für die kulturellen Ausdrucksformen chinesischer Medizin und Positiver Psychotherapie von Gesundheit und

Krankheit (transkulturelle Psychosomatik). Der positive Umgang mit Geschichten, Lebensweisheiten und Humor aus West-Ost-Konzepten nach dem Orientalischen Spruch: „Humor ist das Salz des Lebens und wer gut gesalzen ist, bleibt lange frisch.“

Born from One Spirit – The Spiritual Evidence in Medicine Aus einem Geist geboren – Die spirituelle Evidenz in der Medizin (in German)

Platsch, K.-D.
Hochgernstr. 14, 83209 Prien, Germany
fax: +49 (0)-80 51-9 28 96,
E-mail: info@drplatsch.de

Medizin ist als Teil des Lebens im Spirituellen verwurzelt. Das gilt universell in allen Kulturen und Religionen, einschließlich unserer europäischen, klassisch-griechischen Kultur und medizinischen Tradition. Diese Seite der Medizin wird jedoch weitestgehend als nicht rational abgelehnt und missachtet. Dennoch klagen allgemein Ärzte wie auch Patienten über eine „entseelte Medizin“. Spirituelle Sinnsuche und Erfahrungen gehören zur menschlichen Existenz, wollen gewürdigt und mit in die Medizin einbezogen werden. Sie sind für den jeweiligen Menschen absolut real und lebendig. Eine auf Materie und Ratio zentrierte Gesellschaft und der Mangel an spiritueller Kompetenz der Kirchen hat bei vielen Menschen zu einem Verlust spiritueller Anbindung und Orientierung geführt. Wie ein Baum mit beschädigten Wurzeln werden viele von ihnen krank. Ein solches Kranksein muss vom Arzt und dem Patienten verstanden und gewürdigt werden, um auf einer tiefen, ganzheitlichen Ebene heilen zu können. Dieser Zugang zum Patienten ist jenseits der Frage von Schul- oder Alternativmedizin. Er braucht aber die Öffnung der Ärztin und des Arztes für das, was hinter den vordergründigen Symptomen sichtbar ist. Und hierbei begegnet er oder sie der eigenen Spiritualität, deren Evidenz so erfahren wird.

Laser Discussionforum and Workshop

Laser Diskussionsforum und Workshop

Pöntinen, P. J.

Inst. for Extension Studies, Tampere University,
Pikkusaarenskuja 4 B 77,
33410 Tampere, Finland
fax: +358 -3-3 46 24 41,
E-mail: pj.pontinen@sci.fi

Light Therapy into the New Millenium. Main topics: Percutaneous laser decompression of cervical discs; Preemptive laser analgesia to minimize nociceptive discharge during surgery; Light therapy in space and deep sea; Lasers or LEDs for neuroimmunomodulation. Theoretical background for above mentioned indications are discussed and clinical applications presented in the workshop.

Acupuncture of functional Disorders of the First Rib

Funktionelle Störungen der 1. Rippe und ihre Therapie mit Akupunktur, Manualtherapie und Neuraltherapie (in German)

Poetzschner, R.

Schleizerstr. 35, 07549 Gera, Germany
fax: +49(0)-3 65-7 30 23 37,
E-mail: poetzschner@dgifan.de

Ziel: Die erste Rippe und ihre neuromuskuläre Einbindung in den Schultergürtel bildet die Schlüsselstruktur der oberen Thoraxapertur. Durch die Beteiligung an den Scalenuslücken und dem costoclaviculären Engpass haben funktionelle Fehlstellungen der ersten Rippe ein großes Störungspotenzial. Die Studie sollte die Wirksamkeit von Akupunktur in alleiniger Anwendung und in Kombination mit Manualtherapie und Neuraltherapie untersuchen. *Methode:* In eine retrospektiven Studie wurde von 872 Patienten mit der Diagnose „Schulter-Arm-Syndrom“ eine randomisierte Stichprobe von 366 Patienten = 42 % gebildet und deren Behandlungsdaten ausgewertet. Bei 42 Patienten = 11 % von 366 n war die erste Rippe pathogenetisch führend. 19 n = 45 % wurden nur mit Akupunktur, 23 n = 55 % wurden mit einer Kombination aus Akupunktur, Manualtherapie und Neuraltherapie behandelt. Die subjektive Zufriedenheit als Maß für den Behand-

lungserfolg wurde in 4 Graden, sehr gut, gut, befriedigend und schlecht, und die Schmerzreduktion mittels prozentual graduierter visueller Analogskala (VAS) 3 bis 6 Monate nach der Therapie durch die Patienten bewertet. *Ergebnis:* Die Zufriedenheit bei Monotherapie mit Akupunktur: 6 % sehr gut, 17 % gut, 44 % befriedigend und 33 % schlecht. Bei Kombinationstherapie 26 % sehr gut, 42 % gut, 16 % befriedigend und 16 % schlecht. Die Bewertung mittels Analogskala ergab eine Schmerzreduktion bei Monotherapie mit Akupunktur um durchschnittlich – 34 %, bei Kombinationsbehandlung um – 57 %. *Schlussfolgerung:* Die Studie spricht dafür, dass die alleinige Anwendung der Akupunktur nicht den komplexen Störungsmuster im Bereich der ersten Rippe gerecht wird und eine Kombination mit Manualtherapie und Neuraltherapie effektiver ist.

Diagnose of Dental Fields of Disturbance by Acupuncture Principles

Möglichkeiten der Zahnstörfelddiagnostik auf den Grundlagen der Akupunktur (in German)

Pohle, Susanna

Arvid-Harnack-Str. 26,
07743 Jena, Germany
fax: +49(0)-36 41-56 78-32

Der Zahn-Mund-Kiefer Bereich ist in das System der Akupunkturmeridiane eingebettet. In der Mundhöhle gibt es viele Störfaktoren, die dieses System blockieren können. Klinisch stumm verlaufende chronische Veränderungen im Gewebe entziehen sich in der Zahnheilkunde den bewährten Untersuchungsmethoden. Selbst bei röntgenologisch erkennbaren Befunden stellt sich die Frage der Fernwirkung. Ist keine Fernwirkung nachweisbar, handelt es sich um einen lokalen Prozess und stellt somit kein Herdgeschehen dar. Durch eine Herdfernwirkung können sonst erfolgreiche therapeutische Methoden wie die Akupunktur, Neuraltherapie, Homöopathie usw. in ihrer Wirksamkeit blockiert werden. Durch die EAV können die bewährten klinischen Untersuchungsmethoden (welche Voraussetzung sind) um ein Diagnostikverfahren erweitert werden, mit dem es möglich ist, einen Einblick in das Regulationsverhalten des Organismus zu gewinnen. Die Aufgabe der Zahnärzte ist es festzustellen, ob Störfaktoren und Herde

im Zahn-Kiefer-Bereich vorliegen und welcher Stellenwert ihnen bei einer gestörten Regulation zukommt. Des Weiteren kann die Materialverträglichkeit getestet werden, um Folgeschäden durch dentale Werkstoffe zu vermeiden. Die EAV ist ein modernes elektrotechnisches Verfahren zur ganzheitlichen Diagnose und Therapie auf den Grundlagen der klassischen chinesischen Körperakupunktur.

Complex Study of EHF-Puncture Influence in Experiment and Rehabilitation of Patients with Orthopedic Pathology

Poliakova, A.G.

Research Institute of Traumatology and Orthopedics, V.-Volzhskaya Nab., 18,
603155 Nizhny Novgorod, Russia,
fax: (83 12) 36 05-91,
E-mail: donchoenko@nmiito.sci-nnov.ru

Objective: We have studied the influence of modern methods of acupuncture – EHF-radiation – on the processes of microcirculation and regional blood flow in experiment and clinic. *Methods:* We studied EHF-puncture in experiment (3 rabbits, 10 volunteers) and in rehabilitation of 94 patients with joint pathology and 25 children with cranio-vertebral pathology (aged 4–76). EHF-radiation frequency range was 53–78 MHz, radiation power was 0.2–10mcWt. The EHF-puncture was performed at acupuncture points. Microcirculation was studied using thermodiagnostic methods. The blood flow state was estimated by the results of rheoencephalography and transcranial dopplerography. *Results:* No complications were observed. Symmetric increase of luminescence on the average 1,5° was registered since the first minute of EHF-radiation, the maximal warming up (on the average 3°) was marked 15 minutes after the beginning of EHF-radiation. In 70 % of patients a significant decrease of the blood flow gradient between healthy and sore hemispheres and neutralisation of reduced blood supply of vertebrabazilar zoone after the course of EHF-puncture (p < 0,02) were registered. *Conclusion:* EHF-radiation renders homeostatic effect on the organism, processes of microcirculation and regional blood flow in particular. As the results of rehabilitation including EHF-puncture in patients with orthopedic

pathology have shown the effectiveness of this method. It can be recommended to include in rehabilitation complex.

Acupuncture in the Treatment of Chronic Vasomotor Rhinitis – a Randomised Double-Blind Placebo-Controlled Trial

Akupunkturpunkte (Gruppe A) zur Behandlung einer allergischen Rhinoconjunctivitis (in German)

Raab,³ Conny; Irnich,² D.; Gleditsch,² J.; Stucki,³ G.; Rasp,¹ G.

¹ Department of Otorhinolaryngology,

² Department of Anaesthesiology,

³ Department of Physical Medicine and Rehabilitation, University of Munich, Marchioninstr. 15, 80366 Munich, Germany
E-mail: Cornelia.Raab@phys.med.uni-muenchen.de

Objectives: To evaluate the efficacy of acupuncture in the treatment of vasomotor rhinitis, a chronic condition without effective standard treatment. **Methods:** 24 patients were randomly assigned to 5 treatments within 5 weeks with classical acupuncture (A) or sham-laser-acupuncture (P). The therapist was blinded regarding the sham procedure. The main outcome measure was a score of 9 nasal and nose-associated symptoms (0–27), evaluated before and after treatment and by diary. Secondary outcome measures were the subjective impairment (SI) by rhinitis (visual analogue scale), health-related quality of life (SF12) and nasal obstruction (NO) by acoustic rhinometry. In addition a credibility assessment of therapies was performed. **Results:** Despite proper randomisation base-line values differed significantly. The treatment improved nasal symptoms in both groups (A: -5.2; $p < 0.0005$; P: -2.0; $p = 0.036$; t-test). ANOVA (adjusted for different base-line values) showed no significant differences between groups ($p = 0.124$) but in the diary only patients of the A-group scored a continuous decrease of nasal symptoms. SI and NO did not differ significantly between groups. Analysis of SF12 only in the A-group revealed a significant improvement of the psychical scale. No differences of credibility were found between groups. **Conclusion:** We did not find statistically significant differences in the main outcome measures after 5 treatments in 24 patients. However, some findings indicate that acupuncture could be effective, justifying a large scale trial.

First experience with Treating Drug Addict in Imprisonment by Acupuncture

Erste Erfahrungen mit Akupunkturbehandlungen bei Drogenabhängigen im Strafvollzug (JVA I, HH-Fuhlsbüttel) (in German)

Raben, R.

NADA National Acupuncture Detoxification Association, Ottenser Hauptstr. 33, 22765 Hamburg, Germany
fax: +49(0)-40-39 71 93,
E-mail: ralphraben@web.de

Derzeit arbeiten weltweit etwa 1200 Suchtbehandlungsprogramme mit Akupunktur. Die Zahl der Einrichtungen, die diese Methode ambulant oder stationär anwenden, nimmt zu. Das Interesse bei Suchtpatienten an einer medikamentenfreien Behandlung ist groß. Die Methode wurde in der Drogenambulanz des Lincoln Hospitals in Bronx/New York entwickelt, standardisiert und später Behandlung nach dem NADA Protokoll genannt. Es gibt bereits umfangreiche Erfahrungen mit Akupunktur auch im Strafjustizsystem; vor allem in England, Schweden, Italien und den USA. Die Erfahrungen sind überall positiv. Eine kontrollierte, randomisierte Studie in zwei schwedischen Gefängnissen (Berman, 1999) bestätigt diese Eindrücke. Die Behandlung findet zu festen Zeiten in einer offenen Gruppe statt. Es wird eine standardisierte Akupunktur beider Ohren angewandt (je 3–5 Punkte). Eine Sitzung dauert 30–45 min. Akupunktur wird für die Entzugsbehandlung von Alkohol, Opiaten, Methadon, Benzodiazepinen, Kokain, Crack, Amphetaminen und Cannabinoiden eingesetzt, aber auch zur Unterstützung in der Rehabilitationsphase, bei suchtbegleitender Behandlung, z.B. im Rahmen psychosozialer Betreuung und als Pilotprojekt neuerdings in der Hamburger Justizvollzugsanstalt, Suhrenkamp. Das Hamburger Behandlungsteam hat ein spezielles 4-tägiges Training in Suchtakupunktur nach dem sog. NADA Protokoll erhalten und bietet seit Mai 1999 die Methode zweimal wöchentlich den Suchtkranken an. Akupunktur wird von den inhaftierten Patienten gern angenommen. Diese Art der Akupunktur hat auf die meisten einen unmittelbar beruhigenden, stabilisierenden Effekt, lindert Drogen- und Alkoholentzugssymptome, führt zu besserem

Nachtschlaf, reduziert das „Craving“ und damit die Einnahme von Drogen, Alkohol und Medikamenten. Patienten sind nach Akupunktur deutlich offener, ausgeglichener und kooperativer. Komplikationen nach Akupunktur gab es während der 18 Monate bei wöchentlich etwa 20 Behandlungen keine.

Immunological Indices of Patients with Allergic Rhinoconjunctivitis after Acupuncture

Immunpathologische Befunde bei Patienten mit allergischer Rhinokonjunktivitis nach Akupunktur (in German)

Reimnitz, U.

Institut für Laboratoriumsmedizin MZ Schwerin, Franzosenweg 5, 19061 Schwerin, Germany

Objective: Investigation of possible changes of important immunologically relevant indices with patients suffering from allergic rhinoconjunctivitis after a series of acupuncture. **Methods:** Randomized single blind placebo-controlled study, 51 patients with allergic rhinoconjunctivitis were accidentally divided into three groups of treatment: A-traditional acupuncture B-control group, C-laser-acupuncture. Immunological indices: total IgE, specific IgE, B- and T-lymphocytes and their subsets (absolute cellcount, percental parts). **Results:** 1. Significant increase of the T-lymphocyte cellcount and the cellcount of the CD4 and CD8 subsets in group A, 2. Significant increase of the T-lymphocyte cellcount (not the cellcount of the subsets) in group B, 3. No significant increase or decrease of cellcounts in group C, 4. Increase but not significant of the total IgE and the specific IgE antibodies and of the activated T-lymphocyte cellcount in group A, 5. Decrease without significance of the total IgE and specific IgE antibodies and of the activated T-lymphocyte cellcount in group B and C, 6. Possible relation between significant increase of cellcounts and improvement of subjective feeling. **Conclusion:** Possible treatment of patients suffering from allergic rhinoconjunctivitis with traditional acupuncture including important immunologically working acupuncture points like group A.

The Application of the "Thermo-Sodiumchlorid Therapy" with Acupuncture in Chronic Diseases, First Experiences

Die Anwendung der Thermo-Kochsalztherapie und Akupunktur in Kombination mit chronischen Krankheiten

Reuter, U.; Oettmeier, R.
Gartenweg 5, 07973 Greiz, Germany
Fax: +49 (0)-36 61-68 74 93

In dem Beitrag wird die Anwendung von Kochsalz als nebenwirkungsfreie Methode im Rahmen von Injektionen im Bereich der Wirbelsäule aufgezeigt und mögliche Wirkmodelle vorgestellt. Besonders der Einfluss auf die nervalen Strukturen wird dargestellt.

Aufgrund der komplikationslosen Anwendung von Kochsalz ist ein breiter Einsatz und vor allem die Kombination mit anderen Methoden besonders bei schweren chronischen Krankheiten möglich.

Es wird die Anwendung von Kochsalzinjektionen in Kombination mit Akupunkturbehandlungen über einen Zeitraum von 3 Jahren dargestellt. Es werden Unterschiede in der Wirkung durch körperwarme Kochsalzlösung im Vergleich zu Kochsalzlösung bei Zimmertemperatur vorgestellt und praktisch vermittelt.

Es erfolgt eine Ergebnisdarstellung bisher durchgeführter Behandlungen.

Specific and Holistic Effects of Qigong-Exercise

Über Spezifität und Ganzheitlichkeit von Qigong-Übungen (in German)

Reuther, Ingrid
Ringener Str. 30,
53501 Grafschaft-Karweiler, Germany
fax: +49(0)-26 41-20 27 37
E-mail: IngridReuther@aol.com

Eine der häufigsten Fragen bezüglich der Wirkung von Qigong-Übungen ist die nach ihrer Spezifität. Sowohl in der Geschichte als auch in der derzeitigen Anwendung gibt es zahlreiche Beschreibungen von spezifischen Wirkungen bestimmter Übungen. Andererseits werden Qigong-Übungen von ihrem Wesen her als ganzheitlich wirkend beschrieben. Unterschiedliche Gesichtspunkte bezüglich der Spezifität und Vollständigkeit von Qigongübungen werden diskutiert: Wo-

rauf beruhen die Hinweise zur Spezifität (z.B. theoretische Überlegungen, Erfahrungen, Studien)? Wie sind die Krankheitsbezeichnungen in historischen Schriften zu deuten? Wie wird in der Praxis verfahren? Was sind die Vor- und Nachteile der Ankündigung, Vermittlung und Praxis von spezifischen Übungen?

The Interdependent Movement of Qi and Fluids in the Triple Burner

Die voneinander abhängige Bewegung von Qi und Flüssigkeiten im Drei-Erwärmer (in German)

Röder, K.
Prinzregenten-Str. 1,
86150 Augsburg, Germany,
fax: +49(0)-8 21-9 98 59 73,
E-mail: longwang@gmx.de

"The Triple Burner is a name, but no form". This quote from the Classic of Difficulties demonstrates the nature of problems, we are going to encounter when working with the functional concept of The Triple Burner While the sán jiào works as a yáng organ within the Five Elements, it actually contains and enfolds not only the other yáng organs but all the yín organs too. Unlike any other meridian its corresponding meridian does not run to a specific organ. In order to understand these seeming discrepancies and difficulties, I want to provide you with the necessary information from the Taoist background and reveal its connection with the Book of Changes. After explaining step by step the interdependence of the various movements of qì, jīng (essence), xuè ("blood") and Jīn-Yè (fluids) in the three spaces (Upper, Middle, Lower Burner), I will discuss briefly several dysfunctions and therapeutic procedures. Final comment: there is the Triple Burner, like a functional concept, but it does not exist beyond the organ functional network.

Treatment of Dysmenorrhoea by Acupuncture

Die Behandlung der Dysmenorrhoe mittels Akupunkturtherapie (in German)

Römer, A.
Universitäts-Frauenklinik
Klinikum Mannheim,
Theodor-Kutzer Ufer,
D-68135 Mannheim, Germany
fax: +49(0)-62 34-17 13

Fragestellung: Lassen sich bei der Dysmenorrhoe Veränderungen nach Akupunkturtherapie (AT) mit einem der chin. Syndromlehre entsprechenden Akupunkturpunktprogramm hinsichtlich des Schmerzzustandes in Häufigkeit und Intensität des Auftretens sowie der Befindlichkeitsveränderung der Patientinnen gegenüber einer mit typischem Akupunkturschmerzpunktprogramm behandelten Vergleichsgruppe ermitteln?

Methode: Prospektiv randomisiert wurde in wöchentlichem Behandlungsintervall bei n = 110 Patientinnen im Studienkollektiv eine AT mit einem, entsprechend der chinesischen Syndromlehre, ausgewählten Akupunkturpunktprogramm mit den Akupunkturpunkten Le 3, Ren Mai 6, Ma 29, MP 4, MP 6 Behandlung mit durchschnittlich 9,3 Behandlungssitzungen durchgeführt. Vergleichend wurde bei n = 109 Frauen im Kontrollkollektiv eine Akupunktur mit den als analgetisch bekannten Akupunkturpunkten Di 4, Ma 36, Ma 44 durchgeführt, mit durchschnittlich 10,1 Behandlungssitzungen. Die verwendete Nadeltechnik in beiden Kollektiven entsprach einer, als in der Akupunktur „sedierend“ geltenden Technik. Die erhobenen Hauptparameter waren die Veränderung von Schmerzintensität und Schmerzdauer während der Menstruation, sowie die symptomatische Befindlichkeitsveränderung der Patientin in diesem Zeitraum. Die Patientinnen gaben die Veränderungen über eine, in Schmerzstudien üblicherweise zur Erfassung verwendeten, visuelle Analogskala (VSA) an. Die Auswertung erfolgte über den korrespondierenden Zahlenwert auf der numerischen Analogskala (NAS). Nach eingetretener Besserung wurde mit „ausschleichender Therapie“ das Behandlungsintervall beendet. *Ergebnisse:* Nach AT mit einem für die Indikation spezifischen, entsprechend den Regeln der chinesischen Syndromlehre ausgewählten Akupunkturpunktprogramm, konnte in der Veränderung der Schmerzsymptoma-

tik eine hochsignifikante Verbesserung bezüglich der Intensität der Schmerzen mit einer Differenz von 4,5 (+/- 1,3) Punkten gegenüber 1,6 (+/- 1,5) Punkten ($p < 0,0003$ im t-Test) ermittelt werden. Die Andauer der Schmerzzustände bei den Patientinnen während der Menstruation änderte sich ebenfalls hochsignifikant ($p < 0,0005$) mit einer mittleren Gesamtdauer von 4,6 Punkten (+/- 1,4) Punkten in der Studiengruppe gegenüber nur 1,8 Punkten (+/- 1,6) Punkten in der Kontrollgruppe. Die symptomatische Befindlichkeitsveränderung während der Menstruation wurde von den Patientinnen des Studienkollektivs mit 4,4 (+/- 0,9) Punkten signifikant verändert gegenüber der Vergleichsgruppe mit nur 2,3 (+/- 0,8) Punkten ($p < 0,004$) ermittelt werden. *Schlussfolgerung:* Auch wenn das Menstruationsschmerzgeschehen eine multifaktoriell beeinflussbare Größe darstellen mag, so zeigt die vorliegende Untersuchung, einen deutlichen Effekt der AT in der Behandlung der Dysmenorrhoe, einer in der Frauenheilkunde sehr häufig auftretenden Beschwerde. Auffällig ist insbesondere der deutliche Wirksamkeitsunterschied zwischen den als eigentlich „analgetisch“ geltenden Akupunkturpunkten, gegenüber einer Punktauswahl und Behandlung nach den Regeln der chinesischen Syndromlehre. Die AT sollte daher bei dieser Beschwerdesymptomatik als effiziente und nebenwirkungsfreie Methode den betroffenen Patientinnen angeboten werden.

The Use of Acupuncture in Dentistry

Rosted, P.
Weston Park Hospital,
Lecturer Sheffield University,
200 Abbey Lane, S8 OBU, Sheffield, UK
fax: +44-11 4-2 62 04 91
E-mail: Prosted@aol.com

The use of acupuncture is increasing in dental practice. Diseases like facial pain, TMD-dysfunction, Xerostomia and stress management are treated successfully. The author presents the scientific data available on these subjects and give recommendation for treatment of the above mentioned diseases.

Physician Acupuncture in America: Critical Mass – Crucial Time

Sager, M. H.
President of the American Academy of Medical Acupuncture, Suite C-130,
191 Presidential Boulevard,
Bala Cynwyd, Pennsylvania 19004, USA,
fax: +6 10-6 68-35 19,
E-mail: pksager@voicenet.com

This is a crucial time for physician acupuncturists in America. As Americans increasingly seek acupuncture treatment, self-serving economic realities have increased resistance to acupuncture by drug companies, some bio-pharmacologically trained physicians and non-physician acupuncturists. Ill-informed legislators and insurance companies are being lobbied to restrict a physician's right to practice. With 2000 members, the American Academy of Medical Acupuncture (AAMA) represents a critical mass of physicians ready to face this crucial time actively and forcefully. The AAMA is taking positive steps to insure the quality physician education and to expedite the creation of a truly integrative medical model in America. Board Certification of physician acupuncturists is now a reality. Public awareness and physician and medical school student education is our next hurdle. The need for appropriate legislation and compensation which recognizes the unique skills of allopathic/osteopathic physician acupuncturists is a necessity. When each of these is accomplished, America will have the integrative medical environment the public demands and deserves. The AAMA has pledged it's efforts to achieve these goals. *Conclusion:* Certification, education, legislation, and compensation are the cornerstones of the creation of integrative medicine in America. The AAMA is striving to achieve each of these goals. Our struggle is historically fascinating, universal and educational.

The Immune System – a Major Player in Many Diseases

Das Immunsystem – ein wesentlicher Einflussfaktor bei vielen Krankheiten (in German)

Saloga, J.
Department of Dermatology/Allergology,
University of Mainz, Langenbeckstr. 1,
55131 Mainz, Germany,
fax: +49(0)-61 31-17 47 37 51, E-mail:
saloga@hautklinik.klinik.uni-mainz.de

The immune system influences many diseases. Besides diseases affecting the immune system itself, like immunodeficiencies, it influences the cause of many diseases, especially of those related to environmental factors like microbial pathogens or allergens and development of autoimmunity like in rheumatological diseases. Exaggerated reactions of the immune system are often involved in the pathogenetic process and organ damage in these diseases. The following presentation will focus on new insights into the regulation of the immune response keeping the delicate balance between too much like in autoimmunity or allergies and too little like in immunodeficiencies. The first line of defense phylogenetically and in each single response is a response by the elements of innate immunity. Recently an important link between innate immunity and adaptive immunity has been discovered: i.e. the toll(-like) receptors (TLR) which are able to recognize pathogen-associated molecular patterns (PAMP) of different microbes like components of the cell wall. These receptors are expressed on immune cells in peripheral tissues and their ligation activates these cells including production of pro-inflammatory cytokines. The antigen-presenting cells are then also the initiators of antigen-specific primary immune responses via the activation of T lymphocytes. These cells regulate immune responses, mediate cytotoxicity and provide help for B lymphocytes for antibody production. When the individual is re-exposed to the same pathogen or antigen the immune system can react much faster and stronger (secondary immune response). This is of great importance for the defense against pathogens, but is harmful in autoimmunity or allergic diseases. Atopic/allergic diseases like asthma, rhinitis and eczema are characterized by induction of a special immune response

against usually harmless proteins (allergens), characterized by induction of a special subset of T helper cells, i.e. Th2 cells. They produce Interleukin 4 and IL-13 leading to IgE-production of B cells and they also produce IL-5 being important for eosinophilic inflammation of the involved tissues finally leading to chronic allergic inflammation. Of utmost importance for the control of inflammatory processes are regulatory T cells, not only in allergic diseases, but also in autoimmune diseases (self tolerance). Last not least it needs to be mentioned that the immune system interacts with all other integrated systems of the human body like the nervous system and the endocrine system.

Effects of Opposing-Needling on Upper Limb on Cerebral Blood Flow in Ischemic Stroke

Sang-kwan Moon; Chang-nam Ko; Ki-ho Joh; Young-suk Kim; Hyung-sup Bae; Kyung-sup Lee
Oriental medicine hospital,
Kyung Hee University, 1 Hoekidong,
Dongdaemungu, 130-702 Seoul, Korea,
fax: +8 22-9 58-91 32,
E-mail: m919k523@unitel.co.kr

Objectives: Opposing-needling is one of the nine needling methods from ancient times. This technique involves selecting points contralateral to the affected side. The aim of this study was to evaluate the effect of opposing-needling on the cerebral blood flow in ischemic stroke patients using transcranial Doppler (TCD). **Methods:** We selected 28 ischemic stroke patients; 13 of them were assigned to the opposing-needling group and 15 of them to the ipsilateral-needling group. 15-minute electro-acupuncture at Hapgok (LI 4) and Gokji (LI 11) were applied on normal upper limb in the opposing-needling group and on paretic upper limb in the ipsilateral-needling group. The blood flows of middle cerebral arteries in both ipsilateral and contralateral hemisphere were monitored and recorded at basal period, at 10 minutes into the acupuncture period and post-acupuncture period, using TCD. **Results:** In the opposing-needling group, the mean blood flow velocities of contralateral (normal) cerebral hemisphere increased from 49.8110.9 cm/sec during basal period to 52.2111.2cm/sec at 10 minutes into the acupuncture period ($p = 0.075$) and

the systolic blood flow velocities significantly increased from 75.6116.9 cm/sec to 80.0116.2 cm/sec ($p = 0.041$). While the mean and systolic blood flow velocities of ipsilateral cerebral hemisphere showed no change between basal period and acupuncture period. In the ipsilateral-needling group, there were no changes of mean and systolic velocities between basal period and acupuncture period in either ipsilateral or contralateral cerebral hemispheres. **Conclusion:** This study suggests that opposing-needling should increase cerebral activity more than ipsilateral-needling, which could explain in part the mechanism of acupuncture treatment on stroke patients.

Acupuncture and Infrarotdiagnostics

Akupunktur und Infrarotdiagnostik
(in German)

Schlebusch, K.-P.
Zentrum zur Dokumentation für
Naturheilverfahren (ZDN)
Virchowstr. 50, 45147 Essen, Germany
E-mail: info@zdn.d

Mit der bildgebenden Infrarot-Kamera mit hohem Auflösungsvermögen wird ein diagnostisches Verfahren vorgestellt, mit dem die Wirksamkeit regulativer Verfahren wie die Akupunktur dokumentiert werden kann.

The outreach of TCM – Concepts of Treatment in the Hospital “Klinik am Steigerwald” and the Hospital “Der Westerhof”

Die Reichweite der TCM –
Behandlungskonzept der „Klinik
am Steigerwald“ und der Klinik
„Der Westerhof“ (in German)

Schmincke, Ch.
Klinik am Steigerwald,
97447 Gerolzhofen, Germany
fax: +49(0)-93 82-9 49-209
E-mail: Schmincke@tcmklinik.de

Methodisches Ideal der TCM in klassischer Zeit war Diagnose und Verhinderung gefährlicher Entwicklungen im frühest zugänglichen Krankheitsstadium. Es sind vor allem gesundheitspolitische Gründe, die die TCM im Westen eher am hinteren Ende von Versorgungsketten

platzieren. Aber auch hier, in der Therapie sogenannter ausbehandelter Patienten oder therapieresistenter Zustände leistet die TCM Außerordentliches. Besonders deutlich zeigt sich das komplementärmedizinische Potenzial der TCM im stationären Bereich. Dabei genügt es nicht, chinesische Vorbilder zu imitieren. Der ganz andersartige historische Kontext der TCM im Westen erfordert die Erarbeitung eigener Konzepte. Die Darstellung unseres stationären Behandlungskonzeptes wird illustriert durch statistisches Material zu den Themen Krankheitsverteilung, Krankheitsdauer, Therapie-Erfolg, Medikamentenreduktion und Langzeiteffekt der Behandlung.

Acupuncture in the Birth Assistance of the Philipps University of Marburg

Akupunktur in der Geburtshilfe der
Philipps Universität Marburg

Schmitz, F. J.; Sierra, F.; Schmidt, S.
Klinik für Geburtshilfe
und Perinatalmedizin,
Universitäts-Frauenklinik Marburg,
Pilgrimstein 3, 35037 Marburg, Germany

For two years in the context of an integrative total concept in Marburg an acupuncture handling is offered to the pregnant women at the university in the gynecological clinic. Beside the gynecological relaxations acupuncture increasingly, also pregnancy-specific complaints are treated with acupuncture. This corresponds to the desire of the pregnant women for an effective as well as side effect-free Therapy. In order to guarantee the basic supply of the pregnant women, we developed a standard method which can be learned easily and organized the regular further training of our coworkers. Additionally the supervision via a well trained coworker as well as the documentation take place in the patient documents. With the gynecological relaxation acupuncture we use the classical acupuncture point at the beginning of the initialization period, which can again be used if necessary after two hours. In the case of the evaluation of the therapeutic effect, problems result in the type that the pain experiencing and the relaxation are felt as subjective and not quantify do not let themselves From 94 Bearing one, 50 with the success of the acupuncture was content, 18 women was very content. 26 female patients were not content with the

acupuncture, so that to other procedures had to be changed over. Also with the handling of illnesses in the pregnancy such as Hyperemesis, functional stomach complaints as well as headache after execution of a conventional diagnostics the acupuncture at our hospital worked satisfactorily. The readiness as well as acceptance of the pregnant women are high because of the small side effects. As a questioning of 76 treated female patients of our hospital resulted in, well 73 % of the women with execution and the success of the acupuncture were content. Over 70 % of the female patients could, introduce itself, to take up also outside of the pregnancy an acupuncture handling. Around a good effectiveness to achieve further strict quality criteria must be placed against the executing midwives and physicians. For quality assurance in the acupuncture is necessary the definition of obligatory guidelines. Furthermore around the acupuncture in the clinical spectrum to establish also on a long-term basis the execution of evidence based studies is necessary.

Therapy-Blockades through Environmental Factors Recognized and Minimized with the Acupuncture System
Therapieblockaden durch Umweltfaktoren erkennen und minimieren über das Akupunktur-System

Schmitz-Harbauer, W.
Bismarckstr. 114,
47799 Krefeld, Germany
fax: +49(0)-21 51-80 31 92
E-mail: Dr.WSH@t-online.de

1. *Prämissen:* Das Grundsystem stellt einen morphologischen und regulatorischen Anknüpfungspunkt mit dem Akupunkturssystem dar. Nachhaltige Störungen der Grundregulation können den Therapieerfolg von Akupunkturmaßnahmen verhindern.

2. *Hypothesen:* Umweltfaktoren sind geeignet, die Grundregulation zu stören. Messungen an Akupunkturpunkten sind geeignet, unterschiedliche Regulationszustände zu erfassen. Messungen an Akupunkturpunkten in Verbindung mit Testsubstanzen sind geeignet, Belastungsfaktoren zu identifizieren, sowie gezielte individuelle therapeutische Maßnahmen auszuwählen.

3. *Ergebnisse:*

Experimente: Tierexperimentelle Untersuchungen haben morphologische Belege

für den Einfluss von Umweltfaktoren auf das Grundsystem geliefert. Untersuchungen, Einzelfallbeobachtungen sowie Studien bestätigen die Möglichkeit, an Akupunkturpunkten Regulationszustände zu differenzieren.

Ärztliche Praxis: Der Einsatz von Testsubstanzen bei der Systemdiagnostik ermöglicht dem Untersucher ein Screeningverfahren, um Patienten auf Belastungen durch Umweltfaktoren zu untersuchen. Vergleiche zwischen den Untersuchungsbefunden am Akupunkturssystem, Laborbefunden und baubiologischen Befunden weisen in hohem Maße Übereinstimmung auf. Der rechtzeitige Einsatz einer „Biosystemdiagnostik“ ermöglicht gezielte Labor- und baubiologische Untersuchungen sowie individuelle therapeutische Maßnahmen.

Roots and Reality of Chinese Medicine – the Current Challenge Concerning Logic and Science in Acupunctur

Schnorrenberger, C. C.
Deutsches Forschungsinstitut für
Chinesische Medizin e.V. (DFCM),
Silberbachstr. 10,
79100 Freiburg, Germany
fax: +49(0)-761-70 06 87

The basic texts of Huang-di Nei-jing Ling-shu and Su-wen as well as the Shang-Han Lun and Jin-Gui Yao-Lüe incorporate the roots of Chinese medicine (Zhong-Yi) which are in particular represented by such characters as Dao, Yin-Yang, Wu Xing, Zhong, Xue, Qi and De in addition to a number of others. The original ideographs are not to be understood as metaphysical concepts, words and terms of modern Western languages based on Aristotle's Physics, Metaphysics, Logic and Syntax. The historic characters represent "chiffres" of transcendental messages (according to Karl Jaspers) which can only be converted into Western languages with severe alteration of their original meaning. Therefore, no identity between "acu-puncture", "meridians", "points", "energy" etc. and the relevant classical chinese texts can be found. The reality of Western resp. European acupuncture turns out to be totally different from the genuine roots, at least, as far as their theoretical interpretation is concerned.

Effectiveness of Yamamoto New Scalp Acupuncture (YNSA) for the Relief of Pain of the Locomotor System – a Topometrically Controlled Study

Effizienz der Yamamoto Neue Schädelakupunktur (YNSA) bei Schmerzen am Bewegungsapparat – eine topometrisch kontrollierte Studie (in German)

Schumpe, G.; Schockert, Th.
Orthopädische Universitätsklinik –
Biomechanik / Biophysik,
Sigmund-Freud Str. 25,
53127 Bonn, Germany
fax: +49(0)-2 28-2 87 60 92

The aim of the study presented here was to identify the effectiveness of YNSA for the relief of pain of the locomotor system. We intended to show how rapidly and sustainably YNSA acts, the complaints for which it is particularly effective and also whether YNSA is suitable for emergency application. Furthermore, it was also to be investigated whether patients unfit for work with painful restrictions of the locomotor system can be reintegrated into the working process faster and more cost-effectively by YNSA. *Method:* One hundred and three patients were treated according to the relevant rules of YNSA via basic points and Y points. The points were selected according to the palpitation results of a neck diagnosis. Points from the pubic area and Yamamoto New Chest Acupuncture were not applied. Depending on the duration of topometry, the needles were left in position for 3 to 9 minutes. A topometer developed by Prof. Schumpe served as the measuring instrument. This topometer was used to record patients' movements by computer-controlled ultrasonic measurements with an accuracy in the millimetre range. Before beginning treatment, all the patients performed the movements that caused them the greatest pain. After treatment, the movements recorded topometrically by Prof. Schumpe were measured again by Dr. Schockert to check effectiveness and also to compare them with the initial findings. The participants described their subjective sensation of pain before and after treatment by means of an analogue scale for pain. All the patients were interviewed by telephone once again at a later date in order to document the success of the treatment. *Results:* Approximately 80 per cent of the

patients experienced a relief or absence of symptoms, objectively measured by topometry or subjectively defined by the analogue scale for pain, which last for a period ranging from 1 hour to 5 months. About 10 per cent of the patients did not experience any subjective or measurable relief after YNSA treatment. **Conclusions:** YNSA is a highly effective treatment especially for pain of the locomotor system which achieves an immediate subjective and objective effect for about 80 per cent of patients. YNSA is thus at least as effective as an intravenous injection or an intramuscular application of analgesics in treating movement-related pain. Due to its ease of application and its reliability, YNSA is particularly well suited for application in emergency treatment since a good long-term effect can be achieved by leaving the needles in position for just 3 to 9 minutes and subsequent monitoring of the patient is not necessary. Treatment with YNSA enables patients to be reintegrated into the working process more rapidly than with conventional treatments.

Effects of Laser Acupuncture on the Visual Cerebral Cortex: A functional MRI Study

Siedentopf,¹ C.; Golaszewski,¹ S.; Felber,¹ S.; Schlager,² A.
Dept. of Magnetic Resonance, Radiology¹, University of Innsbruck, Austria, Dept. of Anaesthesia², University of Innsbruck, Austria
Anichstr. 35, 6020 Innsbruck, Austria
E-mail: csab1632@uibk.ac.at

The aim of this study was to investigate the effect of the laser acupuncture to the cerebral cortex and to compare our results with the results of a study of *Cho* et al. 1998 with needle acupuncture on the same acupoint. We studied the effect of laser acupuncture in 10 healthy male volunteers (age: 18–38). Therefore, we used the acupoint BL 67 and compared the laser acupuncture with a placebo acupuncture at the same point. For placebo the laser was put on the skin with same tactile stimulus as verum, but laser was not switched on. Subjects were not able to differentiate between verum and placebo acupuncture. All experiments were performed on a 1,5 Tesla MR scanner. For post-processing we used SPM99 software (*Friston* et al. 1995). A statistical parametric activation map was

calculated for the whole subject group as well as single subject analysis was performed using a p value of 0.001 and a cluster size of 4. For comparison of results between verum and placebo we subtracted placebo group result from verum group result. We found significant difference between the two groups in the Brodmann area 18, 19 and 37 of the left visual cortex with dominant activation focus within the BA 19 and 37 and in Pons. We got similar activation pattern like *Cho* et al. Our results demonstrate that laser acupuncture elicits similar response within cerebral cortex like needle acupuncture and thus can give further evidence for the therapeutic potential of laser acupuncture.

Therapy of Cranio-Mandibular Dysfunction by Acupuncture Therapie craniomandibulärer Dysfunktionen mittels Akupunktur (in German)

Simma-Kletschka, I.; Gleditsch, J.; Piehslinger, E.
Universitätszahnklinik Wien, Abt. f. Prothetik – Kiefergelenksambulanz, Währinger Str. 25 a, 1090 Wien, Austria
Albergstr. 139, 6900 Bregenz, Austria

Craniomandibuläre Dysfunktionen sind meist multifaktoriell verursacht. In erster Linie erfolgt die Therapie mit Hilfe von Aufbisschienen. Doch werden damit nicht immer auch die myofunktionellen, vegetativen bzw. psychischen Komponenten miterfasst. Für eine Therapie mit einem breiten additiven Ansatz hat sich die Reflextherapie über Akupunkturpunkte als sehr effizient erwiesen. Speziell wirksam sind – nach den Ergebnissen der hier diskutierten Studie – Punkte der sogenannten Akupunktur-Mikrosysteme: Punkte auf der Aurikel (Ohrakupunktur); Schleimhautpunkte enoral (Mundakupunktur); Punkte an der ulnaren Handkante (Handakupunktur). Diese Punkte sind nicht der Traditionellen Chinesischen Medizin zugeordnet, sondern wurden erst in den letzten Jahrzehnten im Westen entdeckt. Dank dieser Punkte ist eine sofortige Entspannung der Kaumuskulatur, auch des Mundbodens, ein vegetativer Ausgleich und eine psychische Harmonisierung erzielbar. In einer klinischen Studie wurden 10 Patienten mit craniomandibulärer Dysfunktion vor und nach der Akupunkturtherapie untersucht und dokumentiert: mittels Computeraxiographie und mittels Palpation der einzelnen

Muskeln – Schmerzscores. Bei allen 10 Patienten konnte dank der dokumentierten Parameter eine immediate analgetische, muskelrelaxierende Wirkung und auch eine subjektive Befindensbesserung verzeichnet werden.

Application of Physical Factors in Acupuncture

Sivakov, A.
Acupuncture Department, Belarussian Medical Academy For Postgraduating Doctors,
Brovki str. 3, 220712 Minsk, Belarussia,
fax: +375-17-2-45-52-35,
E-mail: viburnum_npo.@hotmail.com

The great interest of doctors to the application of physical factors into acupoints (physiopuncture) is one of the main distinguishes of modern acupuncture. The different effects of action of the various physical factors allow to use physio-puncture not only for treatment, but also for preventive purposes. Discussing a problem of application of physical factors into acupoints it is necessary to draw attention to its classification. The kind of energy of the physical factor is fixed as the basis of this classification. According to this, it is possible to represent the following groups of physioacupuncture methods: mechanoacupuncture, light-acupuncture, electroacupuncture, thermoacupuncture, hydroacupuncture, combined physioacupuncture methods. The efficiency of application of the physical factors in acupoints is proved. Knowledge of specific mechanisms of the influence of physical factors on physiological and pathological processes is the basis of adequate usage of application of physioacupuncture. We shall consider some general approaches concerning the application of the physical factors into acupoints. According to the neurophysiological approach application of physio-puncture depends of the compensatory adaptation reaction of the organism. It is also important for physioacupuncture to make a ballance between the dosage of the energy of physical factor and symptoms, phases of pathological process. The other approaches, such as individualization of the treatment, low intensity of the physioacupuncture influence, complex physical factors treatment are also very important. We hope, that new investigations in the field of physioacupuncture will help doctors to increase the efficiency of the treatment.

Practice Guidelines in Acupuncture Treatment of Chronic Headache

Praxisorientierte Qualitätsstandards in der Akupunkturbehandlung chronischer Kopfschmerzen

Stör,¹ W.; Irnich,² D.; Beyer,² A.

¹ Lehrbeauftragter für Akupunktur und Traditionelle Chinesische Medizin der Ludwig-Maximilians-Universität München,

² Klinik für Anästhesiologie der Ludwig-Maximilians-Universität München

Dr. Wolfram Stör,
Am Bahnhof, 82057 Icking, Germany
fax +49(0)-81-78 57 80,
E-mail: stoer@daegfa.de

Objectives: First steps are made to implement practical guidelines for acupuncture therapy for chronic headache and facial pain. 1. indication 2. methods and frequency of therapy (1) criteria for non-responders. **Methods:** Data are extracted from 3 sources: 1. controlled clinical trials and meta-analysis. 2. text-books and reports. 3. experts, experience. **Results:** We suggest to use acupuncture therapy as an early treatment of migraine and chronic tension headache when behavioural changes were not successful and before or after drug use. Acupuncture for myofascial facial and neck pain should be combined with or weighted against physical or physiotherapy. Acupuncture should be used before or after non successful drug therapy and before surgical intervention in trigeminal neuralgia, whilst it is regularly not helpful in cluster pain. A successful therapy is measured by reduced pain intensity (vas), frequency and duration of pain, while a nonresponder should be discovered early by evaluating changes of quality of life. **Conclusion:** Today data analysis and medical experience enable us to establish guidelines towards a rational, patient focussed and economic procedure in acupuncture therapy for quite a few indications. Unanswered questions underline further demand for research in acupuncture.

Effect of Standardised Acupuncture Treatment on Dynamics of Several Cellular Immunity Parameters in Patients Suffering from Alopecia Areata and Recurrent Herpes Simplex

Stoyanov, P.; Iliev, E.

85A, Dondukov blvd,
1527, Sofia, Bulgaria
fax:+359-2-943 92 96,
E-mail: 5040.services@gmx.net

Objective: To evaluate the dynamics of the several cellular immunity parameters measured in patients suffering from Alopecia areata (AA) and recurrent herpes simplex (rHSV) before and after treatment with standardized acupuncture protocol (AP) and to determine the significance of the effect of acupuncture on immune system's parameters measured. **Methods:** 26 patients suffering from rHSV and 22 patients suffering from AA were treated twice weekly with AP for total of 15 sessions, described in a literature as having immunomodulating effect. Measured were by means of flow cytometry of whole peripheral blood CD3, CD21, CD3+CD4+, CD3+8+, CD3-CD16+, CD3+HLA-DR, by ELISA Inf-g and IL-2 and by RIA in saliva melatonin and cortisol. 25 healthy volunteers were checked for the same parameters. Statistical evaluation was done with non-parametric statistical methods, ANOVA, etc. Observed was the dynamic of matched pairs, the changes in the groups of AA and of rHSV, between AA and rHSV and between AA/rHSV and healthy controls. **Results:** There are several highly statistical significant changes in AA group, both in pair matching observation and in comparison with control group while the changes in HSV are not so pronounced. There is a time lag for clinical improvement after changes in checked immune system parameters.

Evaluating a Newly Designed Placebo-Needle for Acupuncture Research (in German)

Streitberger, K.; Kleinhenz, Julia;
Martin, E.

Klinik f. Anaesthesiologie, Universität Heidelberg, INF 110,
69120 Heidelberg, Germany
fax: +49(0)- 62 21-56 55 31
E-mail: konrad_streitberger@med.uni-heidelberg.de

Two subsequent studies were performed to evaluate the credibility and practicability of a newly designed placebo needle simulating an acupuncture procedure without penetrating the skin.¹ First we tested in a cross-over-experiment whether needling with the placebo needle feels any different from real acupuncture. Of 60 volunteers, 54 felt a penetration with acupuncture and 47 felt it with placebo. None of them suspected that the needle may not have penetrated the skin. To introduce the placebo needle into clinical research we designed a randomized controlled clinical trial. 52 sportsmen with rotator cuff tendinitis were randomized into two groups. 25 patients were treated with conventional acupuncture needles and 27 patients with placebo needles. Improvement in a 100 point shoulder-score was assessed by orthopedists not informed about treatment allocation. The acupuncture group improved 19.2 points, the control group 8.4 (p = 0.014, t-test). These studies showed that the placebo needle is credible to be used in investigations of the effects of acupuncture. With this placebo needle it is possible to evaluate the importance of needling as a part of the acupuncture effect beyond placebo effects. 1) Streitberger K, Kleinhenz J. Lancet 352 (1998) 364–365.

Integration of TCM in High-Performance Sport; Example Ice Hockey Integration der TCM in den Leistungssport am Beispiel Eishockey (in German)

Strich, R.; Vollmert, O.

Orthopädische Klinik am Evangelischen Fachkrankenhaus,
Rosenstr. 2, 40882 Ratingen, Germany
fax: +49(0)-21 02-20 62 06,
E-mail: dr.strich@uni.de

Im Leistungssport gilt es Verletzungen und Erkrankungen schnell und sicher zu diagnostizieren und zu therapieren. Der Arzt wird am Erfolg des schnellen Einsatzes eines Spielers gemessen. Neben der schulmedizinischen Versorgung bietet die TCM (Akupunktur, chinesische Diätetik) einen weiteren Komplex zur Verbesserung der gesundheitlichen Situation von Sportlern in Prophylaxe, Diagnostik und Therapie. Im Rahmen der mannschaftsärztlichen Betreuung einer Mannschaft der Deutschen Eishockey Liga (DEL)

konnte die TCM [Körper-/Ohrakupunktur, Laserakupunktur, chin. Diätetik] als wichtiger Bestandteil der ärztlichen Behandlung etabliert werden. Indikationen der Behandlung werden an Beispielen gegeben: (1) Akutverletzung Extremitäten (2) Spieler mit Migräne (3) Verletzung Handgelenk (Moxa/Laser) (4) Ernährung von Spielern (5) Injektionsakupunktur – „Notfallakupunktur“. Die TCM/Akupunktur erweitert die Möglichkeiten der Therapie und bildet einen festen Bestandteil unserer Therapiemaßnahmen. Ein Problem stellt die Compliance der Spieler bei einer Mannschaftssportart dar.

Acupuncture of the Chakras and other Methods of Energetic Diagnose and Therapy

Chakren Akupunktur und andere Methoden der Energiediagnose und Therapie (in German)

Stux, G.

Deutsche Akupunktur Gesellschaft
Düsseldorf,
Goltsteinstr. 26,
40221 Düsseldorf, Germany
fax: +49(0)-2 11-36 06 57
E-mail: stux.gabriel@t-online.de

Chakren Akupunktur ist eine vom Autor in der Praxis entwickelte Ergänzung und Erweiterung der traditionellen chinesischen Akupunktur. Sie wird als zusätzliche Möglichkeit der Vertiefung der klassischen Akupunktur durch das Einbeziehen des indischen Systems der Chakren angewendet. Die Chakren Akupunktur erweitert die traditionelle Akupunkturanwendung durch die Integration des indischen Chakrensystems in die Diagnostik und Therapie und ermöglicht den Zugang zu tieferen Bewusstseins- und Energieebenen. Die Chakren der indischen Medizin sind Energiezentren ähnlich den chinesischen Organen. Man kennt 7 Hauptchakren in der Mittellinie des Körpers vom Damm zum Schädeldach. Den Chakren werden ähnlich den chinesischen Organen bestimmte Funktionen zugeschrieben. Daneben entsprechen Chakren bestimmten Bewusstseinszustände z.B. das Herzchakra dem Mitgefühl, das Dritte Auge dem Erkenntnis, das Solarplexuschakra dem Selbstgefühl. Die Chakren werden so auch als Energie- und Bewusstseinsräume verstanden. Die Chakren Akupunktur ermöglicht den therapeutischen Zugang zu diesen Bewusstseins- und Energieebenen und führt so zu einer Er-

weiterung der Behandlungsmöglichkeiten. Bei der Chakren Akupunktur werden neben den nach chinesischen Gesichtspunkten ausgewählten Akupunkturpunkten weitere Punkte, die „Chakrenpunkte“, genadelt, die im Bereich der Chakren liegen. Dadurch kommt es zu einer Aktivierung der Chakren, sowie einer Anregung des Energieflusses in ihnen, was man auch Öffnen der Chakren nennt. Das ermöglicht den Patienten diese Räume bewusst wahrzunehmen.

Acupuncture Treatment of Sciatica

Tang Genming

Hubei Academy of Traditional Chinese Medicine & Pharmacy, 232 Luoyu Road, 430074 Wuhan, P.R. China

Sciatica is a kind of radiating and continuous pain in the course or sciatic nerve distribution i.e. pain in the hip region, the posterior lateral aspect of the thigh and leg and lateral aspect of the foot. According to its etiology, sciatica can be divided into the primary and secondary type (r). Sciatica neuritis, the primary type is caused mainly by pathological stimulation, pressing or injuring of the adjacent nerves affecting the sciatic nerve. This is also clinically known as symptomatic sciatica. The secondary sciatica is more common than the primary. Clinical Manifestations: Primary sciatica is characterized by a sudden onset of continuous sharp pain that aggravates in paroxysmal attacks (r). The paroxysmal pain burning and sharp in nature worsens with cold but alleviates with warmth (r). There may appear some points of leg tests are positive. An increase of ankle flexing is seen in the early stage, but decreases in the later stage without apparent muscular atrophy. Secondary sciatica is marked by a slow onset of pain which may sometimes involve primary lesions (r). It is mainly a kind of radiating pain due to lumbar disc degeneration. The pain is often worse with cough sneezing or halting of the breath. Disc and spinal tenderness are involved (r). Fewer points of tenderness are found along the course of the sciatic nerve. Stretching and raising of legs tests also appear positive (r). Chinchest and Queckenstedt test appear positive but ankle flexing is mostly decreasing, or disappearing in the severe case (r). There will be muscular atrophy in the severe case. Treatment of acupuncture (r). Primary Sciatica. Prescription Huantiao

(GB30), Fengshi (GB31), Yanglingquan (GB34), Kunlun (BL60), Chengshan (BL57). *Method:* Apply filiform needles with reducing method and retain the needles for 15–20 minutes, manipulating them once or twice. 2 (r). Secondary Sciatica. Prescription Dachanshu (BL25), Guanyuanshu (BL26), Zhibian (BL54), Weizhong (BL40), Yanglingquan (BL40), Xuanzhong (GB39), Kunlun (BL60) Huatuojiayi points from L4 to L5 on both sides. *Method:* Apply filiform needles with even method and retain the needles for 15–20 minutes manipulating them once or twice. Alternative Treatment: 1 (r). Auricular Acupuncture. Prescription Sciatic nerve, Buttock, Ear Shenmen, Sub Cortex, Sympathetic, Lumbosacral vertebra. *Method:* Apply filiform needles with moderate stimulation and retain the needles for 20 minutes (r). Embedding of ear seeds is also applicable (r). 2 (r). Electricstimulation. Prescription Zhibian (BL54), Yanglingquan (GB34), Huatuojiayi from L4 to L5. *Method:* Select two points each time to use electric stimulation in dense-disperse wave form. Electric stimulation is applied for 20 minutes each time.

Acupuncture Education in Australia – It's Present Position and Proposed Future Direction

Traum, D.

14 Wildlife Parade, North Balwyn,
3104 Victoria, Australia,
fax: +61-3-98 16-39 00
E-mail: danjo@netspace.net.au

The Australian Medical Acupuncture College formerly Society has been active in promoting acupuncture and training doctors for the past 28 years. There are many political issues that no doubt are experienced in many countries throughout the world. One of the main problems experienced in Australia is that there are no regulations and minimum standards in respect to acupuncture training and practice. This applies to both medical practitioners and lay "TCM" practitioners alike. This issue is currently being discussed with the Royal College of General Practitioners before ratification by the Australian Government. We (AMAC) believe that all doctors should undertake an accredited course in medical acupuncture followed by an examination. If passed, this will give them a minimum standard of knowledge and competency,

enabling them to adequately treat their patients. This paper will present the methodology of achieving the future aims and educational objectives of our College together with the standards required for our Fellowship certificate. It outlines the methods of assessments and their relationship to the objectives.

Efficacy of Ear Acupuncture in Alcohol Withdrawal. A Randomised, Double-Blind, Placebo-Controlled Pilot Study on Alcohol Dependence
Wirksamkeit der Ohrakupunktur im Alkoholentzugssyndrom. Eine randomisierte, placebo-kontrollierte Doppelblind-Pilotstudie bei Alkoholabhängigen

Trümpler,¹ F.; Oez, Susan; Stähli, P.; Ausfeld,² Brigit; Brenner,³ H. D.; Jüni,⁴ P.

¹Kinder- und Jugendpsychiatrische Poliklinik der UPD, Effingerstr. 12, 3011 Bern, Switzerland

²Kollegiale Instanz für Komplementärmedizin (KIKOM), Inselspital, 3010-Bern, Switzerland

³Universtäre Psychiatrische Dienste (UPD), Direktion für Sozial- und Gemeindepsychiatrie, Laupenstr. 49, 3010-Bern, Switzerland

⁴Klinische Rheumatologie und Immunologie der Universität Bern, Inselspital, 3010-Bern, Switzerland
fax: +41-31-633-41 91,
E-mail: frantru@hotmail.com.

Background: The aim of our pilot study is to assess the efficacy (and safety) of ear acupuncture treatment in alcohol withdrawal. In previous clinical trials the beneficial effect of this treatment got often with the failure in the study design to present a valid placebo method, which would show a reliability of the result. Using two equally laser allowed a controlled double-blind trial with a reference group. The primary outcome took the time of withdrawal, the second object was to measure the quantity of Clomethiazol (Distraneruin,) used during the detoxification. Methods: 48 patients with alcohol dependence were randomly allocated in 3 groups: The first were treated with needle, the second with laser and the third with placebo-laser acupuncture. In the psychiatric detoxification centre of Münsingen every patients receive after informed consent daily ear acupuncture after Nogier/Bahr (24 points – including the

NADA points – the selection was equally done to 50 % of the patients with RAC or the Punctoscope DT+) as adjuvant to the psychopharmacologic therapy with Clomethiazol. The primary outcome were measured by the 12-items Mainz Alcohol Withdrawal Scale (MAWS) daily, the patients were also assessed by interview, self-report, questionnaire and laboratory screening. Findings: No patient was excluded from the intention-to-treat analysis but three received instead of Clomethiazol, Diazepam (Valium,) in equivalent dosage. The needle, laser and placebo-laser group were well matched in terms of baseline demographic and alcohol-related variables. None refused to continue treatment or had adverse side-effects. Significant differences in the three groups were noted at the end of the study. The time of withdrawal were longer in the placebo group (median number of days: 4) as in the laser (3,5) or in the needle group (2) by Kruskal-Wallis-test ($p < 0.0154$). Patients in the needle group expressed less need for Clomethiazol (median number of 300 mg pills: 14 = 4,2 g) as in the laser (28 = 8,4 g) or in the placebo group (26 = 7,8 g), $p < 0.0255$. Interpretation: The results of this study suggest that ear acupuncture seems to be an effective an well-tolerated adjunct to psychopharmacological treatment of alcohol withdrawal. It has also an impact on the cost of the therapy. Further studies with larger number of patients may confirm our findings and they will be able to compare acupuncture with pharmacological treatment of alcohol withdrawal.

Comparison of the Su Jok Acupuncture with Medication by Patients with Chronic Primary Headache

Effizienz der Su Jok Akupunktur im Vergleich zur medikamentösen Therapie bei Patienten mit chronisch primären Kopfschmerzen

Tsai, Irina; Krieter, H.; Weiss, M.; Weitz, M.; Bender, H. J.

Institut für Anästhesiologie und Operative Intensivmedizin, Universitätsklinikum Mannheim GmbH, Fakultät für Klinische Medizin der Universität Heidelberg, 68167 Mannheim, Germany
E-mail: tsai@gmx.de

Einleitung: Die Su Jok Mikrosystemakupunktur basiert auf einem holografischen Prinzip. Ihre Theorie orientiert sich am

energetischen System auf der Ebene der Meridiane, der energetischen Konstitution und der Sechs Energien (1,2). Vergleiche der Wirkungen der Su Jok Akupunktur mit einer medikamentösen Therapie sind bislang selten untersucht worden. Ziel der Studie war es daher, zu prüfen, ob die Su Jok Akupunktur bei Patienten mit primären Kopfschmerzen zu einer dauerhaften Schmerzlinderung im Vergleich zur standardisierten medikamentösen Therapie (DMKG) führt. Methodik: 28 Patienten beiderlei Geschlechts (Alter 20–30 Jahre), mit chronisch primären Kopfschmerzen (Spannungskopfschmerz überlagert von Migräneattacken, die seit mehr als 12 Monaten auftreten) wurden nach schriftlicher Einwilligung randomisiert den beiden Behandlungsgruppen (Su Jok Akupunktur vs medikamentöser Therapie) zugeordnet. Zum Aufnahmezeitpunkt wurden alle Patienten neurologisch und nach TCM (Puls-, Triggerpunkt-, Muskeldiagnostik, Konstitutionstyp und meridianbezogen) untersucht. Einer 3-wöchigen Beobachtungsphase ohne Therapie folgte eine 4-wöchige Behandlungsphase (3 Konsultationen pro Woche). Patienten der Su Jok Gruppe wurden an diesen Tagen akupunktiert; Patienten der Medikamentengruppe wurden untersucht und die Medikation ggf. angepasst. Akupunkturtherapie: Nadelung in sitzender Position, Wahl der Akupunkturpunkte nach Entsprechungssystem (max. 6 Nadeln) und nach Diagnosestellung der Konstitution (3 Nadeln), Akupunkturdauer jeweils mindestens 20 Minuten, insgesamt max. 10 Sitzungen. Medikamentöse Therapie: Metoprolol, Amitriptylin, Tolperison. Anschliessend wurden die Patienten über 3 Monate nachbeobachtet. Über den gesamten Zeitraum wurde von den Patienten zu 3 Zeitpunkten täglich ein Schmerztagebuch mit Angaben der visuellen Schmerzintensität (VAS), -frequenz und -dauer sowie der Bedarfsmedikation mit Beschwerdelinderung geführt. Ergebnis: Von den 14 Patienten jeder Gruppe, die am Ende der Beobachtungsphase nach dem Erfolg der jeweiligen Therapie befragt wurden, gaben 64 % eine deutliche Besserung der Beschwerden nach Su Jok Akupunktur an, verglichen mit 36 % nach medikamentöser Behandlung ($p < 0,01$). Die Behandlung wurde von keinem der 14 Patienten abgebrochen, es wurden keine relevanten Nebenwirkungen beobachtet. Schlussfolgerung: Bei Patienten mit chronischen primären Kopfschmerzen ist die Su Jok Akupunktur ein wirksames und nebenwirkungsarmes Verfahren, das eine wertvolle Alternative zur medikamentösen Therapie

darstellt. Mit einer Besserungsquote von über 60 % ist die Su Jok Akupunktur auch der Körperakupunktur überlegen (3).

Randomised, Placebo Controlled Double-Blind Trial for Influence Pain at Cervical Tendo-Myosclerosis

Randomisierte, placebo-kontrollierte Doppelblindstudie zur Schmerzbeeinflussung mittels Akupunktur (AP) und Laser bei Zervikaltendomyose (in German)

Uhlemann,¹ Christine; Seidel,¹ U.;
Irnich,² D.; Schreiber,¹ T. U.

¹Institut für Physiotherapie, Friedrich-Schiller-Universität Jena,
Kollegiengasse 9, 07740 Jena, Germany

²Klinik für Anästhesiologie, Schmerzambulanz, Klinikum Großhadern der LMU, Marchioninistr. 15,
81377 München, Germany
Kollegiengasse 9, 07740 Jena, Germany
fax: +49(0)-36 41-93 42 80
E-mail: grube@bach.med.uni-jena.de

Fragestellung: Gibt es bei Patienten mit chronischem Nackenschmerz (Zervikaltendomyose) durch eine dosierte Lasertherapie bzw. klassische Nadelung therapeutische Wirksamkeiten hinsichtlich Schmerz und Befindlichkeit? Existieren bei der Lasertherapie Dosis-Wirkungs-Beziehungen? **Methodik:** 48 Patienten wurden 4 Therapiegruppen randomisiert zugewiesen: Akupunktur (n = 12), Laser 7,0 mW (n = 12), Laser 30,0 mW (n = 12), Laser 0,0 mW (Placebolaser) (n = 12). AP wurde als klassische Körperakupunktur (Meridiantherapie und energetische Therapie) durchgeführt, Nadelliegedauer 15 min mit maximal 15 Nadeln. Ein Infrarot-Laser [Lasotronic®, CH], Wellenlänge 830 nm mit o.g. Ausgangsleistungen und folgender Laserdosis 21 J/cm+ (7,0 mW), 90 J/cm+ (30,0 mW) sowie 0 J/cm+ (0,0 mW); wurde an ebenfalls maximal 15 AP-Punkten (Bestrahlungszeit: 1 min pro Punkt) eingesetzt. Insgesamt 8 Behandlungen, Behandlungsfrequenz: 2 pro Woche, follow up 4 Wochen nach Abschluss der Serie, Messzeitpunkte waren 0/8/1 Monat. Prüfung auf Unterschiede im Verlauf erfolgte mittels Friedman-Test für verbundene Stichproben ($p \leq 0,05$). Beurteilungskriterien waren lokaler Schmerz (VAS, Druckalgometrie) und allgemeine Befindlichkeit (Test v. Zerssen). **Ergebnisse:** Nach der AP-Serie konnte eine signifikante lokale Schmerzreduk-

tion um 82,8 % erreicht werden (VAS: $39,3 \pm 6,9$ auf $7,0 \pm 3,3$, $p = 0,0001$), die auch 1 Monat danach nachweisbar war ($9,4 \pm 5,2$). Alle Laser-Dosen zeigte eine tendenzielle Schmerzreduktion, wobei der 7,0 mW Laser der AP-Wirkung am nächsten kam, Schmerzreduktion um 55,4 % ($37,7 \pm 7,6$ auf $16,8 \pm 4,9$, $p = 0,0001$). Die Druckschmerzschwelle wurde in allen Gruppen signifikant gesteigert, bei der AP um 38,8 %, bei 7 mW-Laser um 27,1 %, beim 30 mW-Laser und beim Placebo-Laser um 30 %. Die Befindlichkeit konnte durch alle Therapieformen positiv beeinflusst werden, jedoch signifikant nur mit dem 7,0 mW Laser um 33,3 %, (Bf-S von $21,3 \pm 2,7$ Pkt. auf $14,2 \pm 2,1$ Pkt., $p = 0,01$). **Schlussfolgerung:** Die AP und auch der niedrig dosierte Laser können bei der Zervikaltendomyose eine Therapieoption (1,2) sein. Bei der Lasertherapie gibt es dosisabhängige Effekte, der Laser mit 7,0 mW Ausgangsleistung und einer Dosis von 21 J/cm+ zeigt eine der AP vergleichbare Einflussnahme auf Schmerz und Befindlichkeit. Auch der Placebo-Laser kann den lokalen Schmerz und die allgemeine Befindlichkeit positiv beeinflussen.

Comparison of Acupuncture and Medication in Recovery Treatment of Alcoholic Patients

Usenko, Y. I.; Shabanov, P.
Medical Academy of Postgraduate studies, Kirochnaya street 41,
193015, St.-Petersburg, Russia,
fax: +812-5 53-98 49,
E-mail: nadarus@cityline.spb.ru

Objectives: In a randomized trial of an acupuncture and medication treatment on a group of 35 chronic alcoholics have been shown efficiency of both methods in improving of parameters of attention, memory and an emotional status of patients. **Methods:** It has been studied dynamics of the separate forms of memory (short-term, long-term, process of consolidation) and attention (concentration and intensity of attention) before and after treatment. There were selected for the study 35 chronic alcoholics, men in the age of 24–60 years. They were randomized in to two groups: the first (I), 20 men, received standardized ear treatment using modified Ashworth scale (MAS). **Results:** In the electroacupuncture group, mean MAS was 3.3 ± 1.04 before

treatment and reduced significantly at immediately (1.9 ± 1.33), 1 hour (2.3 ± 1.18) and 3 hours (2.9 ± 0.99) after treatment compared with that of pre-treatment ($p < 0.05$). Also mean MAS was 3.1 ± 1.10 at 1 day after treatment, 2.7 ± 0.98 at five days, 2.3 ± 0.81 at 10 days, and 2.1 ± 0.80 at 15 days after treatment, respectively. Reduction of Spasticity had been maintained since the significant change in each measurement. **Conclusion:** This study suggests that electroacupuncture can temporarily reduce spasticity due to stroke, and if it were applied repeatedly it could maintain reduced spasticity.

Effect of Acupuncture on Allergic Reactions

Subjektive und objektivierbare Wirkungen der Akupunktur auf allergische Reaktionen (in German)

Vogel, C.; Koch, P.; Knop, J.; Saloga, J.
Hautklinik, Klinikum der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz
Eisgrubenweg 19
55116 Mainz, Germany
fax: +49(0)-61 31-23 22 16
E-mail: daegfa@tcmvogel.de

Ziel des hier vorgestellten Pilotprojektes war es, die subjektiven und objektivierbaren Wirkungen von Nadelakupunktur auf allergische Reaktionen zu untersuchen. Hierzu wurde modellhaft eine Prick-Testreaktion von Allergikern auf ein Allergen herangezogen (Triple-Response mit Quaddelbildung, Reflexerythem und Juckreiz). Bei den Probanden (n = 41, Alter zw. 18–66 Jahren, im Durchschnitt 33.1 J., 15 männlich, 26 weiblich, niemals vorakupunktiert) mit nachgewiesenen Allergien gegen Birken- und/oder Gräserpollen (Hauttest und/oder RAST) sowie klinischen Manifestationen im Sinne einer allerg. Rhinitis, – Konjunktivitis wurde, extrasaisonal im Abstand von einem Monat insgesamt dreimal ein Prick-Test mit diesen Allergenen an der Haut des Unterarmes durchgeführt. An einem von zwei durch Randomisierung festgelegten Zeitpunkten (vor 2. oder 3. Prick-Testung) wurde eine 4-wöchige Akupunkturbehandlung (2x/Wo/Proband) durchgeführt. Eventuelle Veränderungen der Reaktionslage allein durch Wiederholung der Prick-Testung konnten somit erfasst werden. Zur Auswertung gelangten 20 min nach jedem Prick-Test subjektive Sensationen wie Juckreiz, graduiert anhand einer

Skala, und objektivierbare Befunde wie Fläche des Reflexerythems sowie der Quaddel. Als Referenzen dienten Prick-Testungen mit Negativ- (NaCl) und Positiv-Kontrollösung (Histamin). Zur Bestimmung der Laborparameter Gesamt-IgE, allergenspezifisches IgE und Eosinophiles kationisches Protein (ECP) wurde bei jedem der Patienten im Anschluss an jede Prick-Testung eine venöse Blutentnahme vorgenommen, um Laborveränderungen unter Akupunktur zu dokumentieren. Des Weiteren wurden in Gruppe B mittels Laser-Doppler-Technik (LDI) drei Messungen (vor Akupunktur, nach Akupunktur, vier Wochen nach Akupunktur) der Blutflussgeschwindigkeit im Gewebe des getesteten Unterarmes durchgeführt. Diese Messung ermöglicht die Ermittlung der mikrovaskulären Funktion und somit die räumliche Veränderung der Durchblutung im Gewebe im Anschluss an jede Prick-Testung vor und nach Akupunkturbehandlung. Innerhalb eines 2-Jahres-Follow-up wurden die Probanden befragt bezüglich des Ausprägungsgrades der allergischen Symptomatik. Dabei wurden an Hand einer visuellen Analogskala (0–10) subjektive Empfindungen zur allergischen Symptomatik erhoben, bezogen auf ein Jahr vor, ein Jahr nach sowie zwei Jahre nach der Akupunktur. Unsere Ergebnisse zeigen, dass allergische Reaktionen und damit assoziierte Wahrnehmungen (Juckreiz) unter Nadelakupunktur im modellhaft verwandten Triple-Response-Test beeinflussbar sind.

Western Medicine and Lung-Large-Intestine Meridian: Current Research

Schulmedizin und Funktionskreis Lunge-Dickdarm – ein Beitrag zum derzeitigen Stand der Forschung (in German)

Wagner, R.
Mühlweg 11, 07368 Ebersdorf/Thüringen, Germany
fax: +49(0)-3 66 51-5 50 74,
E-mail: DGfAN@t-online.de

Der Funktionskreis Lunge beschreibt die pathogenetischen Zusammenhänge zwischen den Organen Lunge und Dickdarm und deren Bezug zur Haut und Schleimhaut. Daraus lassen sich anhand der Symptome schon im Frühstadium Rückschlüsse auf Erkrankungen der beteiligten Organe ziehen und die Diagnose von Erkrankungen des Gastrointestinal-

traktes erleichtern. Hautsymptome und Hauterkrankungen begleiten Erkrankungen des Gastrointestinaltraktes, wobei die Manifestation von Hautsymptomen bei gastrointestinalen Erkrankungen auf genetische und immunologische sowie Triggerfaktoren zurückgeführt werden. Immunpathogenetische Vorstellungen erklären die pathogenetischen Zusammenhänge. Die hypothetischen Vorstellungen über Nebenwirkungen von gängigen gastroenterologischen Medikamenten und deren Auswirkungen auf Haut und Schleimhaut runden den Stand der derzeitigen wissenschaftlichen Erkenntnisse ab. Bedeutsam dabei ist die Manifestation von schweren allergischen Reaktionen ausschließlich an der Haut. Der Funktionskreis Lunge-Dickdarm birgt aber weitaus mehrschichtigere pathogenetische Zusammenhänge, die abschließend aufgezeigt werden und zur erweiterten Diagnostik anregen sollen.

The Craniomandibular Dysfunction

Die craniomandibuläre Dysfunktion (in German)

Wander, R.
Friedensstr. 47, OT Coschütz, 07985 Elsterberg, Germany
fax: +49(0)-3 66 21-2 90 26
E-mail: Dr.Wander@t-online.de

Der Bereich des Kiefergelenkes, die Verbindungen des Unterkiefers (Mandibula) zum Os temporale des Schädels (Cranium), stellt ein komplexes Gebilde von Knochen, Muskeln und Bändern mit diffiziler neurologischer Steuerung dar. Das Kiefergelenk wird von trigeminal versorgten Muskeln geführt, die mit den tiefen Nackenmuskeln neural eng gekoppelt sind (Nucleus trigeminocervicalis). Gleichzeitig aber wird die Stellung der Kopfgelenke über die Propriozeption der oberen HWS mit Auslösung einer fast stereotypen Funktionskette ins Becken fortgeleitet. Ausgangspunkt für die o. g. Störung ist die Stellung der Kiefergelenke und diese wird allein durch die Okklusion diktiert. Ein vertikaler Bisshöhenverlust von nur einem zehnten Millimeter löst diesen Circulus vitiosus schon aus. Es kann lokal Kopfschmerz, Migräne, Tinnitus, Hörsturz und Schwindel auslösen oder Störungen fortleiten. Finden wir bei einem Patienten mit Lumboischialgien eine variable Beinlängendifferenz und ein Hyperabduktionsphänomen und ist es nach

Neuraltherapie des HNO- und Beckenbereichs mit anschließender Chirotherapie nicht korrigierbar, müssen wir nach einer unterhaltenden Irritationsquelle suchen, diese kann das Kiefergelenk sein. Durch einen einfachen Test lässt sich dies nachweisen. Die Zusammenarbeit mit entsprechend ausgebildeten Zahnärzten, Neuraltherapeuten, Chirotherapeuten und Kraniosakraltherapeuten bringt hier den langfristigen therapeutischen Erfolg.

Acupuncture between Tradition and Information Medicine

Akupunktur zwischen Tradition und Informationsmedizin (in German)

Weiers, H.
St. Barbarastr. 16, 79395 Neuenburg, Germany

Ist Akupunktur nur unter traditionellen Aspekten der YIN-YANG-Lehre oder auch nach zeitgemäßen Erkenntnissen biophysikalischer Forschung zu verstehen? Zu dieser vieldiskutierten Frage im Kreis der Akupunkturkollegen um Dr. Bachmann gab mir Dr. Brenner einen Denkanstoß mit dem Stichwort „Harmonik“. Ist die Dynamik energetisch-funktioneller Ordnungen vergleichbar mit Gesetzmäßigkeiten der Töne? YIN/YANG könnte unter solchem Aspekt im Verhältnis harmonisch-polarer Tonintervalle angenommen werden. Das Tonintervall QUINTE ist musiktherapeutisch als ausgleichend bekannt. Experimentell wurde geprüft und bestätigt, dass Schwingungsintervalle im Quintenverhältnis 2:3 auch in nichthörbaren Bereichen therapeutisch ausgleichend wirken, z.B. über HF-Schwingungen an Akupunkturpunkten (Bioscillator). Das Akupunktursystem kann mit einem Oszillator verglichen werden, die Nadelakupunktur entspricht dabei einer kapazitiven Kondensatorwirkung, während die „Quint“-Wellen (Bioscillator, AKU-Balinduct) induktiv energiewandelnd auf das gesamte Oszillatorsystem des Organismus balance-regulierend einwirken. Diese über Akupunkturpunkte und Meridiane zu erzielenden Behandlungsergebnisse basieren auf Information mit einer speziellen Wellenfunktion, sie lassen sich über Energiebilanzmessungen im Meridiansystem (Prognos) nachweisen.

Discovery of Implant-Acupuncture – Consideration of Treatment

Entdeckung der Implantat-Akupunktur – Eine Anwendungsbeobachtung (in German)

Werth, U.

Otto-von-Guericke-Str. 56
39104 Magdeburg, Germany
fax: +49(0)-391-5 43 28 65

Unter dem Verdacht einer wesentlich stärkeren Wirkung und wesentlich verminderter Nebenwirkung wurden 50 Patienten durch Implantation von ASP-Nadeln behandelt und mit herkömmlicher Anwendung dieser Nadeln mit Ohrakupunktur bei 40 Patienten verglichen. Dabei wurde die Nadel, die sonst mit ihrem Kopf außerhalb der Hautschicht bleibt, mit einem Zahnarzttopfer durch Nachdrücken am Akupunkturpunkt unter die Haut gebracht. Die Haut schloss sich nach 1–2 Tagen. Von 50 behandelten Probanden hatten 49 eine intensivere Heilwirkung über bisher 3–4 Wochen beobachtet. Mit dem Chi+-Test wurde der Unterschied statistisch ausgewertet. Am ersten Tag der Behandlung ergaben sich keine signifikanten Unterschiede. Während die Wirkung der herkömmlichen Akupunktur, bis auf eine Ausnahme (2,1 %), von 40 Patienten innerhalb von 7 Tagen abklang, blieb die Wirkung der Implantat-Akupunktur ständig und 100 %-ig. Nebenwirkungen, wie Rausfallen der Nadeln und Schmerzen bei Berührung gab es bei der herkömmlichen Methode zu 80 %. Bei der Implantat-Akupunktur klagte nur eine Patientin 3 Tage über Berührungsempfindlichkeit. 48 Patienten hatten die implantierte Nadel nicht mehr bemerkt. Als Kontraindikation muss Allergie auf das Nadelmaterial gesehen werden. Dies trat in 1 der 50 Fälle auf. Eine relative Kontraindikation wurde an einem Fall von Adipositas gefunden, bei dem sich die Patientin mit dem „Kaum-noch-essen-können“ nicht identifizierte. Der Vergleich beider Behandlungsformen zeigt bezogen auf Wirkung und Nebenwirkung die Überlegenheit der Implantat-Akupunktur mit einer Irrtumswahrscheinlichkeit von $p < 0,01$ %.

Best-Test Diagnostics in Anomaly of Birth Activities and Su Jok Therapy as Method of Regulation

Wiktorowna, Subakina Larisa; Zubakina, L. V.; Aksyonova, A. T.; Khomenko, Y. E.
Sejskaja Str. 45–47,
675002 Blagoveschensk, Russia
E-mail: post@ufps.belcom.khv.ru

The aim of work was decreasing of frequency of anomaly of birth activities that made up to 15 % during 1997–2000. In 70 pregnant women and women in childbirth psychodiagnostics <Best-test> was carried out during preparation of cervix of the uterus to birth as well as during childbirth. In immature cervix of the uterus emotions of fear, sorrow prevailed and in weakness of birth activities there were emotions of depression, passivity, lack of energy. The use of Su Jok acupuncture depending on psychoemotional state allowed to decrease anomalies of birth activities for 6 %.

The Comparison between the Methods having Two Electrodes and Four Electrodes as a Means of Measuring the Physiological Changes through the Electrodermal Activity of Human Body

Woo-Young Jang; Sang-Hoon Shin;
Kyung-Mo Park¹, Eung-Je Woo¹
Sait (Samsung)¹Kyunghee University,
Yongin City, Korea
fax: +82-31-280-9208
E-mail: wyjang@sait.samsung.co.kr

In oriental medicine, homeopathy and alternative medicines, the method of finding the pathological changes of human body by measuring the degree of the electrodermal activity (EDA) is widely used. Especially, the two-electrode methods such as EAV (Electroacupuncture by Voll) which is the method of measuring skin impedances using wet electrodes and applying direct current to the skin, have been widely used as means of measuring the degree of EDA. These diagnostic methods are based on the presumption that specific parts of human body show their own characteristic changes of electric impedance proper to specific states of the body. This implies that the changes of electric impedance of the

human body can be influenced by other factors as well as perspiration. The measurement method for these diagnostic purposes must exclude effects of perspiration when measuring the electric impedance of human body. However, the change of contact resistance between skin and electrode by perspiration cannot be effectively eliminated, as far as two-electrode methods are concerned. In this paper, therefore, four-electrode method which is widely used in a field of EIT (Electrical Impedance Tomography) to exclude the contact resistance is compared with two-electrode method. Experiments are performed under three conditions, that is, normal, similar to perspiration phenomenon or acupuncture on the Neiguan (P.6) point. As a result, we have found that four-electrode method has more diagnostic values than two-electrode method.

Clinical Observation on Treatment of Primary Hypertension with Acupuncture and Ear-Point Taping and Pressing

Xie Yun

Hospital attached to TCM college of Yunnan, Gunhua street 120, Kunming City, Yunnan, P.R. China
fax: +8 71-3 61 82 35,
E-mail: susanxieyun@yahoo.com

In this paper, 108 cases of Essential Hypertension were classified to be two groups. The acupuncture group is treatment of body acupuncture and auricular pressing. The medicine group is taking medicine that reduce blood pressure. The effect were observed and compared that reduce and stabilize blood pressure. Result indicated that the effective rate of reducing the blood pressure, Acupuncture group is 77.8 %, medicine group is 81.5 %. There was statistically no significant difference ($P > 0.05$). Period one month, the rate of stabilizing blood pressure, Acupuncture group is 66.7 %, Medicine group is 9.1 %. There was statistically very significant difference ($P < 0.01$). It's suggested that acupuncture not only reduce the pressure blood effectively, but also have effect of stabilizing blood pressure.

Antispastic Effect of Electroacupuncture and Moxibustion in Stroke Patients

Young-suk Kim, Yen-kyu Whang, Sung-uk Park, Sang-kwan Moon, Chang-nam Ko, Ki-ho Cho, Hyung-sup Bae, Kyung-sup Lee

Oriental medicine hospital, Kyung Hee University, 1, Hoekidon, Dongdaemungu, 130-702 / Seoul, Korea
fax: 822-958-91 32,
E-mail: m919k523@hananet.net

Objectives: This study was designed to determine if Electroacupuncture and Moxibustion can reduce spasticity, if so then for how long it can continue, and if they were applied repeatedly, could they maintain reduced spasticity. **Methods:** The subjects consisted of 35 stroke patients with spasticity, whose duration of stroke was five weeks or more (mean duration, 2.97 months, range 1.3 to 6.3 months). Fifteen patients were randomized to the electroacupuncture group, 10 to moxibustion, and 10 to control. Electrical stimulation with a frequency of 50Hz was given through four needles on the Quchi-Shousanli (LI11-LI10) and Waiguan-Hegu (TE5-L14) points of the paretic side, which were kept in place for 30 minutes each time every two days in the electroacupuncture group. Indirect moxibustion was applied to Quichi (LI11), Shousanli (LI10), Waiguan (TE5), and Hegu (L14)

points three times a day, which was repeated every two days, in the moxibustion group. The control group was given only routine ward care. The efficacy of treatment was measured before, immediately, 1 hour, 3 hours, 1 day, 5 days, 10 days, and 15 days after treatment using modified Ashworth scale (MAS). **Results:** In the electroacupuncture group, mean MAS was 3.3 +/- 1.04 before treatment and reduced significantly at immediately (1.9 +/-1.33), 1 hour (2.3. +/- 1.18) and 3 hours (2.9 +/- 0.99) after treatment compared with that of pre-treat ($p < 0.05$). Also mean MAS was 3.1 +/- 1.10 at 1 day after treatment, 2.7 +/- 0.98 at five days, 2.3 +/- 0.81 at 10 days, and 2.1 +/- 0.80 at 15 days after treatment, respectively. Reduction of Spasticity had been maintained since the significant change in each measurement. **Conclusion:** This study suggests that electroacupuncture can temporarily reduce spasticity due to stroke, and if it were applied repeatedly it could maintain reduced spasticity.

Hypothermic Superficial Acupuncture

Zats, B.; Bacherikov, A.

The Institute for Neurology, Psychiatry and Narcology at the Medical Science Academy of Ukraine, Academic Pavlov str. 46, Kharkov, 61068 Ukraine,
fax: +38-572-26-33-87

We used hypothermic superficial acupuncture (SA) [Zats, Kaprelyants, Resnikov, Voronov, 1998] for chronic cerebrovascular failure of hypertonic, atherosclerotic, traumatic and mixed genesis. Patients of basic and control groups were treated under in-patient conditions. The dynamics of neurological, psychical status, functional diagnosis and psychological tests were analysed [Zats, 2000]. It enables: 1). To make conclusions about the sequence of reactions by influence of mechanic, hypothermic, psychotherapeutic factors of SA: I – Relaxation of musculature and connective tissue is observed both in application region and projection zones. II – Microcirculation level increases. Decompression of nervous trunks, veins, lymphatic vessels takes place. At the same time heat-producing and trophism in indicated zones improve. III – As result – the whole organism intensifies its metabolism and adaptation resources. 2). To propound two-stage theory of skeleton muscle relaxation due to local hypothermic influence of SA: I stage – reflex contraction of muscle goes on account of its thickness reduction, mainly. II stage – tissue redistributes in form of muscle length increasing (according to principle “rubber rope”). Two devices for SA were created during this work [Patent for an invention N29132A, Department of Intellectual Property, Ukraine, 2000].

– Poster –

Visual Diagnosis as Important Source of Information for the Identification of Organic Defects shown by the Example of the Liver

Die visuelle Diagnostik als wichtige Informationsquelle zur Erkennung von Organschwächen am Beispiel der Leber und mögliche therapeutische Konsequenzen

Albrecht, Ch.

Sebastian-Kneipp-Promenade 6,
37431 Bad Lauterberg, Germany
fax: +49(0)-55 24-50 21

In former days the animal liver was one the most important sources of Vitamins and trace elements in nutrition, but today it is unedible and totally poisoned. 15 % of the O₂ that reaches the liver (1200 – 1500 ml blood per minute) are transformed to H₂O₂ by oxidative detoxication. With the corresponding toxic strain the amount of 15 % of O₂ with be increased to 50 %. In this case the rest amount of oxygene of less than 50 % is not anymore sufficient to keep up the vital functions Hepatosis. How to defect patients with a weakness oh the liver? I recomment to use the genetic informations that are know in the frame of visual diagnosis: Phenomena of the face, the tongue and teeth Phenomena of the conjuntiva, iris and sclera Phenomena of hands and feet. To recognize strins of the liver in time therefore means to avoid strenuous therapies, and to start wholly prophylactic measures for: Diseases of the liver not only belong to the 10 most frequent deseases, but also to the 10 deadliest ones.

Acupuncture in Treatment of hay Fever-associated Headache

Akupunktur in der Behandlung von Cephalgien aufgrund allergischer Rhinoconjunctivitis (in German)

Berwanger, C.; Welter, F. L.
Hardtwaldklinik I, Abteilung
Rehabilitative Neurologie,
Hardtstr. 31,
34596 Bad Zwesten, Germany
fax: +49(0)-5 6 26-8 79 00,
E-mail: dr_welter@ t-online.de

Ziel: Es soll untersucht werden, ob eine Akupunkturbehandlungsserie heuschnupfenbedingte Kopfschmerzen beeinflussen kann. *Methodik:* Zwei Patientinnen wurden über drei bzw. vier Jahre jährlich behandelt. Die Behandlungsserien bestanden aus 8–10 Sitzungen initial 2 x wöchentlich, später wöchentlich. Beginn der Behandlungsserie war einige Wochen vor anamnestischem Beschwerdebeginn bis in den Beschwerdezeitraum hinein. Die Intensität der Kopfschmerzen wurde bei Beschwerdebeginn bzw. nach Behandlungsende mittels einer visuellen Analogskala (VAS) von 0 (beschwerdefrei) bis 100 (maximale Beschwerden) eingeschätzt. Folgende Punktkombination kam, wenn möglich bilateral, zur Anwendung. Di 4, 11, 20, Yin Tang, Le 3, Bl 40, am Ohr 8, 13, 78. Behandelt wurde mit Stahlnadeln, welche nach kurzem Einstich 20 Minuten in situ belassen wurden. *Ergebnisse:* Beide Patientinnen sprachen in sämtlichen Behandlungszyklen gut auf die Akupunkturbehandlung an. Die Kopfschmerzintensität besserte sich von durchschnittlich VAS 84 auf VAS 24, wobei die anamnestische Beschwerdedauer die Behandlungsdauer deutlich überdauert hatte. Eine zusätzliche Begleitmedikation war nicht erforderlich. Nebenbefundlich kam es zu deutlicher Besserung von rhinitischen und konjunktivischen Beschwerden. Außer gelegentlichen diskreten Hämatomen an den Einstichstellen, vor allem Di 4, kam es zu keinen relevanten Nebenwirkungen. *Schlussfolgerung:* Cephalgien aufgrund allergischer Rhino-

conjunctivitis lassen sich durch Akupunktur wirkungsvoll behandeln. Der Behandlungseffekt überdauert die Behandlungsdauer selbst deutlich. Relevante Nebenwirkungen treten nicht auf.

The Evaluation of Vegetative Status by Auricular Crioreflextest

Bogdanov, N. N.; Makarov, A. K.; Aleksandrova, L. N.
St. Petersburg Medical Academy of
Postgraduate Education,
Kirochnaya str. 41,
193015, St. Petersburg, Russia
E-mail: op@dial-eng.spb.ru

The work is devoted to the studying of the new methodic base for diagnostics of vegetative abnormalities. The functional condition of regulation mechanisms of vegetative functions is defined by the method of auricular diagnostics which is based on defining thresholds of cold temperature sensitivity of neuro receptors on auricle. It allows to evaluate the vegetative status in qualitative and quantitative way. The developed method is realized in computer diagnostic complex "Auricular Crioreflextest". The method has been tested on the group of persons (801) with different aetiology and degree of vegetative malfunctions intensity under control of generally accepted methods of vegetative status estimation. *Conclusions:* The evaluations of vegetative status elements by method of auricular crioreflextest demonstrated the high probability of coincidence with control research methods. The values of thresholds of auricular temperature-cold sensitivity reflect the condition of human vegetative status in norm and pathology. Practical medicine received the objective express-method of defining vegetative status of human organism: vegetative reactivity, vegetative provision of visceral systems activity, as well as physical and psychic activity. Auricular crioreflexdiagnostics allows to define the criteria of zones choice for auricular therapy.



Acute-Treatment with One-Point-Acupuncture

Akutbehandlung durch Ein-Punkt-Akupunktur (in German)

Bollig, G.

Maria Hilf-Krankenhaus Bergheim/Erft,
Klosterstr., 50126 Bergheim/Erft,
Germany
E-mail: bollig.georg@gmx.de

Objectives: 1) Which acupuncture-points can be used for the application as one-point-technique in the treatment of acute problems? 2) To give a summary of already published scientific articles, textbooks and classical literature on acupuncture. *Methods:* A literature-review on one-point-acupuncture including text-books and classical texts on acupuncture as well as scientific publications was carried out. Supplementary to that physicians working with acupuncture were asked to name their 3 most important acupuncture points which might be used for One-point-acupuncture. *Results:* The review showed various kinds of sources reaching from scientific publications as case studies and randomised doubleblind placebo-controlled studies to mentioning in textbooks and a single textbook on one-point-acupuncture. *Conclusion:* Scientific studies have been done to evaluate the acupuncture-points Pericardium 6 (Herz 6), Stomach 36 (Magen 36), Stomach 38 (Magen 38), Large Intestine 4 (Dickdarm 4), Extra point Head-neck 5 (Extra Kopf-Hals 5 "Taiyang"), Du Mai 26 (Lenkergesäß 26), Ren Mai 24 (Konzeptionsgefäß 24). In addition to seem to exist other interesting points for further scientific and clinical evaluation. Such points are for example Extra head neck 3 (Extra Kopf Hals 3 "Yintang"), liver 3 (Leber 3), gall bladder 20 (Gallenblase 20). Basic studies using one-point-acupuncture could be helpful not only to verify treatment options but to prove a specific property of each acupuncture point. As resources are limited today a further investigation should start with the one-point-technique. Thus one is able to combine a basic study and a treatment study in the same clinical trial.

Nocignostics, Evaluation of Effect of Treatment by Acupuncture on different Pain Syndroms concerning Living Quality and Subjective Symptoms

Nozignostik, Evaluation der Wirkung von Akupunkturbehandlung bei verschiedenen Schmerzsyndromen und Krankheitsbildern auf die gesundheitsbezogene Lebensqualität und die subjektive Symptombelastung (in German)

Buschkaemper, St; Meinjohanns, Ines; Daling, F.

Psych. Institut Uni Bielefeld,
Johann Sebastian Bach Str. 20,
33604 Bielefeld, Germany
fax: +49(0)-5 21-23 79 74,
E-mail: daling@telemed.de

Design: prospektives Prae-Post-Design. Erster Messzeitpunkt zeitgleich mit ärztlicher Diagnosestellung. Posttest 4 Wochen nach Abschluss der Akupunkturbehandlung. Setting, Patienten und Qualifikation des behandelnden Arztes: Patienten einer allgemeinmedizinischen Praxis (FA für Allgemeinmedizin/DÄGfA Diplom B). Patienten der ersten Befragungswelle (Ngesamt = ca. 100, LWS Syndrom = ca. 50, HWS Syndrom = ca. 30) vorwiegend aus dem Behandlungszeitraum 3./4. Quartal 2000 und 1. Quartal 01) *Methode:* Erhoben wurden Indikatoren der subjektiven gesundheitsbezogenen Lebensqualität anhand des SF-26 sowie Aspekte der subjektiven Symptombelastung anhand selbstentwickelter Fragen (z.B. Häufigkeit und Dauer der individuellen Beschwerden, Stärke der Schmerzen). Bei dem SF-36 handelt es sich um einen international anerkannten Fragebogen zur krankheitsübergreifenden Erfassung des subjektiven Gesundheitszustandes im Rahmen der Treatmentevaluation und epidemiologischer Fragestellungen. Des Weiteren wurden die ärztliche Diagnose, die ärztliche Einschätzung des Schweregrades der Erkrankung und Informationen über bisherige Behandlungen hinsichtlich der Beschwerden erhoben.

Acupuncture Treatment for Stump- and Phantom Pain

Akupunktur bei der Behandlung von Stumpf- und Phantomschmerzen (in German)

Eckert, Anja

Schildberger Weg 10,
04357 Leipzig, Germany
fax +49(0)-3 41-6 02 12 70,
E-mail: Dr-Anja-Eckert@t.online.de

Die Schmerzanalyse und -bekämpfung sind eine wichtige Aufgabe des Arztes. Zu den speziellen Schmerzformen, bei denen oft alle Möglichkeiten einer kausalen Therapie ausgeschöpft sind, gehören Stumpf- und Phantomschmerzen. Ihre Intensität und Chronifizierung stellt den Therapeuten vor eine erhebliche Problematik. Stumpf- und Phantomschmerzen sind als Indikation für Akupunkturbehandlungen anerkannt. Weil die Akupunktur das endogene humorale System mit Freisetzung biochemischer Transmitter beeinflusst, ist sie zur Behandlung gut geeignet. Neben der Akupunkturbehandlung mit der Nadel kann aber auch die transcutane elektrische Nervenstimulation erfolgreich angewandt werden. Sechs männliche Patienten wurden mit Akupunktur behandelt. Sie klagten über Stumpf- und Phantomschmerzen mit einer hohen Schmerzintensität. Bei allen wurde eine kombinierte Körper- und Ohrakupunktur durchgeführt. Von den bekannten Akupunkturwirkungen wurde die kontralaterale therapeutisch am häufigsten genutzt. Regelmäßige Akupunktursitzungen in Abständen von 4 Wochen zeigten gute Effektivität. Die Ergebnisse zeigen, dass durch Akupunktur in vielen Fällen nicht nur kurzfristig völlige Schmerzfreiheit, sondern auch Schmerzlinderung auf lange Sicht zu erreichen ist. Verschiedene äußere und innere Faktoren können Intensität und Qualität dieser speziellen Schmerzformen beeinflussen. Die Akupunktur ermöglicht diese Verbindung und ist deshalb zur Behandlung komplexer Schmerzphänomene geeignet.

Thermal imaging of the Acrale Temperature Reaction (ATR) by using different techniques of acupuncture

Thermographische Erfassung der Akralen Temperaturreaktion (ATR) bei der Anwendung unterschiedlicher Nadelungstechniken der Akupunktur (in German)

Frauendorf, H.; Beyer, K.; Engel, J.-M.; Häntzschel, H.

Kurpromenade 29,
76332 Bad Herrenalb, Germany
E-mail: hfrauendorf@freenet.de

Aufgabenstellung: Bildhafte und quantitative (infrarotthermographische) Erfassung der Akralen Temperaturreaktion als bildgebendes Verfahren zur Objektivierung von Akupunkturwirkungen und Vergleich zwischen Verum-Akupunktur und Placebonadelung sowie zwischen tonisierender und sedierender Nadelungstechnik. **Methode:** Prospektive, randomisierte und placebokontrollierte Einfachblind-Studie. Mit der quantitativen Infrarotthermographie flächenhafte Erfassung der ATR bei Nadelung am Akupunkturpunkt Di 11 links. Acht Probanden erhielten in einem randomisierten Verfahren jeweils dreimalig Akupunktur am Di 11 in tonisierender und sedierender Nadelungstechnik sowie jeweils drei Placebonadelungen. Insgesamt 18 Therapiesitzungen beider Probandenhände pro Untersuchung wurden aufgenommen. Mit „regions of interest“ (ROI) wurden die Temperaturwerte der Akren der Hände quantitativ ermittelt und anschließend einer statistischen Analyse unterzogen. **Ergebnisse:** Es konnten hinsichtlich der Amplitude der Akralen Temperaturreaktion signifikante Unterschiede zwischen Verum-Akupunktur und Placebo-Akupunktur gefunden werden. Zusätzlich wurden signifikante Unterschiede zwischen den einzelnen Nadelungstechniken hinsichtlich der Temperaturänderung im gesamten Beobachtungszeitraum von 45 Minuten festgestellt. Weder die Amplitude der ATR noch der Temperaturverlauf über 45 Minuten zeigen signifikante Differenzen ($p > 0,05$) zwischen linker (genadelter) und rechter (unbehandelter) Seite. Es handelt sich damit um eine konsensuelle Reaktion. **Schlussfolgerungen:** (1) Tonisierende Akupunktur führt zu peripher akraler Temperaturerhöhung im Vergleich zu sedierender Akupunktur, nicht aber im Vergleich zur Placebo-Akupunktur. (2) Sedierende Akupunktur führt zu peripher

akraler Temperaturreinigung im Vergleich zur tonisierenden Akupunktur und im Vergleich zur Placebo-Akupunktur. (3) Die Wirkungen der Akupunktur sind in ihrer Ausprägung abhängig vom Konstitutionstyp und von der Kondition des Probanden bzw. Patienten am Behandlungstag. (4) Das Verfahren der Placebo-Akupunktur (Placebopunkt zwei Zentimeter neben dem Verum-Akupunkturpunkt, außerhalb jeder bekannter Meridiane) ist für vergleichende Studien zu Akupunkturwirkungen in Bezug auf peripher neural-vaskuläre Reaktionen geeignet. Die quantitative Infrarotthermographie ist geeignet, peripher akrale Temperaturreaktionen zu messen und in klinischen Studien die therapeutische Wirkung der Akupunktur zu prüfen.

Qigong Yangsheng in the Concomitant Treatment of Headache and Migraine; a Pilot Study

Qigong Yangsheng in der Begleitbehandlung von Kopfschmerz und Migräne; eine Pilotstudie (in German)

Friedrichs, Elisabeth

Seefelder Str. 27,
86163 Augsburg, Germany
fax: +49(0)-8 21-66 78 06,
E-mail: elfrieda@aol.com

Die Traditionelle Chinesische Medizin sieht Schmerz u.a. als Ausdruck einer Disharmonie von Qi und Blut. Die Aktivierung des Qi durch gezielte Bewegung könnte den harmonischen Blutfluss fördern und somit dem Schmerzgeschehen den Boden entziehen. Nach den acht Diagnostischen Regeln kann man bei Kopfschmerz von Oberer Fülle und Unterer Leere als einem pathologischen Zustand sprechen. Nach dem Konzept der Wandlungsphasen lässt sich die Migräne einer Störung im Funktionskreis Leber zuzuordnen. Die nicht-medikamentöse Therapie nimmt einen zunehmenden Stellenwert in den Richtlinien zur Behandlung von Kopfschmerz ein. Es wird untersucht, ob Qigong-Übungen hier einen Beitrag leisten können. Das Studiendesign lehnt sich an die Guidelines for controlled trials of drugs in migraine des International Headache Society (IHS) Committee on clinical Trials in Migraine. Es wurde der Ethikkommission der Ärztekammer Bayern vorgelegt. Hauptzielgröße ist die Reduktion der Schmerztage,

Nebenzielgrößen u.a. Schmerzintensität und emotionales und affektives Erleben. Über erste Erfahrungen dieser multizentrischen Studie mit mindestens 80 Probanden soll berichtet werden. Sie wird unterstützt von der Deutschen Ärztegesellschaft für Akupunktur (DÄGfA) und der Medizinischen Gesellschaft für Qigong Yangsheng, wissenschaftliche Begleitung durch Professor Dr. D. Aldridge, Universität Witten-Herdecke.

Method of Spatiovectorial Acupuncture in Treating Children with Visual Disorders

Gavrilin, A.V.; Chernousova, L.V.; Gavrilin, V.N.

Children's Regional Ophthalmologic Center, Novogodyna St. 15 apt 4,
630074 Novosibirsk, Russia
fax: +383-2-13 84 43
E-mail: av-gavrilin@yandex.ru

In the last few decades, drugless methods have aroused fresh interest in medical practice of visual disorders treatment (amblyopia, strabismus, myopia). Several projection zones (PZ) representative of a vision organ state can be recognized at the region of the eye-orbit. It seems likely that PZ are receivers of weak external and internal electromagnetic radiation (EMR). In many instances, PZ parameter variations are of rhythmical character and mate with biological rhythms of an organism manifesting themselves as a unified regular trend of increasing the electrical potential of the skin and its sensitivity. There has been suggested a procedure of spatiovectorial acupuncture using the postural factor and original source of EMR to determine active PZ. Therapeutic effect involves determining the active PZ in a comfortable posture of the child and 5-minute action upon the selected projection zones with the source of weak EMR. The course consists of five 5-minute seances. The treatment of 96 children at the age between 3 and 5 years with different visual disorders has been accomplished. As a result, a stable increase of acuity of vision by 0.1–0.4 and reorientation of the vision character into normal binocular state were observed in 80 percent of cases. Moreover, the positive results were obtained in children in whom the traditional pleoptic treatment was ineffective. All children noted sensor sensations evidencing, as to them, the interaction with EMR source.

Case study on sterility treatment

Fallbeispiel Sterilitätsbehandlung
(in German)

Georgieff, Reinhild
Lützner Str. 145,
04179 Leipzig, Germany

Akupunktur ist zur Schmerztherapie in der Kassenmedizin anerkannt. In der Gynäkologie bei Dysmenorrhoe, in der Geburtshilfe zur Wehenbeeinflussung. Weitere Indikationen können sein Amnorrhoe oder Sterilität. Die Behandlung muss immer individuell erfolgen, aber Erfolge belohnen Patienten und Akupunktur. 32-jährige Patientin ohne vorangegangene Schwangerschaften oder Operationen mit Kinderwunsch seit 4/1998 in Praxis. Zunächst Basisdiagnostik, Beheben der Corpus luteum-Insuffizienz mit Duphaston, Abklärung der Autoimmunitätsthyreoiditis, Durchführung des Spermiogramms (normal), Kontrolle der Tubendurchgängigkeit mit Echovist. Leichte Hyperandrogenämie. Trotz allem keine Schwangerschaft. März 1999 Beginn Komplexhomöopathie und Akupunktur Ovarium compositum an Bl. 23, Hormel p.o., Akupunktur Mi 6, KG 2+6, Ma 30, Ni 11, LG 20, Ohrpunkte 11, 12, 18, 20, Moxa Ni 3+7 10 Sitzungen, wobei nicht immer alle Punkte genommen werden. Mai 1999 Schwangerschaftsfeststellung. Entbindung 15.01.2000, Knabe, 3550 g, 51 cm.

Course of Acupuncture in the University of Barcelona

Giralte Isabel; Fuertes, M.; García, A.; Marco, P.; Roquet, J. A.; Santos, A.
College of Physicians. Barcelona, Spain,
Bosch i Gimpera Foundation,
Les Heures-University of Barcelona,
Palau de les Heures, Llars Mundet,
Passeig de la Vall d'Hebron, s/n.
08010 Barcelona, Spain
E-mail: isagiralte@menta.net

Introduction: In Spain, as in many other countries of the European Community, Acupuncture is not yet included in the public health system and is not either a part of the career for medical students. This is supplied for courses directed to physicians, who are already working either in primary care or in any other speciality after several years of residence. **Objectives:** to introduce our postgraduate

course of Acupuncture for medical doctors in order to spread the use of acupuncture in the medical background and to demonstrate its usefulness in the public health system. **Methods:** The course is addressed to physicians already graduated. The duration of the course is 3 years with a total of 500 hours, 360 of which are lectures and 140 are dedicated to practice. The lectures are made once a month during the weekend, and the practices are carried out in a Primary Health Center (PHC), once a week. The PHC physicians previously select the patients more suitable for treatment with Acupuncture. **Preliminary results:** Up to now, 18 students have been evaluated. Of them, 5 are generalists and 13 have some kind of speciality. The average evaluation of the postgraduate course they give is 7.9. Out of the 18 physicians, 7 work in a private clinic, 2 in public medicine and 9 in both. The average time dedicated to the practice of Acupuncture is 11.3 hours per week. However, the average is of 8.4 hours if only the students working in public health are taken into account, while it is of 18.5 hours for the students working only in private clinics. **Conclusion:** The students evaluate very positively the teachings of the course. It is remarkable that most of the students are specialists (oncology, gynecology, anesthesia, surgery, and so on), looking for a complement to their treatments. On the other side, the average time dedicated to the practice of Acupuncture is quite low in public medicine, as it is not yet regulated. However, much work is being done to introduce Acupuncture as a useful tool within the Public Health Services.

Application of YNSA System to 2 cases in dental clinic

Ichimura, Y.; Otake, Y.; Katayama, I.; Fujii¹, O.; Yamamoto², T., Katayama, T.
Meikai University School of Dentistry
Department of Operative Dentistry
¹ Japan Dental Society of Oriental Medicine Branch of Saitama Prefecture
² Yamamoto Hospital and Acupuncture Institute Yoh Ichimura, Meikai University School of Dentistry 1-1, Keyakidai Sakadoshi, 350-0283 Saitama, Japan
fax: +81(0)-492-87-66 57,
E-mail: yohi@dent.meikai.ac.jp

In the present cases, we demonstrate the clinical effects of YNSA system applied for the two patients. A patient showed the disturbance of motility of the mandible by

the arthrosis of TMJ (Temporomandibular joint) and another strongly presented vomiting reflex for some dental treatments. Case 1: Female 32 years old. The patient was first treatment on October 2000, with the chief complaint of pain at the region of right mandibular joint and showed the disorder of chewing. We chose the points of Y, ear, and mouth. So we treated about 30 minutes every time for the patient. We had performed a total of 12 times of YNSA to the patient for 4 months. After the treatment was completed, the pain at the mandibular joint was remarkably reduced. The patient is satisfied to the YNSA system. We can confirm that YNSA is useful therapy for the some TMJ patients. Case 2: Female 53 years old. The patient had very sensitive reflex of vomiting against the some dental treatments, especially taking impression. She is offered the multiple caries and expeditiously needed the dental treatments. We applied YNSA system to her for the 20 minutes prior to dental treatment. We selected the points of Y, mouth and liver. She relaxed much better and could be taken the impression without the reflex of vomiting. We can recognize that the YNSA system can be applied for the patients who are very nervous about the dental treatments. **Conclusion:** The results suggests that application of YNSA is effective for treating cases with TMJ and reflex of vomiting.

Is the Heart only a Pump? Ist das Herz eine Pumpe?

Kögel, M.
Klinikum Chemnitz GmbH, Chefarzt
der Klinik für Anästhesiologie und
Intensivtherapie,
Flemmingstr. 2,
09116 Chemnitz, Germany
fax: +49(0)-391-333-333-68
E-mail: m.koegel@skc.de

Der medizinische, insbesondere der intensivmedizinische Alltag lässt bei kritischer Beobachtung immer wieder Zweifel an unserer gültigen Vorstellung von der Herz-Kreislauf-Funktion aufkommen und gibt Anlass zum Hinterfragen. Wie kann der Herzmuskel bei unterschiedlichster Patientenkonkondition allein schon in Ruhe täglich 8000 l Flüssigkeit mit dreimal höherer Viskosität als Wasser durch ein Röhrensystem pumpen? Wie funktioniert der venöse Rückstrom und woher kommt dabei die sogenannte „Vorlast“, die nach dem Frank-Starling-Gesetz die Auswurf-

leistung bestimmt, bei sinkender Herz- kraft aber erstaunlicherweise ansteigt? Worin besteht die Triebkraft im Pfort- aderkreislauf? Wer „pumpt“ die Lymphe durch ihr System? usw. Die einzige Antwort darauf erfordert ein völliges Umdenken, denn sie besteht darin, dass das Blut nicht vom Herzen durch den Kreislauf „gepumpt“ wird, sondern als aktive Zelleistung des Kapillarendothels unabhängig von der Herzfunktion aus der Peripherie zum Herzen strömt, was dann als „Vorlast“ gemessen wird. Das Herz erweist sich dabei lediglich als sekundäres Organ, dessen Funktion darin besteht, den ankommenden Blutstrom durch das Klappensystem in eine Richtung zu lenken, ihm einen zusätzlichen Impuls im Sinne von Fließkraftverstärkung zu geben und dieser Strömung durch die Anord- nung der Muskelfaserschichten einen spiraligen Verlauf zu verleihen. Das spira- lig strömende Blut fließt beschleunigt durch die arterielle Windkesselfunktion widerstandslos, während ein laminarer Flow des viskosen Blutes sich durch zunehmende Widerstandserhöhung auf kurzer Strecke selbst blockieren würde. Die Tatsache, dass alle aktiven Vorgänge einschließlich des Kreislaufantriebs in der Peripherie stattfinden erklärt, warum alle dort angreifenden Reize über die Endothel-Grundsubstanz-Zellmembran- Strecke die Organdurchblutung und damit ihre Funktion beeinflussen können.

Channels in the Organism Die Leiterbahnen im Organismus

Ludwig, W.
Institut für Biophysik
Geranienweg 14,
76547 Sinzheim, Germany
fax: +49(0)-7221-98 87 68
E-mail: kwludwig@aol.com

Unter Leiterbahnen werden hier Trans- portschienen im Körper verstanden, die man wie folgt auflisten kann: (1) Blut- und Lymphkreislauf: Transport von Ma- terie (Molekülen) (2) Meridiansystem: Transport von Biophotonen, d.h. Licht- Energie (3) digitales Zentralnerven- system: Transport von Information (Solitonen) (4) analoges Nervensystem (archaisches Gleichstromsystem): Trans- port von elektrischen Ladungen (vgl. Robert Becker: Der Funke des Lebens). Die Akupunktur verwendet das Meridian- system und die Neuraltherapie das digi- tale Nerven-system. Bei der Nadelaku-

punktur wird Gewebe verletzt, wobei ge- speicherte Biophotonen freigesetzt wer- den. Hieraus hat sich die Laserakupunktur entwickelt. Die Neuraltherapie induziert durch Potentialprozesse Miniaturpoten- tiale an Synapsenspalten. Die sich auch „drahtlos“ mithilfe der Softmagnetfeld- Therapie möglich, die Aktionspotential- analoge Signale verwendet. Eine Kombi- nation von Laser- und Softmagnetfeld- Therapie hat sich sowohl in der Akupunktur als auch in der Neuraltherapie besonders bewährt: Je mehr Leiterbahnen gleich- zeitig angesprochen werden, umso wirkungsvoller ist die Therapie. Gleich- zeitige Gabe von (homöopathischen) Medikamenten bedeutet eine weitere Unterstützung. Schließlich kann auch eine „Feinstrom-Therapie“ hinzugefügt wer- den, sodass alle vier Leiterbahnen invol- viert sind. Dafür sind heute Therapie- geräte auf dem Markt.

The Use of Acupuncture in Preparation Childbirth Die Anwendung der Akupunktur zur Geburtsvorbereitung

Mariacher, Mathilde; Sommerer, E.
Bürgerstr. 19,
6020 Innsbruck, Austria
fax: +43(0)-512-56 00 33,
E-mail: m.mariacher@aon.at

Objective: to confirm whether acu- puncture (AP) shortens labour and delivery time and reduces the use of medications during this period. *Methods:* 200 out of 350 consecutive women attending childbirth classes. 101 were randomised to the AP group, receiving AP-treatment once a week for 5 weeks before term at the District Hospital of Hall; 99 to the control group. *Results:* 50 % (59.6 % of the primiparae) in the AP-group and 58.23 % (70.6 % of the primiparae) in the control group needed medications during labour and delivery. The difference in the length of labour between the group with and without AP- treatment is due to the shorter first stage of labour in the former group. The average length of delivery time was 6.76h in the treated group compared to 7.09h in the control group (first stage of labour 6.19h versus 6.56h). In the primiparae of the AP- treated group, first stage of labour was almost exactly one hour shorter than in the control group, (6.75h versus 7.73h = marginally significant, $p = 0.059$). *Con- clusions:* AP can be considered as a com-

plementary procedure in childbirth prepa- ration, as it helps shorten the first stage of labour in the primiparous women and reduces use of medication. The latter is relevant from the point of the economics of the health system and from that of the parturients.

Analgesic Activity under Electroacupuncture Stimulation with Tramal and Ketoprophen Lysine Application in Odontology

Moroz, B.T.; Kachan, A.T.; Perkova, N.I.;
Moroz, A.B.
Medical Academy of Postgraduate
Education,
41 Kirochnaj str.,
St-Petersburg, Russia,
fax: +7-812-583-1762,
E-mail: morozbt @ mail.admiral.ru

63 patients with the diagnosis a pulpitis and periodontitis in the age of 19 to 47 years (41 women and 22 men) were researched. Analgesic activity of the electropuncture stimulation of two locally-segmental points (E-5, E-7) for inferior and (IG-18, E-7) for upper jowl sequentially (2 Hz, 5 minutes) with simultaneous application tramal (2,5 mg/kg) or ketoprophen lysine salt (80 mg) was investigated. Analgesic activity of treatment was estimated on a five-ball scale by the establishment of subjective sensations of the patients in intervals from 30 minutes till 4 hours. The rise of local blood flow on 56,7 % in 1–1,5 minutes after beginning of electropunc- ture stimulation by the laser Doppler flowmetric method was founded. The electropuncture stimulation and drugs does not change the thresholds of an electroexcitability of intact dens and dens with an inflammation of a pulp. The pain relief was more expressed (1,6 balls) and was more durating (3,2 hours) in group of the patients treated by the electropuncture stimulation in combination with ketopro- phen lysine in comparison with the patients, where the electropuncture stimulation was combined with tramal (2,8 balls; 1,5 hours). For the patients with the diagnosis periodontities the pain relief effect was more expressed in comparison with the patients, for which the pain syndrome has been arisen by inflammation of a pulp. In our judgement, this fact is explained by augmentation local blood flow in a region of an inflammation, that results in rise



of concentration anti-inflammatory drug and immediately it influences by the anti-inflammatory mechanisms at a pain syndrome of an inflammatory etiology. The rise of tramal concentration in region of an inflammation does not influence on mechanisms of the inflammatory, as tramal renders central analgesic effect. At a pain syndrome of an inflammatory etiology the electropuncture stimulation is expedient to use with drugs of anti-inflammatory mechanism of the activity.

Prolonged Intermittent TENS-Acupuncture for Therapy of Reflux in ICU Patients

Pfab, F.; Winhard, M.; Hansen, E.
Clinic of Anaesthesiology,
University of Regensburg,
Haydnstr. 8,
93042 Regensburg, Germany
fax: +49(0)-9 41-9 44-78 02,
E-mail: ernil.hansen@klinik.
uni-regensburg.de

Objectives: In a number of studies acupuncture proved to be highly effective in the prevention and treatment of postoperative nausea and vomiting. The aim of our study was to evaluate the efficiency of prolonged electric stimulation of Neiguan (PC6) in the therapy of vomiting and reflux in intensive care patients to allow enteral nutrition. **Methods:** A prospective, randomized study was performed in 2 x 15 neurosurgical, analgosedated and mechanically venti-lated patients having developed reflux (vomiting or a volume from gastric tubing \geq 500 ml on two consecutive days). Acupuncture patients received bilateral electrical TENS-stimulation (SM2-AKS, schwa-medico, Gießen) of Neiguan via transcutaneous electrodes for up to 6 days with one 30 min- and eight 5 min-periods per day. In the control group reflux was treated by conventional antiemetic medication (metoclopramide). **Results:** Drug therapy (control) had a success rate of 50 %. After acupuncture reflux vanished (< 200 ml for two consecutive days) in 60 % of the patients. The antiemetic effect was observed after 1.2 days with gastrokinetic medication, or after 1.6 days with acupuncture. Neither acupuncture-related side effects nor interference with usual ICU procedures were observed. **Conclusion:** Prolonged intermittent TENS-acupuncture proved practical in the ICU setting. In these analgosedated patients placebo effects

relevant to TCM can be considered minimal. Acupuncture was at least as effective as pharmacological treatment of reflux.

The Application of the Magnetic Cup on the Open Points and Treatment of Asthma

Reshidi, N.
Bagdat Cad. 142 / 4 Durak Apt.
Feneryolu Istanbul Turkey,
fax: +90-216-4 18 17 11,
E-mail: nresidi@superonline.com

Last year, I applicated the magnetic cup therapy on the acu-point and initiated to 6 cases with Asthma and completely cured by six courses Materials 1. Ziwuiliuzhu Acupoint Calculating Plate; 2. 2500 gauss magnetic Cup 3. 40–100 gauss Magnetic bolls for ear-points. **Method:** Acupoints are selected by Ziwuiliuzhu Acupoint Calculating Plate and according to the time division when a patient calls on and ask for treatment. At Yang time division of Yang day, select points of Yang meridians; at Yin time division of Yin day, select points of Yin meridians. Select the Yuan (source) point of on – duty meridian, while a Shu (stream) point is selected. The north pole of magnetic cup is for the one site; south pole for the other site of body. The points of same site or same meridian have to keep polarization. Treatment was given once every day in the first course, ten times make a course. The interval between courses was three days. After that, repeated once every other day in the first week of second course, once every three days in the second week and once a week in the third week continued to third course. During the course, I probe the sensitive spots of the ears by the didector and stick onadhesive tape with 40–100 gauss Magnetic bolls. Moreover, it is suggested to applicate the magnetic cup on the five Shu points of lung meridian by patient himself between 3–5 hours in the morning. **Result:** On the 6 cases, the symptoms was controlled after one course and completely cured after three courses. The steady result was found to have been maintained when a follow-up was made after six months. **Conclusion:** Ziwuiliuzhu acupuncture is the method of selecting points by the biological clock principle in the anciet China. It considers Ebb-flow coordinating Qi and blood of the channels and the selects points according to circumstance. According to the research

on magnetic specific property of the acupuncture meridian, it is a biological fibre that transmit electromagnetic messages between organs, tissues in the body and the holographic embrion such as surface parts of the body that have relative independence. The acupuncture point is the source of electromagnetic messages, it is a focusing point of electromagnetism on the electromagnetic holografic embrion. Qi may be the magnetic energy. The magnetic acupuncture and Ziwuiliuzhu acupuncture used combinedly are fully embodied the composition between human body, heaven and earth. Najiafa enables 12 meridians to get the Qi of the heaven; Nazifa enables 12 meridians to get the Qi of the earth; Lingguibafa enables the eight extra meridians to get the Qi of the earth; Feitengbafa enables the eight extra meridians to get the Qi of the heaven; magnetic acupuncture method enables the all meridians to ge the Qi of the magnet. When we looked this matter from an angle of biomagnetology that magnetic articles not only reinforcing the Qi, but also reinforcing the magnet, to regulate the balance of Yin -Yang. The effect of magnetic cup used on acupoints are, in the final analysis, conditioned on the magnetic field. Effecting an acupuncture point by the magnetic field, increases the activity of some enzymes in the local area and changes the excited state at former level, thus inducing to increase and decrease the bioelectricity. The bioelectric changes along the path of low impedance (meridians) reach the related organ in wave form, bringing into being “Qi Zhi Bing Suo” (Qi reaching to the affected area) and promoting recovery of part where pathalogycal changes are found. Organs or tissues involves in electromagnetic distortion when the body contracts an illness, whether they belong to their point or not. This change may be a basis for diagnosis or treatment of sickness. It is not difficult to know what area must have been ill, as there occurs the electromagnetic distortion at a certain organ or tissue. What is called treatment is only a trying to “suppress” the electromagnetic distortion and to recover to the balanced condition so that level of the electromagnetism is evenly distributed, to eliminate the disease.

QiGong Yangsheng as Sufficient Therapy on Asthma
Qigong Yangsheng als komplementäre Therapie bei Asthma

Reuther, Ingrid
Ringener Str. 30,
53501 Grafschaft-Karweiler, Germany
E-mail: IngridReuther@aol.com

Einige ausgewählte Graphiken aus der gleichnamigen Dissertation (1997, Universität Witten/Herdecke) werden gezeigt, um das Ergebnis dieser prospektiven Langzeitstudie zu veranschaulichen.

Effects of Laser Acupuncture on the Visual Cerebral Cortex: A Functional MRI study

Schlager,² A.; Siedentopf,¹ C.;
Golaszewski,¹ S.; Felber,¹ S.
Dept. of Magnetic Resonance,
Radiology¹, University of Innsbruck,
Austria,
Dept. of Anaesthesia², University of
Innsbruck, Austria

The aim of this study was to investigate the effect of the laser acupuncture to the cerebral cortex and to compare our results with the results of a study of Cho et al. 1998 with needle acupuncture on the same acupoint. We studied the effect of laser acupuncture in 10 healthy male volunteers (age: 18–38). Therefore, we used the acupoint BL 67 and compared the laser acupuncture with a placebo acupuncture at the same point. For placebo the laser was put on the skin with same tactile stimulus as verum, but laser was not switched on. Subjects were not able to differentiate between verum and placebo acupuncture. All experiments were performed on a 1,5 Tesla MR scanner. For post-processing we used SPM99 software (Friston et al. 1995). A statistical parametric activation map was calculated for the whole subject group as well as single subject analysis was performed using a p value of 0.001 and a cluster size of 4. For comparison of results between verum and placebo we subtracted placebo group result from verum group result. We found significant difference between the two groups in the Brodmann area 18, 19 and 37 of the left visual cortex with dominant activation focus within the BA 19 and 37 and in Pons. We got similar activation pattern like Cho et al. Our results demonstrate that laser acupuncture

elicits similar response within cerebral cortex like needle acupuncture and thus can give further evidence for the therapeutic potential of laser acupuncture.

Korean Hand Acupressure as a prevention of Postoperative Nausea and Vomiting (PONV) in Patients after Upper Abdominal Laparoscopy
Koreanische Handakupressur zur Prophylaxe von postoperativer Übelkeit und Erbrechen (PONV) bei Patienten nach Oberbauchlaparoskopien

Schlager, A.; Bauer, P.; Boehler, M.;
Preuss, M.; Jänsch, M.
Acupuncture-Research-Group der
Univ.-Klinik für Anaesthesie und Allgem.
Intensivmedizin Innsbruck
Anichstr. 35, 6020 Innsbruck, Austria
fax: +43(0)-512-5 04 24 50
E-mail: andreas.schlager@nibk.ac.at

Ziele: In dieser Untersuchung wurde der Effekt der Akupressur des Punktes K-K9 der Koreanischen Handakupunktur (KHA) auf die Inzidenz von PONV an Patienten nach laparoskopischen Oberbauchoperation (LapOB-OP) untersucht. Der Punkt K-K9 zeigte in bisher 2 Studien eine signifikante Reduktion der Inzidenz von PONV und bei einer Studien nach Tonsillektomien keinen Effekt. **Methodik:** Randomisierte, doppelblinde Untersuchung an bisher 52 Patienten, die sich einer LapOB-OP unterzogen.

- Akupressurgruppe (n = 26): 30 Minuten vor Beginn der Anaesthesie wurde am Punkt K-K9 beiderseits am Ringfinger ein Akupressurplättchen (AB-Bong) mit Pflaster fixiert
- Placebogruppe (n = 26): 30 Minuten vor Beginn der Anaesthesie wurden zwei in der KHA nicht definierte Punkte akupressiert. Die Narkose wurde nach einem standardisierten, routinemäßig angewendeten Verfahren durchgeführt. Übelkeit und Erbrechen wurden mit JA oder NEIN erfasst. **Ergebnisse:** In der Gruppe mit Akupressur kam es bei 6 von 26 Patienten zu postoperativer Übelkeit und bei 1 zu Erbrechen. In der Placebogruppe war die Inzidenz der Übelkeit mit 17 Patientinnen (n = 26) und die des Erbrechens mit 7 signifikant höher als in der Verumgruppe. **Diskussion:** Durch die Akupressur des Punktes K-K9 der KHA konnte

die Inzidenz von PONV signifikant gesenkt werden. Die Akupressur von K-K9 stellt somit ein effektives Verfahren zur Reduktion von PONV dar und könnte sich schon bald als nebenwirkungsfreie und kostengünstige Routinemethode etablieren.

Geopathic Stress as Cause of non treatable Headache
Geopathische Belastung als Ursache für schwerste therapieresistente Kopfschmerzen

Schmerler, R.
Lindenstr. 12, 04509 Glesien, Germany
fax: +49(0)-3 42 07-7 21 25

Bei einer 47-jährigen hysterektomierten Patientin, die seit einigen Jahren an rezidivierenden Kopfschmerzen leidet, führt einmalige Störfeldbehandlung der Tonsillen und des gyn. Raumes Anfang 1997 zur Beschwerdefreiheit. Nach Umzug im Herbst 1997 treten progrediente, u. a. auch durch Akupunktur und Neuraltherapie nicht beeinflussbare Kopfschmerzen auf. Im Frühjahr und Herbst 1998 erfolgen mehrwöchige Behandlungen in Schmerzkliniken. Bei der Entlassung war die Patientin jedesmal beschwerdefrei, aber kurz danach setzte wieder die schwere Schmerzsymptomatik ein. Seit Frühjahr 2000 erhielt die Patientin als Ultima ratio retardiertes Morphinum und bedarfsweise Morphinum-Injektionen. Da alle diagnostischen und therapeutischen Möglichkeiten ausgeschöpft schienen, wurde ihr bei der Erstkonsultation im Sommer 2000 zunächst nur empfohlen, den Schlafplatz zu wechseln und zu versuchen, das Morphinum langsam abzubauen. Dies gelang, und nach vier Wochen war die Patientin weitgehend beschwerdefrei und ist es bis jetzt geblieben.

Computer Device System "LEDIS" for Acupuncture Diagnosis and Treatment

Shpilevoi, B.; Pitometz, S.; Sivakov, A.;
Belarussian State University,
4, F. Skarina Ave.,
220050 Minsk, Belarussia
E-mail: shpilev@reseach.bsu.unibel.by

This system was intended for detecting the state of acupuncture channels, functional status of activity of different human

organs and systems and to provide therapy according to data base and diagnosis status. "LEDIS" system consists of diagnostic-therapeutic device and personal computer (PC). Therapeutic device provides high-extreme-frequency puncture (HEFP) and laser-puncture. Laser-puncture regime was carried out according to the usual acupuncture standarts. HEFP (synonymes in literature – extremely high-frequency therapy, information-wave therapy) is one of the most effective methods of treatment in modern acupuncture. The majority of the scientists comes to a conclusion, that the mechanism of action of HEFP is based on the resonance effect principle. HEFP is carried out in a range of 53–68 GHz (basic frequency) with low-frequency modulation in a range from 1–3000 Hz. Influence power – 3–5 mW/cm², duration of the influence on one acupoint – from 3 till 8 minutes. During the procedure the skin is not damaged. Expert-diagnostic regime is modern modification of classic Japanese systems (I. Nakatani), it allows to check the state of the patient immediately before and after treatment. "LEDIS" system tests every acupuncture channel according to its own electrical conductivity. The special computer program allows to indicate physiological corridor parameters, zone of allowable deviations, vegetative index, average parameters of electrical conductivity, to take into account clinical symptoms of the individual patient. The novelties of the methodology of "LEDIS" system are protected by two patents. All regimes of this system are operated by PC. Clinical approbation of "LEDIS" system confirmed its efficiency for practical acupuncture.

Acupuncture and Breathing Exercises – Stress and Anxiety for Dental Treatment

Stake, Eleonora
Gamakareg 34, 77433 Avesta, Sweden
fax: +46-226-5 95 72
E-mail: sbe15712@post.netlink.se

Method: Pictures with description of acupuncture points and breathing technique using for relaxation of body and mind.

Conclusion: Acupuncture and breathing is excellent method to prevent stress and anxiety for dental treatment.

Treatment of Chronic Joint Pain with Millimeter Waves Applied to Acupuncture Points

Usichenko, T. I.; Bödeker; R. H.; Herget, H. F.
Anesthesiology and Intensive Care Department, Hospital Dresden-Friedrichstadt, Friedrichstr. 41, 01067 Dresden, Germany
E-mail: usichenko@gmx.de

Objective: To evaluate clinical effects of millimeter wave therapy (MWT) in treatment of chronic pain in patients with rheumatic diseases. *Methods:* Thirteen patients (10 female, 3 male; median age 54 yrs; median duration of disease 3 yrs) with chronic joint pain syndrome of rheumatic origin received MWT in addition to standard medication. MWT procedure included the exposure of certain acupuncture points during 35 ± 5 min to an electromagnetic waves with frequency 54–78 GHz and power density 5 mW/cm². Number of treatment sessions ranged 5–10 according to disease activity and therapy success. Irradiated acupuncture points were chosen according to the principles of traditional chinese medicine. Pain intensity, medication required, joint stiffness and subjective assessment of therapy success were measured before, during, immediately after the treatment and in 6-month follow-up. *Results:* Pain intensity and analgesic medication decreased significantly after the treatment (p < 0,05) and remained on the same level during the follow-up, joint stiffness decreased and the subjective assessment of the treatment success after 6 month revealed no significant difference with previous one. *Conclusion:* MWT applied to acupuncture points might be a powerful adjunct in the treatment of chronic pain resistant to conventional analgesics in patients with underlying rheumatic disease.

Cardioversion with Acupuncture in Atrial Fibrillation after Cardiovascular Surgery Kardioversion wegen Vorhofflimmerns nach Herzoperation mittels Akupunktur (in German)

Wagner, S.
Universitätsklinikum Charité,
Klinik für Physikalische Medizin und Rehabilitation, Schumannstr. 20/21, 10117 Berlin, Germany
fax: +49(0)-30-28 02 36 93

Einleitung: In der frühen postoperativen Phase nach Herzoperation tritt als Komplikation häufig Vorhofflimmern auf. Die postoperativ erhöhte Sympathikusaktivität erscheint als Ursache am wahrscheinlichsten. Die medikamentöse Behandlung mit Antiarrhythmika und Antikoagulantien ist erforderlich. Eine spontane Kardioversion in einen Sinusrhythmus wird häufig beobachtet – in der Regel nach klinischer Stabilisierung nach einigen Tagen. Da es sich bei dem postoperativen Vorhofflimmern zumeist um eine funktionelle Störung handelt, wurde die Idee der Behandlung mit Akupunktur entwickelt. *Material und Methoden:* Behandelt wurden Patienten nach Herzoperation auf einer Station für interdisziplinäre Frührehabilitation. Es handelte sich um insgesamt 6 Patienten, 2 weiblichen und 4 männlichen Geschlechts (Durchschnittsalter 66 Jahre). Indikation für die Akupunktur war ein Vorhofflimmern bei weitgehend stabilen Kreislaufverhältnissen. Bei 5 von 6 Patienten war der linke Vorhof nicht vergrößert, bei dem sechsten Patienten lag keine Aussage zur Vorhofgröße vor. Auffälligkeiten nach chinesischer Diagnostik waren eine gerötete Zunge, Pulsleere im proximalen Drittel, allgemeine Schwäche, Blässe, innere Unruhe, Neigung zum Schwitzen und gerötete Wangen. Folgende Punkte wurden genadelt: Du 20, Ex 1, Sj 8 bds. sedierend, Pe 6 bds. sedierend, MP 6 bds. *Ergebnisse:* Bei 5 von 6 Patienten konnte nach 2 Behandlungstagen eine Konversion in einen stabilen Sinusrhythmus erzielt werden. Eine Frequenzverlangsamung erfolgte bei dem sechsten Patienten nach nur einer Sitzung. *Schlussfolgerungen:* In der vorliegenden Untersuchung konnte die Tendenz festgestellt werden, dass das postoperative Vorhofflimmern bei relativ stabilem Kreislauf und normaler Vorhofgröße gut mit Akupunktur zu behandeln ist. Deshalb ist es empfehlenswert, eine aussagekräftige Studie zu diesem Thema durchzuführen. *Results:* At 5 of 6 patients a conversion to a stable sinusrhythm could be reached after 2 days of treatment. At the sixth patient a reduction of heard frequency was to register after only one session.

Make an Inquire into Train of Thought and Researching Method for Acupuncture combining with Medicine

Wan Guan Din

Hospital affiliated to TCM College of Yunnan, 650021 Yunnan, P.R. China
E-mail: susanxiyun@yahoo.com

The treatment of acupuncture combining with medicine have thousands of history in China. The clinical value is profitable for medical work in world. That further reseaching method and train of thought develop the clincial effect and expand the splendid culture of China. It is new contribution to human in 21 century.

Meridians as a Dialectic Network

Leitbahnen als dialektische Vernetzung

Wendling, D.

Alte Poststr. 8, 70173 Stuttgart, Germany
fax: +49(0)-711-2 26 94 72

Die Leitbahnen stellen in der TCM ein zentrales theoretisches Postulat dar. Ihre Bedeutung und sogar ihre Existenz sind jedoch umstritten. Die Idee der Leitbahnen impliziert mehrere Hypothesen: Es wird eine längs verlaufende Verbindung verschiedener Körperareale über die Grenzen von Versorgungsgebieten bei Nerven und Gefäße hinweg angenommen. Es wird eine Verbindung zu den ‚Organen‘ behauptet. Diese sind allerdings als Regulationsprozesse aufzufassen und nur bedingt auch als anatomische Substrate. Es wird in diesem Zusammenhang eine Verbindung zu ringförmigen Arealen des Rumpfes (im Bereich der dorsalen Shu-Punkte und der Mu-Punkte) postuliert, welche nicht den Dermatorgrenzen entsprechen. Es werden verschiedene Schichten der körperlichen Hülle postuliert und eine Verbindung zwischen Leitbahnen und Schichten des Organismus angenommen. Der Vortrag soll darstellen, dass sich aus den Indikationen wichtiger Akupunkturpunkte übergreifende Prinzipien für die drei Umläufe des Qi destillieren lassen. Auf die Entsprechung von körperlichen und seelisch-geistigen Prozessen und deren notwendiges Gleichgewicht wird eingegangen. Die Leitbahnen erscheinen aus dieser Sicht als Ausdruck einer dialektischen, dezentralen Vernetzung des Organismus, welche nicht notwendig an

Nerven oder Gefäße gebunden ist, sondern über Resonanz zustande kommt.

Der Wahrheitsgehalt der aufgestellten Thesen wird untersucht anhand von Entsprechungen und Parallelen in der Psychosomatik, Entsprechungen in der Biochemie und Toxikologie, einer Auswertung eigener Fälle. Ein möglicher Nutzen besteht in der gezielten Kombination und Integration verschiedener, auch westlicher Therapieverfahren.

Mögliche experimentelle Ansätze zur weiteren Erhärtung der Thesen werden zur Diskussion gestellt.

Grundgedanken und Vorarbeiten zu diesem Vortrag sind in meinem Buch ‚Traditionelle Chinesische Akupunktur bei orthopädischen Erkrankungen‘ (1999 Hippokrates Verlag) veröffentlicht. Weitere Aspekte sind allerdings hinzugekommen.

Reflexotherapy in Parkinsonism

Wiktorowna, Subakina Larisa;

Khomenko, Y. E.; Zubakina, L., V.;

Aksenova, A. T.; Khomenko, I. G.

Amur State Medical Academy, Amur

Region, Gorky Str. 93,

675013, Blagoveshchensk, Russia,

E-mail: hospital 3@amur.ru

The *objective*: The analysis of clinical forms of parkinsonism in our region, the efficiency of treatment of disease by a method of reflexotherapy in combination with hyperbaric oxygenation. *Methods*: Revealing of clinical forms of parkinsonism was followed by clinico-electro-physiologic characteristics of 262 patients at the age of from 20 – 85 years. The treatment with antiparinsonic preparations in combination with hyperbaric oxygenation and acupuncture was carried out under the electromyograph control. The main method was scalpothrapy with the effect on the zone of extrapyramidal system and frontoparietal triangle in addition to the stimulation on the points of the canal of kidneys. Procedures were carried on every day. The course of treatment made up 7–10 procedures of acupuncture and hyperbaric oxygenation. *Results*: The distribution of parkinsonism in the Amur Region made up 43,4: 100000 of the population, in the town 97: 100000. The correlation of the men and women was 1:1,5. The disease began more often at he age of 50–59 (34,9 % of the patients) and 60–69 (30,5 %) years. All patients had the syndrome of unsufficiency of kidneys. The decrease of hyperkinesis, rigidity after the

treatment was confirmed by the decrease of the pear activity on electromyogram in all patients. *Conclusion*: Among nosologic forms the Parkinson's disease proceeding as a syndrome of unsufficiency of kidneys prevailed. The therapeutic effect was higher in combined treatment with the daily procedures of scalpothrapy. The efficiency of this treatment can be controlled with the help of electromyography.

Prolonged Intermittent TENS-Acupuncture for Prophylaxis of Reflux in ICU Patients (in German)

Winhard M.; Pfab, F.; Hansen, E.

Clinic of Anaesthesiology,

University of Regensburg,

93042 Regensburg, Germany

fax: +49(0)-9 41-9 44-78 02, E-mail:

emil.hansen@klinik.uni-regensburg.de

Objectives: Vomiting and reflux are frequent and serious complications in intensive care patients that interfere with enteral nutrition. The aim of our study was 1) to establish and test a method for prolonged intermittent acupuncture in an ICU setting, 2) to evaluate the efficiency of prolonged stimulation of Neiguan in the prevention of reflux. *Methods*: In a prospective study 2 x 20 neurosurgical analgosedated patients were randomly assigned to no antiemetic prophylaxis, or bilateral electric stimulation of Neiguan via transcutaneous electrodes for 6 days with one 30min- and eight 5min-periods per day. A TENS timer was developed to regulate power supply of the TENS device (schwa-medico, Gießen) avoiding direct connection of the patient to the mains. Reflux was defined as vomiting or a volume from gastric tubing exceeding 500ml on two consecutive days. *Results*: TENS-acupuncture proved practical in the ICU setting. Incidence of reflux in these neurosurgical patients was 75 % (control group). Only 40 % of the Neiguan stimulated patients (verum group) developed reflux. Neither acupuncture-related side effects nor interference with usual ICU procedures were observed. *Conclusion*: By the use of a newly developed TENS-timer and TENS-acupuncture prolonged inter-mittent stimulation of acupuncture points becomes practical in ICU settings. With this method prophylactic stimulation of Neiguan proved effective in reducing the incidence of reflux in intensive care patients supporting early enteral nutrition.



– Videos –

Aung Medical Qi Gong: Introductory Video Presentation

Aung, S.
University of Alberta,
9904-106 Steet
Edmonton, AB, T5K 1C4, Canada
fax:+780-426-5650
E-mail: skha@aung.com

This 15-minute video promotes the many health benefits of Qi Gong, especially in the areas of facilitating relaxation, increasing energy and building immunity. The basic concepts and theory of Qi Gong are discussed and demonstrated. The video is oriented around the various Aung Medical Qi Gong seminars that I have taught for the past several years to many different audiences around the world, including physicians and other health care professionals. The fundamental aims of the video are to show Westerners that health is a matter of physical, mental and spiritual harmony and that Qi Gong is a viable preventive and self-care that can have a positive impact upon one's quality of life.

First Actual Visible Evidence of Acupuncture Effect Observed on Patients with Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS, Lou Gehrig's Disease) during the Treatment and with Lasting Results

Dae-Joon Yoo
Dr. Yoo TCM Institut e.V.,
Reventlowstr. 45,
22605 Hamburg, Germany
fax: +49(0)-40-8 81 01 20

Adopting the scalp acupuncture method of Jiao Shunfa (1971) I treated 45 ALS patients from 1998–1999 in Germany of different disease progression. Seven out of 45 patients showed significant improvement. In three of the seven I could observe direct simultaneous and involuntary movements of extremities upon manual stimulation of the acupuncture needle,

which was inserted for that specific part of the body (Video). In those seven cases after series of acupuncture treatments the patients regained their body functions, such as writing, changing clothes and car driving (Video). In these patients the regained body function lasted for more than four weeks and as maximum of one year. *Conclusion:* 1. My observation could be seen as evidence of the direct effect of acupuncture. 2. The extracranial acupuncture could be used as one of the adjuvant treatments on ALS patients. 3. The result of my work encourages us to use acupuncture not only for the treatment of pain and other clinical symptoms, but also for the treatment of diseases of the nervous system.

Education in Acupuncture at the University/Clinics TU- Dresden Akupunkturkurse am Universitäts- klinikum der TU Dresden

Hauswald, Bettina; Hüttenbrink, K.-B.;
Gleditsch, J.; Wrebde, H.; Pfaar, O.
Universitätsklinikum Carl Gustav Carus,
HNO-Klinik,
Fetscherstr. 74, 01307 Dresden, Germany

Concerning the 50-year-jubilee of the DÄGfA it has been considered to make a short video-demonstration concerning acupuncture therapy at the Medical School at the University of Dresden. The video was filmed at the 6th-acupuncture-course held in January 2001 and consists of the following chapters: 1. opening-speech by Prof. K.B. Hüttenbrink, head of the ENT-university-clinic of the Medical School of Dresden: Acupuncture-courses are held at the ENT-clinic for 6 years now. Lecturers are Dr. Jochen Gleditsch, Dr. Heinz Langer, Dr. Hartmut Sauer and Dr. Bettina Hauswald with profound experiences on the field of acupuncture with many studies, doctoral thesis and courses and inter-disciplinary co-work with the clinic of maxillo-facial surgery (Prof. Dr. Eckelt). 2. Meridian-demonstration 3. Therapy of pain, Hyp-/Anosmia 4. Vertigo/cervical-spine-pain 5. Demonstration of acupuncture on a patient with pollinosis

(Dr. B. Hauswald) and enoral acupuncture (Dr. J. Gleditsch) 6. Acupuncture training of the course-participants. This is the first videodemonstration concerning acupuncture at the uni-versity ENT-clinic of Dresden and has the aim to inform clearly about the complexity of that therapy. The most important role for the therapies success lies in the inter-disciplinary co-work and in the addition of acupuncture to precise "school-medical" management.

Preventive Acupuncture in Sense of Evidence Based Medicine

Akupunktur zur gesundheitlichen
Prävention im Sinne der
evidenzbasierten Medizin

Mastalier, O.
Institut für komplementäre
Diagnostik- und Therapiemethoden der
Erfahrungsmedizin,
Am Schlossberg 5,
83080 Oberaudorf/Inn, Germany
fax: +49(0)-8033-91165
E-mail: incomed@t.online

At the beginning of the millennium the trend towards soft medicine without undesirable side effects continues and its becoming more and more obvious that there are insurmountable problems facing social preventive medicine. It has been clear for a long time that it is no longer possible to pay for everything that is possible medically not just in the developing countries but even in the highly industrialized countries. It can be well understood that all possibilities afforded by clinical and complementary methods in medicine have to be applied to ensure good patient medical care. Acupuncture as an orderly and regulation method is gaining more and more significance in the sense. The exploitation of all its variants, both classical chinese and microsystem acupuncture offer numerous possibilities in application. They harmonise not only energetic disbalance but can prevent the cutbreak of illnesses after recognition of reversible function disturbances in good

time as well as mobilize and activate the immune system. Acupuncture can also be applied for successful pain therapy and finally be incorporated in the entire holistic concept for the constitution and in the treatment of psychological problems. *Conclusion:* In the sense of prevention for health acupuncture has achieved an exceeded status. As a result Acupuncture, in accordance with evidence based medicine, as an effective favourable cost medicine without side effects, is being in the focal point of interest all over the world.

Analgesy with Earacupuncture
Analgesie mit Ohrakupunktur
(in English and German)

Meas, Y.
Centre de l'évaluation et traitement
de la Douleur, CHU-Nantes-France,
29 bd Gabriel Guist'hau,
44000 Nantes, France
fax: +33(0)-478-50 89 03
E-mail: yunsanmeas@aol.com

Analgesie (Schmerzbetäubung) durch
Ohrakupunktur: Die grundlegende Theo-

rie dieser Arbeit fußt auf den bekannten wissenschaftlichen Erkenntnissen des „Gatecontrol“, des CNIDNO (stimulationsbewirkte diffuse Kontrollinhibition) und der Endorphine. Die Neuigkeit der Stimulationsquelle besteht darin, dass sie ein Gleiten zwischen den verschiedenen Frequenzbändern für jedes Nadelpaar gestattet. Vor jeder Operation wurden bei der Voruntersuchung die angebrachten Ohrenpunkte ausgewählt. Die Stimulationsfrequenz lag zwischen 5 und 60 Hz. Die Intensität blieb knapp unter der Schmerzschwelle. Dieses hatte den Vorteil, den Patienten an die Methode zu gewöhnen, die Operationsangst abzuschwächen und das Vertrauensverhältnis zu verstärken. Keiner der hier gezeigten Patienten bekam irgendeine Prämedikation vor der Operation. Der zur Beobachtung beigezogene Anästhesist bezeugt, dass im Laufe des Eingriffes keinerlei Chemische Hilfe notwendig war und dass Blutdruck, Puls und Bewusstsein im besten Zustand blieben. Die Chirurgen, die im Laufe der Vorführung erscheinen bezeugen, dass keinerlei Änderung an den normalen Operationstechniken vorgenommen wurde und dass die Operation in aller Ruhe und Sicherheit ausgeführt werden konnte.

Die Wirksamkeit, die Einfachheit und die Unschädlichkeit dieser Methode springt ins Auge. Sie hat außerdem noch den Vorteil sehr kostensparend zu sein. Die ambulante Chirurgie kann dank ihr weiter entwickelt werden und bleibt unbedingt menschlich.